A TEREX BRAND

Manual del Operador

Intervalo n° de serie

GTH-2506

Fase V
Fase IIIA

Desde el número de serie:
GTH250619M-1201

GTH-3007

Fase V
Fase IIIA

Desde el número de serie:
GTH300719M-601

Traducción de las instrucciones originales
Segunda Edición
Primera Impresión
Ref. 57.0009.0777GT

Índice

Introducción 1
Definiciones de símbolos e imágenes de riesgo 5
Seguridad general 6
Seguridad en el lugar de trabajo 14
Medidas de seguridad 21
Descripción 24
Mandos 25
Inspecciones 31
Instrucciones de uso 48
Estacionamiento y almacenamiento 64
Instrucciones sobre transporte y elevación 66
Mantenimiento 71
Accesorios 79
Especificaciones 87
Tablas de carga 88
Prueba 94
Declaración de conformidad con la CE 99

TEREX Global GmbH

Bleicheplatz 2
8200 Schaffhausen
Suiza

Servicio de Asistencia Técnica
Teléfono: +39 075 9418129
+39 075 9418175
Correo electrónico: UMB.Service@terex.com

Copyright © 2019 de Terex Corporation

Segunda Edición: Primera Impresión, abril de 2019

Genie es marca registrada de Terex South Dakota, Inc. en EE.UU. y muchos otros países. “GTH” es marca comercial de Terex South Dakota, Inc.

Introducción

Acerca de este manual

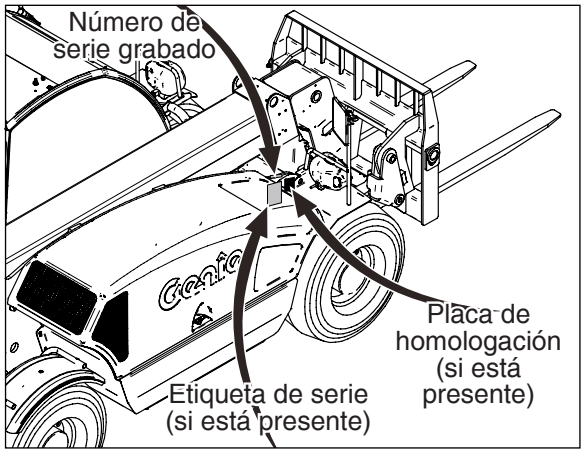
Genie agradece que haya elegido nuestra máquina para su aplicación. Nuestra máxima prioridad es la seguridad del usuario, que podemos obtener de manera óptima mediante nuestros esfuerzos conjuntos.
Este es un manual de funcionamiento y mantenimiento diario para el usuario u operador de una máquina Genie.

Este manual se debe considerar una parte fija de la máquina y debe mantenerse siempre en ella. Si desea realizar alguna consulta, contacte con Genie.

Visite nuestra página web en
www.genielift.com/en/service-support/manuals

Identificación del producto

El número de serie de la máquina se encuentra en la etiqueta de serie.



Uso previsto

Este producto solo está diseñado para ser utilizado y operado por personal cualificado, capacitado, competente y autorizado de acuerdo con las instrucciones de este manual, las etiquetas de seguridad y de instrucciones, y las normas y reglamentos aplicables.

Un manipulador telescópico de alcance variable de todo terreno es una carretilla con ruedas con brazo pivotante, que puede estar equipada con diversos accesorios para recoger, transportar y colocar cargas según las tablas de escalas de carga establecidas.

El uso de este producto de cualquier otra manera está prohibido y es contrario a su uso previsto.

Introducción

Distribución de boletines y cumplimiento de normas

La seguridad de los usuarios del producto es de máxima importancia para Genie. Genie utiliza distintos boletines para comunicar información de seguridad importante y datos de productos a los concesionarios y propietarios de máquinas.

La información de los boletines está ligada a máquinas específicas mediante el modelo y el número de serie de las mismas.

La distribución de los boletines se basa en el último propietario registrado junto con el concesionario asociado, por lo que es importante que registre su máquina y mantenga actualizados los datos de contacto.

Para garantizar la seguridad del personal y el funcionamiento fiable de la máquina, cerciórese de llevar a cabo la acción indicada en el boletín respectivo.

Comunicación con el fabricante

En ciertos casos puede ser necesario comunicarse con Genie.

En tal caso, debe estar preparado para suministrar el número de modelo y el número de serie de la máquina, además de su nombre y datos de contacto. Como mínimo, es necesario comunicarse con Genie en los casos siguientes:

- Informe de accidentes
- Preguntas referentes a las aplicaciones y la seguridad del producto
- Información sobre normas y cumplimiento de la normativa
- Información sobre el propietario actual, por ejemplo, cambio de la propiedad de la máquina o de los datos de contacto del propietario. Consulte a continuación Transferencia de la propiedad.

Transferencia de la propiedad de la máquina

Si dedica unos minutos a actualizar los datos de propietario se asegurará de recibir información importante sobre la seguridad, el mantenimiento y el funcionamiento de su máquina.

Registre su máquina en www.genielift.co.uk.

Introducción



Peligro

El incumplimiento de las instrucciones y normas de seguridad detalladas en este manual puede provocar graves lesiones o muerte.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de uso seguro de la máquina detallados en este manual del operador.

1. **Evite situaciones de peligro.**
   Lea y asegúrese de entender las normas de seguridad antes de pasar a la sección siguiente.
2. Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar el trabajo.
3. Antes de utilizar la máquina, compruebe el funcionamiento correcto de todas sus funciones.
4. Inspeccione la zona de trabajo.
5. Utilice la máquina solo para el fin que fue diseñada.

☑ Lea atentamente, asegúrese de entender y cumpla las instrucciones del fabricante, las normas de seguridad, los manuales de seguridad, las instrucciones para el operador y los rótulos fijados a la máquina.

☑ Lea atentamente, asegúrese de entender y cumpla las normas de seguridad y las reglas del lugar de trabajo.

☑ Lea atentamente, asegúrese de entender y cumpla toda la normativa vigente.

☑ Debe contar con formación suficiente para utilizar la máquina de manera segura.

Introducción

Clasificación de riesgos



Símbolo de alerta de seguridad: se utiliza para avisar de posibles riesgos de daños personales. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo.

⚠ PELIGRO Indica una situación de riesgo que, de no evitarse, ocasionará lesiones graves o muerte.

⚠ ADVERTENCIA Indica la presencia de un riesgo que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones graves o muerte.

⚠ PRECAUCIÓN Indica la presencia de un riesgo que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO Indica un mensaje de daños a la propiedad.

Normas

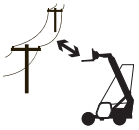
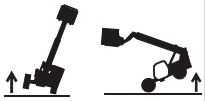
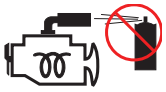
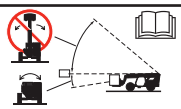
A esta máquina se aplican las normas o regulaciones siguientes (solo para la máquina de FASE V):

Directiva
2006/42/CE Directiva sobre máquinas
2008/104/CE Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE Emisiones sonoras en el entorno
EN 1459-1:2017 (E)

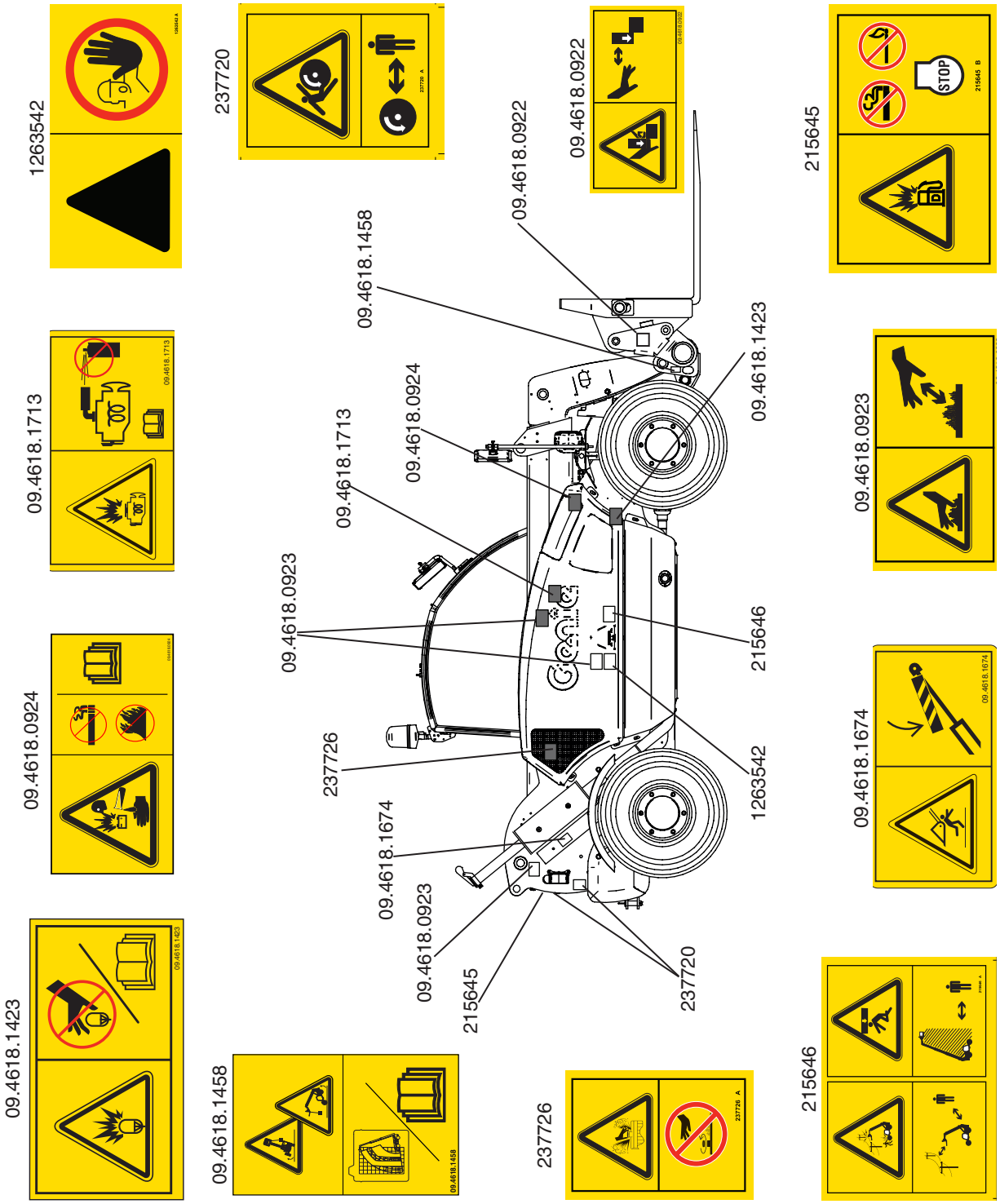
Mantenimiento de las señales de seguridad

Reemplace cualquier rótulo de seguridad que falte o esté deteriorado.
Mantenga presente en todo momento la seguridad del operador. Utilice una solución suave de agua y jabón para limpiar las señales de seguridad. No utilice limpiadores con disolvente ya que pueden dañar el material de la señal de seguridad.

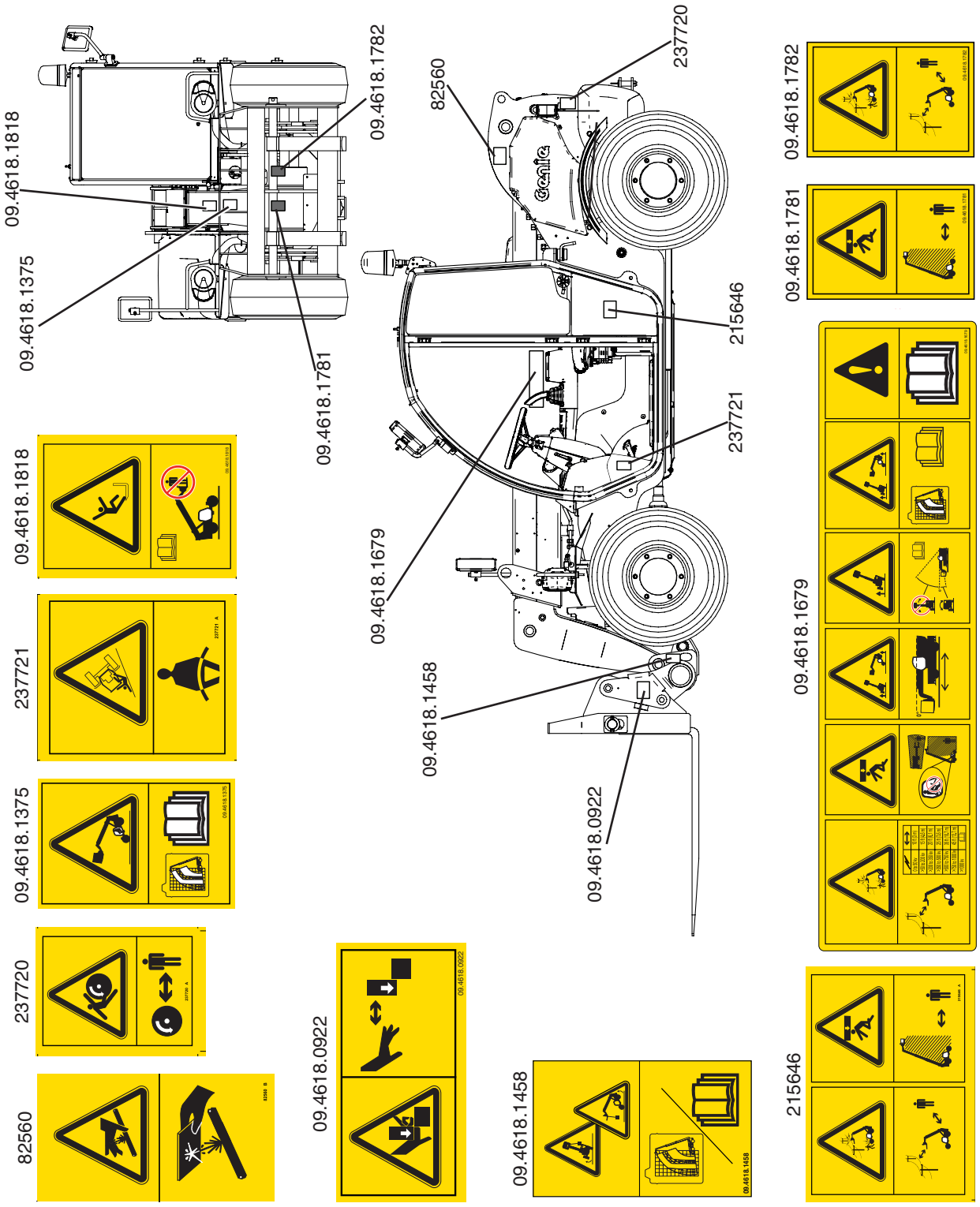
Definiciones de símbolos e imágenes de riesgo

 Riesgo de electrocución	 Mantenga la distancia necesaria.	 Riesgo de aplastamiento.	 No debe haber personas debajo de la carga	 Lea el manual del operador.	 No debe haber personas debajo de la carga
 Riesgo de aplastamiento.	 Ponga el collarín para el mantenimiento	 Riesgo de aplastamiento.	 Utilice siempre el cinturón de seguridad.	 Riesgo de explosión	 No lo utilice.
 Riesgo de aplastamiento.	 Manténgase a distancia de piezas en movimiento.	 Riesgo de aplastamiento	 Manténgase a distancia de piezas en movimiento.	 Riesgo de quemaduras.	 No afloje la tapa hasta que se enfríe.
 Riesgo de explosiones/ quemaduras	 No fume. Prohibido encender fuego.	 Riesgo de quemaduras	 Deje enfriar las superficies.	 Peligro de inyección	 Utilice un trozo de cartón para localizar fugas
 Acceso solo por parte de personal capacitado y autorizado.	 Riesgo de explosiones/ quemaduras	 No fume. Prohibido encender fuego.	 Riesgo de caída	 Transporte sobre horquillas	 Consulte las tablas de carga y el manual
 Riesgo de vuelco	 Mantenga la carga baja durante el desplazamiento	 No utilice asistencia para el arranque	 Riesgo de explosión	 Riesgo de vuelco	 Riesgo de enredo
 Manténgase a distancia de la correa en movimiento	 No nivele la máquina con el brazo elevado				

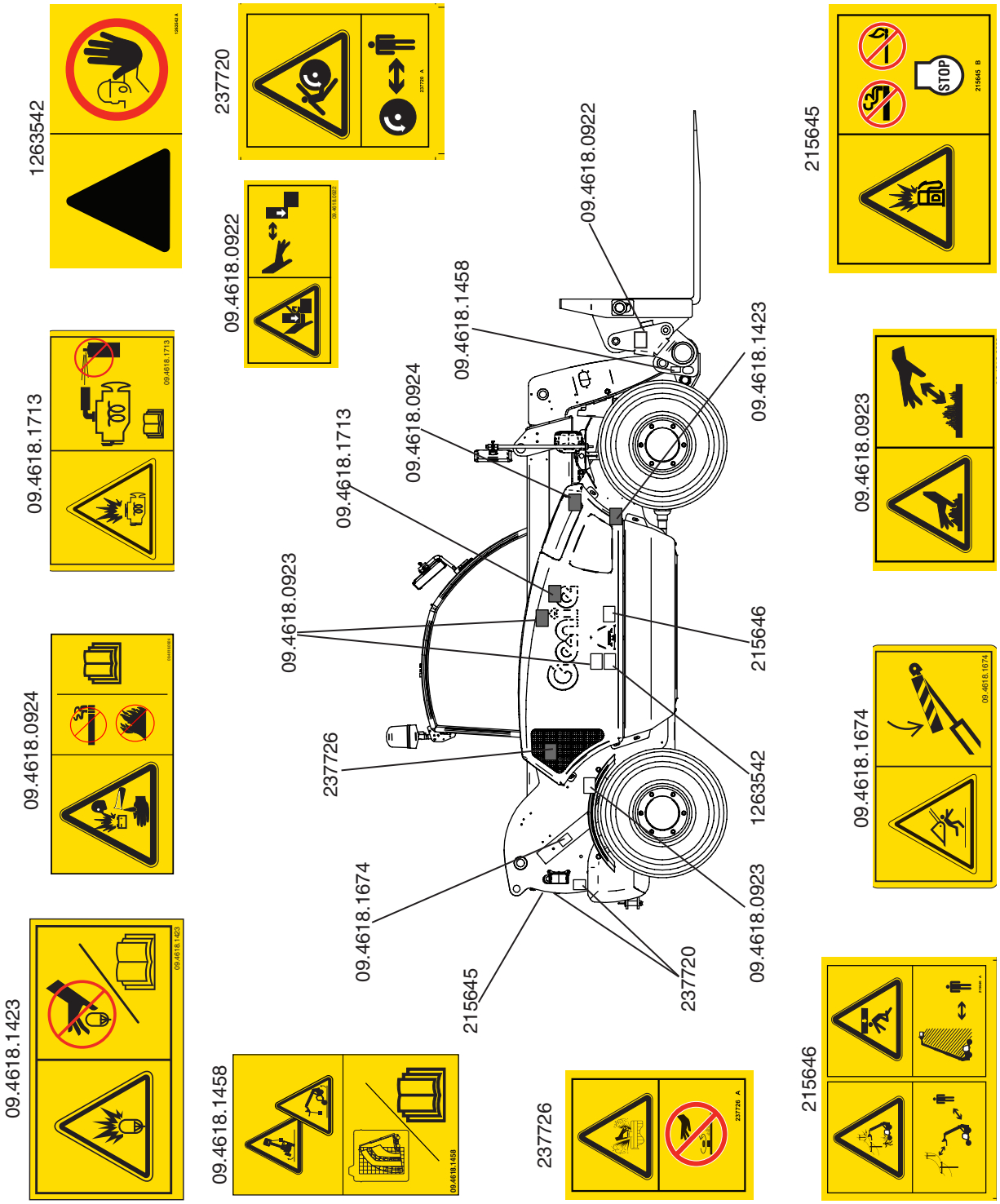
Seguridad general para GTH 2506 Fase IIIA



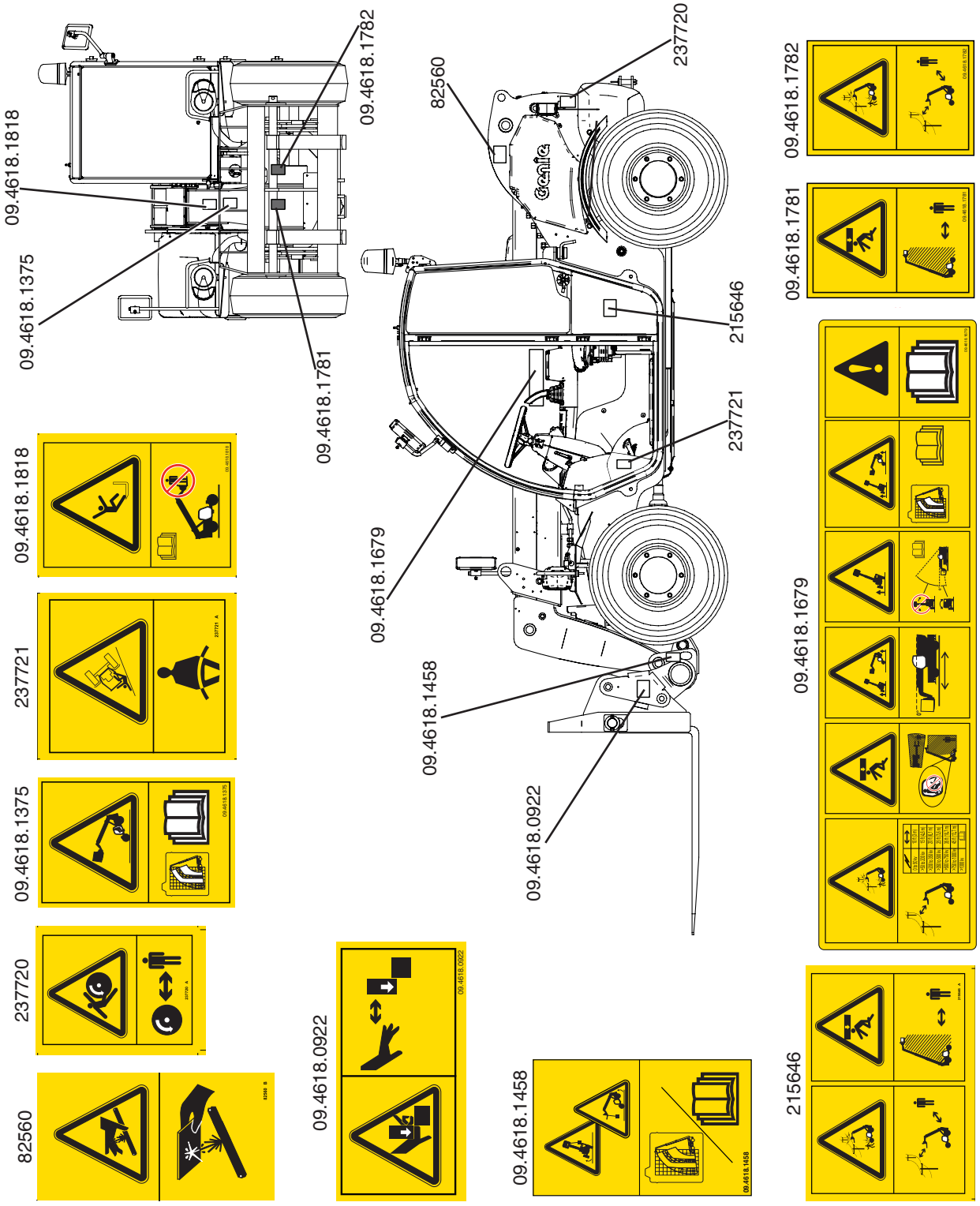
Seguridad general para GTH 2506 Fase IIIA



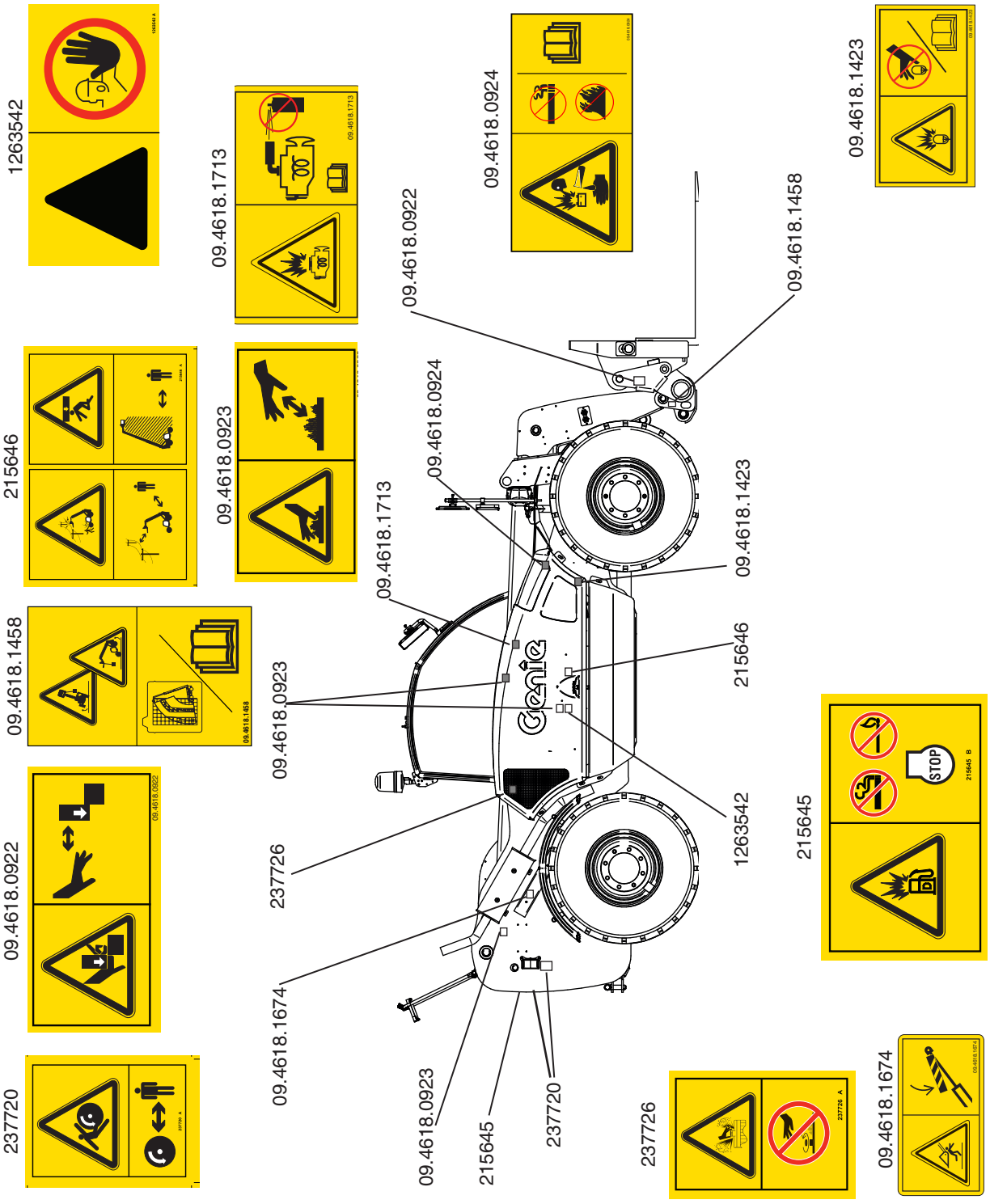
Seguridad general para GTH 2506 Fase V



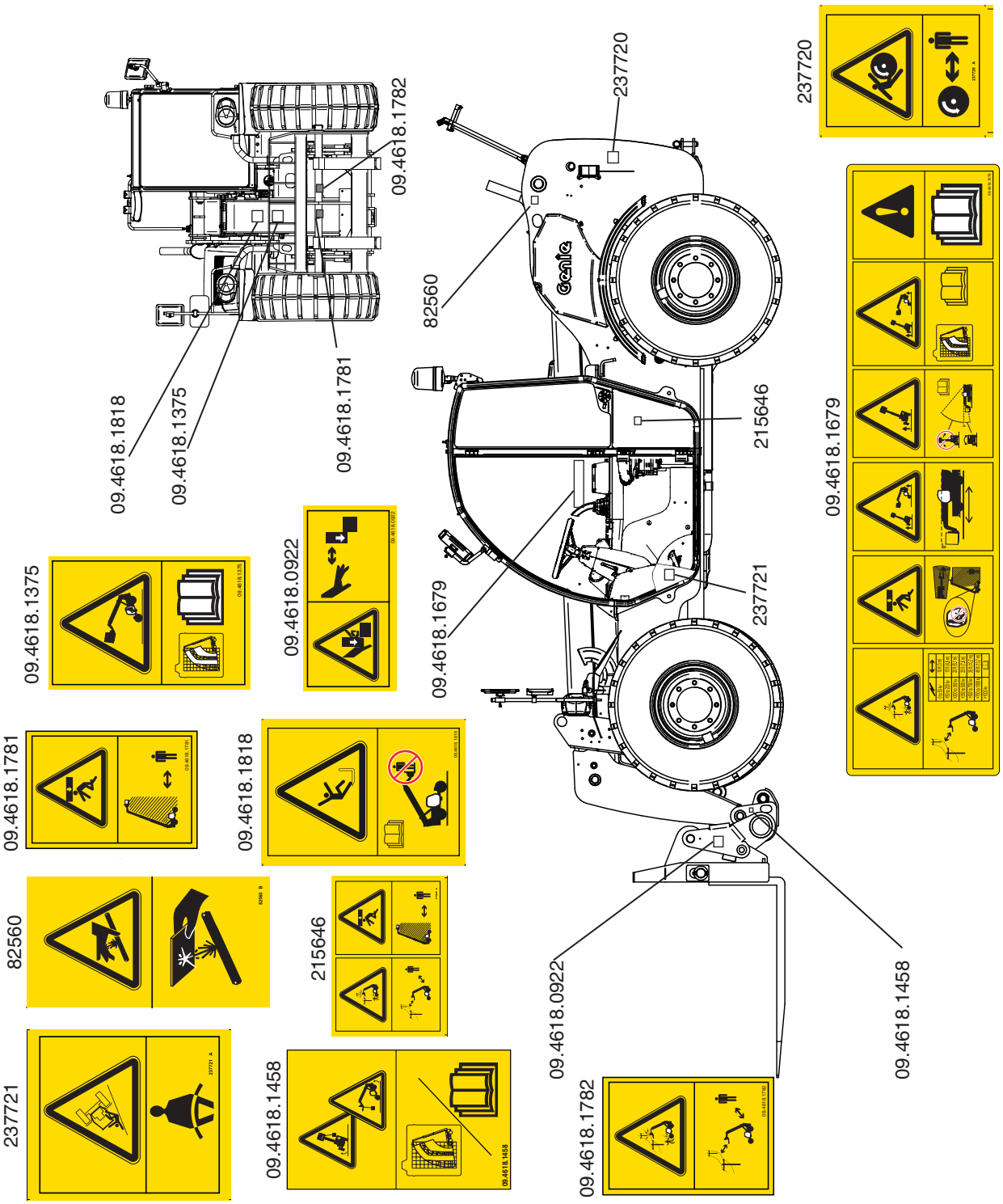
Seguridad general para GTH 2506 Fase V



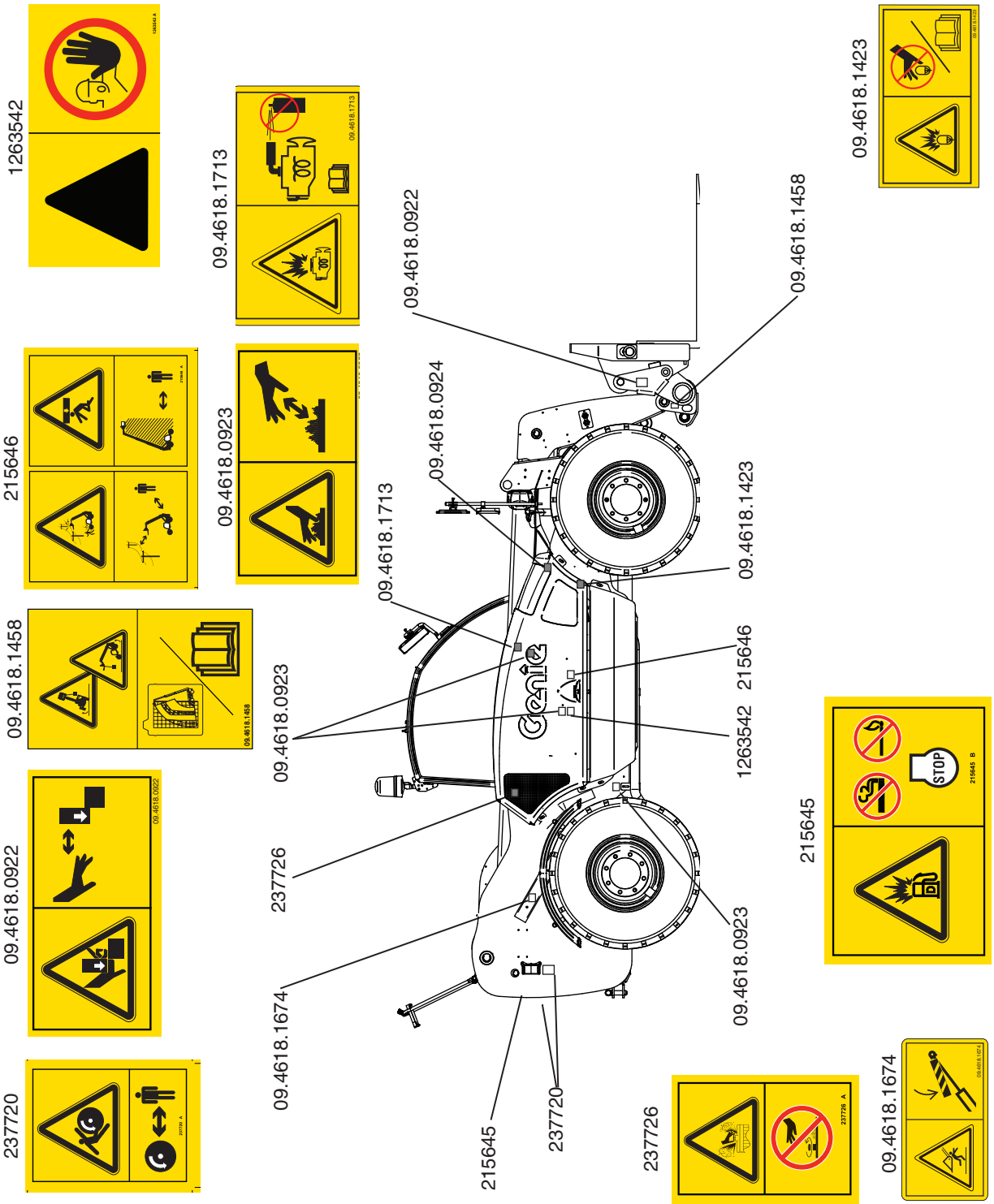
Seguridad general para GTH 3007 Fase IIIA



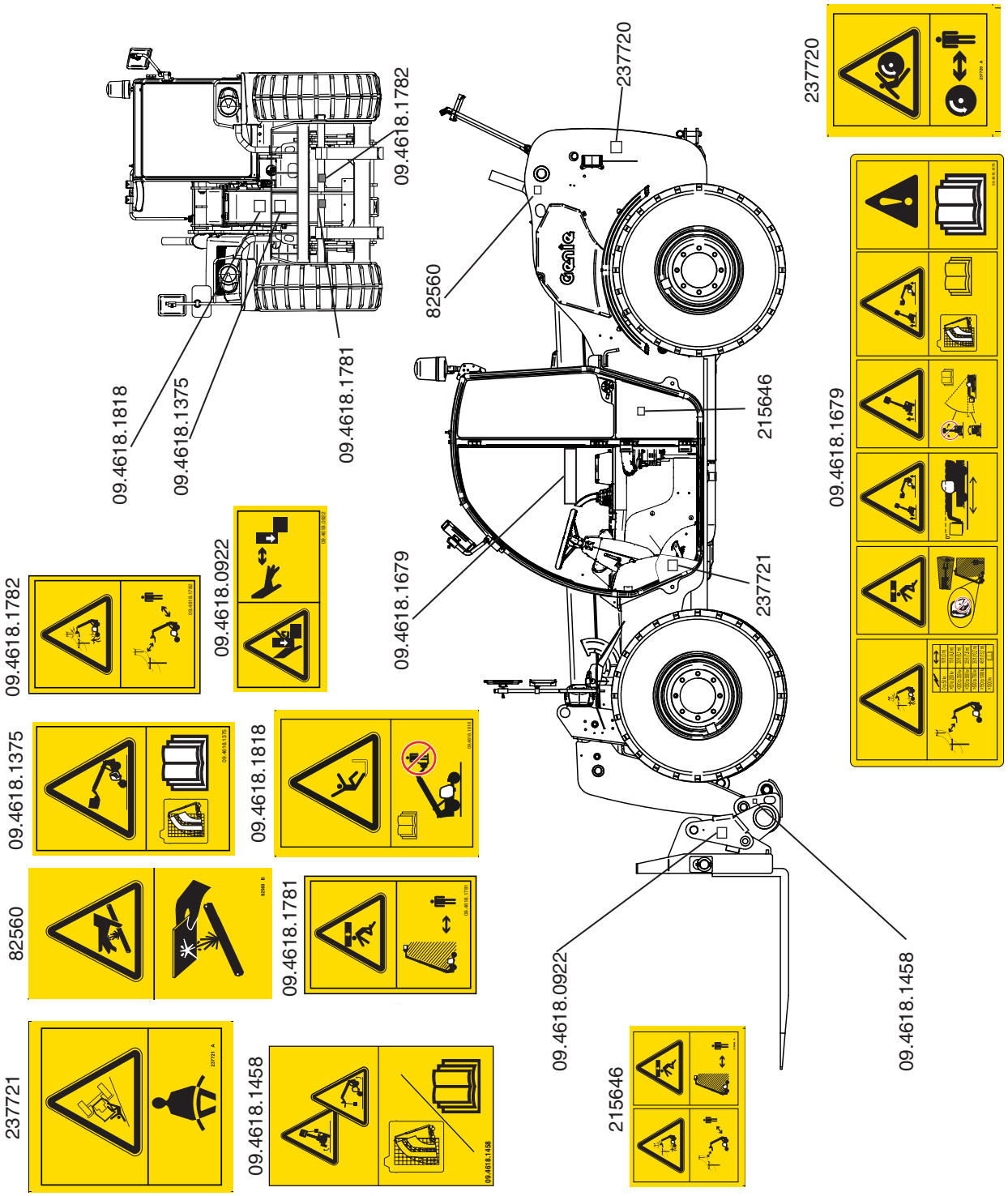
Seguridad general para GTH 3007 Fase IIIA



Seguridad general para GTH 3007 Fase V



Seguridad general para GTH 3007 Fase V



Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de vuelco



Utilice la tabla de carga para confirmar que la carga se encuentra dentro de la capacidad nominal de la máquina. No supere la carga nominal.

El centro de carga de la horquilla (si está instalada) debe ser igual o menor que el centro de carga indicado en la tabla de carga.

Todas las cargas indicadas en la tabla de carga se basan en la máquina sobre suelo firme, el bastidor nivelado, las horquillas con una posición equilibrada en el tablero, la carga centrada en las horquillas, los neumáticos del tamaño adecuado e inflados correctamente, y el manipulador telescópico en buen estado de funcionamiento.

Si utiliza accesorios, asegúrese de leer, entender y seguir los rótulos, instrucciones y manuales del accesorio.

No eleve la carga a menos que el suelo pueda resistir todas las fuerzas impuestas por la máquina.

No baje la carga sin replegar primero el brazo.

No use accesorios que no estén aprobados por Genie.

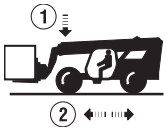
No utilice la máquina si no se dispone de la tabla de carga.

No supere la capacidad nominal de cada configuración.



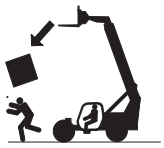
No eleve el brazo si la máquina no está nivelada. El indicador de nivel de la máquina no debe ser superior a +/- 0,5 grados.

No trabaje con el sistema limitador de carga desconectado.
No eleve el brazo y después maniobre para situarlo.



Durante los desplazamientos, mantenga el brazo en posición horizontal o inferior y mantenga la carga cerca del suelo.

Maneje la máquina a velocidades que permitan mantener la carga bajo control. Inicie y detenga los movimientos con suavidad.



No eleve la carga si no está bien colocada o sujeta a las horquillas o al accesorio homologado.

No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie del tablero o de la carga. El aumento de la superficie expuesta al viento disminuye la estabilidad de la máquina.

Tenga mucho cuidado y reduzca la velocidad al desplazar la máquina por terreno desigual, desechos, superficies inestables o resbaladizas y cerca de huecos o zanjas.

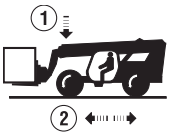
No altere ni deshabilite componentes de la máquina de modo que se afecte a la seguridad y la estabilidad.

No sustituya elementos cruciales para la estabilidad de la máquina por elementos de peso o especificación diferente.

No sustituya neumáticos instalados en fábrica por otros de especificación o número de capas distinto.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos del desplazamiento en pendientes



Durante los desplazamientos, mantenga el brazo en posición horizontal o inferior y la carga cerca del suelo.

Cuando la máquina esté descargada, desplácese con las horquillas o el accesorio hacia abajo.

En terreno empinado, conduzca solo hacia arriba y hacia abajo, y siempre con la transmisión engranada. No atraviese la pendiente al subir o bajar con la máquina.

Limite el recorrido y la velocidad en función de las condiciones de la superficie del terreno, la tracción, la pendiente, la ubicación del personal y cualesquiera otros factores que puedan representar riesgos. No utilice la máquina si el mástil y el equipo no están en la posición de desplazamiento correcta. Para el vuelco de una máquina durante una operación dinámica concurren diversos factores que se deben tener en cuenta. Entre ellos están las condiciones del pavimento o del terreno, la estabilidad y la pendiente, así como el equipo de la máquina, la habilidad del operador, la posición de la carga, el inflado de los neumáticos, la velocidad de la máquina, etc.

Además, el vuelco de la máquina depende en gran parte de las acciones del operador, como la velocidad y la suavidad de los movimientos, así como de la posición del accesorio y su carga.

En las obras y carreteras muchas veces aparecen desniveles, el terreno puede ser duro o blando, y se producen cambios por las actividades de construcción y la meteorología.

Los operadores deben contar con formación adecuada y utilizar su criterio y experiencia para tomar las medidas de precaución necesarias para evitar vuelcos.

Los operadores deben evaluar las variables del lugar de trabajo y no superar la capacidad de la máquina (o del operador) respecto al terreno y las condiciones.

⚠ Riesgos de caída



Abróchese siempre el cinturón de seguridad al utilizar la máquina.

Mantenga el cuerpo por completo en el interior de la cabina al utilizar la máquina.

Para entrar y salir de la cabina, hágalo de cara a la máquina, utilice los peldaños y las barandillas y mantenga siempre tres puntos de contacto.

No utilice el volante ni otros mandos como asidero.



No transporte personas en la máquina ni en las horquillas.



No transporte ni eleve personas con esta máquina.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de colisión

No engrane la transmisión si no está accionado el freno de estacionamiento.

No conduzca la máquina si la visibilidad está obstruida.

No eleve el brazo si el freno de estacionamiento no está accionado.

No trabaje sin defensas para impedir que los residuos golpeen al operador o se acumulen en las ventanillas de la máquina.

No utilice la máquina si la alarma de retroceso no funciona correctamente. La alarma de retroceso debe sonar cuando la máquina se desplaza en marcha atrás.

No utilice la máquina en condiciones de iluminación deficiente.

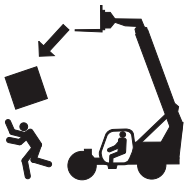
Los operadores deben cumplir las normas de la empresa, del lugar de trabajo y la legislación vigente respecto al uso de equipo de protección personal.

No conduzca la máquina directamente hacia otras personas.

Si la máquina está equipada con radio o reproductor mp3, mantenga el volumen lo bastante bajo para poder oír los ruidos del entorno (tráfico, alarmas, personas, etc.).
No ajuste los mandos mientras conduce una carga o maniobra con ella.

⚠ Riesgos de caída de objetos

Maneje la máquina a velocidades que permitan mantener la carga bajo control. Inicie y detenga los movimientos con suavidad.



En la zona de trabajo no debe haber personas, equipos ni materiales.
No utilice la máquina si hay personas debajo o cerca del brazo elevado, tanto si está cargado como si no lo está.

Cerciórese de que la carga esté sujeta antes de elevarla.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de lesiones personales



Ajuste el asiento y abróchese el cinturón de seguridad antes de arrancar el motor.



No utilice la máquina si observa pérdidas de aceite hidráulico o de aire.
Una fuga de aire o hidráulica puede penetrar o quemar la piel.



Descargue la presión antes de desconectar los conductos hidráulicos.
Manténgase alejado de fugas y orificios con pérdidas. Puede usar un trozo de cartón o de papel para localizar las fugas. No utilice la mano.

El líquido inyectado en la piel debe extraerlo quirúrgicamente en un plazo de pocas horas un médico familiarizado con ese tipo de lesiones para evitar la gangrena.



Manténgase alejado de correas y ventiladores cuando el motor esté en marcha.

Utilice siempre la máquina en una zona bien ventilada para evitar el riesgo de intoxicación por óxido de carbono.

El contacto indebido con componentes situados bajo cualquier cubierta puede provocar lesiones graves. Solo el personal de mantenimiento con experiencia debe acceder a los compartimentos. El acceso por parte del operador solo se aconseja para las inspecciones previas al funcionamiento. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y sujetos durante el funcionamiento.

⚠ Riesgos de máquinas dañadas

No utilice nunca una máquina dañada o defectuosa.

Antes de utilizar la máquina, efectúe siempre una inspección minuciosa y compruebe todas las funciones de la máquina antes de cada turno de trabajo. Identifique con una etiqueta y retire inmediatamente del servicio la máquina dañada o defectuosa.

Compruebe que se han realizado todas las tareas de mantenimiento indicadas en este manual y en el manual de servicio de Genie correspondiente.

Compruebe que todos los rótulos estén en su sitio y sean legibles.

Compruebe que los manuales del operador y de seguridad estén completos, sean legibles y se encuentren en el alojamiento de la cabina.

No intente poner en marcha la máquina mediante remolque o empuje.

No intente utilizar las horquillas o los accesorios para soltar cargas atascadas o congeladas.

No empuje ni tire de objetos o cargas con las horquillas, el accesorio o el brazo.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgos de componentes dañados

No utilice baterías o cargadores de más de 12 V para arrancar el motor mediante puente.

No utilice la máquina como masa para realizar soldaduras.

No gire las ruedas delanteras en pavimento seco con el bloqueo del diferencial activado.

⚠ Riesgos de aplastamiento

Manténgase alejado de las piezas móviles durante el funcionamiento de la máquina.

Accione el freno de estacionamiento, sitúe la transmisión en posición neutral y baje el tablero o el accesorio al suelo antes de abandonar la máquina.

Manténgase alejado de los componentes elevados.

Sostenga los componentes antes de realizar tareas de mantenimiento. Manténgase alejado de las piezas móviles durante el funcionamiento de la máquina.

⚠ Riesgos de quemaduras



Deje enfriar las superficies calientes antes de tocarlas o darles mantenimiento.

⚠ Riesgos de explosión o incendio

No ponga en marcha el motor si huele o detecta la presencia de gas licuado de petróleo (GPL), gasolina, carburante diésel u otras substancias explosivas.

No recargue el combustible de la máquina con el motor en marcha.



Recargue el combustible de la máquina y cargue las batería solo en un lugar abierto y bien ventilado, alejado de chispas, llamas y cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina en lugares peligrosos o donde pueda haber gases o partículas inflamables o explosivos.

No rocíe con éter motores equipados con bujías incandescentes o calentadores de rejilla de toma de aire.

No utilice aire ni oxígeno para cargar los acumuladores.

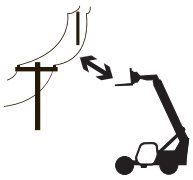
Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Riesgo de electrocución

La máquina no está aislada eléctricamente y no protege del contacto o la proximidad de la corriente eléctrica.



Cumpla la normativa sobre la distancia que se debe guardar respecto a las líneas del tendido eléctrico. Como mínimo, se debe mantener la distancia que indica la tabla siguiente.



Tensión de línea	Distancia necesaria	
0 a 50 kV	10 pies	3,05 m
>50 a 200 kV	15 pies	4,60 m
>200 a 350 kV	20 pies	6,10 m
>350 a 500 kV	25 pies	7,62 m
>500 a 750 kV	35 pies	10,67 m
>750 a 1.000 kV	45 pies	13,72 m
más de 1.000 kV		consulte a continuación

En el caso de líneas de tendido eléctrico de más de 1.000 kV, la distancia mínima debe fijarla la compañía o el operador de suministro, o un ingeniero profesional registrado, con experiencia en la transmisión y distribución de energía.

No utilice la máquina como masa para realizar soldaduras.

Póngase siempre en contacto con la compañía de suministro eléctrico. Antes de iniciar las operaciones con la máquina, es necesario desconectar la energía eléctrica, o desplazar o aislar las líneas eléctricas.

Deje espacio para los movimientos del brazo, la nivelación o la combadura de la línea eléctrica, y tenga cuidado con los vientos fuertes o racheados.

Manténgase alejado de la máquina si esta hace contacto con líneas eléctricas activas. El personal sobre el terreno o en la cabina no debe tocar ni utilizar la máquina hasta que se desconecten las líneas eléctricas activas.

No utilice la máquina en caso de relámpagos o tormenta.

Seguridad en el lugar de trabajo

⚠ Seguridad con las baterías

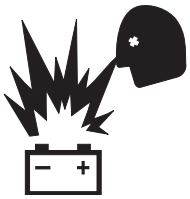
Riesgos de quemaduras



Las baterías contienen ácido. Utilice siempre ropa protectora y protección para los ojos cuando trabaje con baterías.

Evite las salpicaduras o el contacto con el ácido de la batería. Neutralice las salpicaduras de ácido de batería con bicarbonato y agua.

Riesgos de explosión



Mantenga la batería alejada de chispas, llamas y cigarrillos encendidos. Las baterías despiden gas explosivo.





Riesgo de electrocución

Evite el contacto con los terminales eléctricos.

Utilice el cargador (si se cuenta con él) para comprobar que el dispositivo funciona con 12 voltios y no supera 15 amperios.

Durante tareas de mantenimiento, reparación o soldadura, desconecte la batería mediante el interruptor de desconexión (consulte la sección Inspección de rótulos).

Tras apagar el motor, espere 30 segundos antes de activar el interruptor de desconexión.

Tras desactivar el interruptor de desconexión, espere 60 segundos antes de arrancar el motor.

⚠ Responsabilidades de la empresa

Las empresas son responsables de suministrar un entorno de trabajo seguro y de cumplir la normativa vigente.

⚠ Seguridad personal

Cerciórese de que todas las personas que trabajen cerca de la máquina o con ella conozcan las medidas de seguridad necesarias.

Normas de Seguridad

⚠ Requisitos para los operadores de la máquina

Los operadores que utilicen la máquina de manera habitual u ocasional (por ej., por razones de transporte) deben cumplir los siguientes requisitos:
salud:
antes y durante el trabajo no debe consumir bebidas alcohólicas, fármacos u otras sustancias que puedan alterar sus condiciones psicofísicas y, por consiguiente, su capacidad de trabajo.
físicos:
buena vista, buen oído, buena coordinación y capacidad de efectuar de manera segura todas las actividades necesarias, según lo especificado en este manual.
mentales:
capacidad de entender y aplicar las normas obligatorias y las medidas de seguridad. Debe estar atento y usar buen juicio para la seguridad de sí mismo y de los demás, además de realizar sus tareas de manera correcta y responsable.
emocionales:
debe ser una persona calmada y capaz de evaluar sus propias condiciones físicas y mentales.
formación:
debe haber leído y estudiado atentamente este manual, los gráficos y diagramas, y las placas de identificación y de advertencia de riesgos. Debe ser una persona experimentada y con formación acerca del uso de la máquina.

El operador debe contar con un permiso (o carnet) de conducción cuando las leyes del país en el cual opera con este tipo de máquina lo exijan. Infórmese al respecto. En Italia, el operador debe tener 18 años de edad como mínimo.

⚠ Requisitos para el personal técnico

El personal encargado del mantenimiento de la máquina debe ser un especialista cualificado en el mantenimiento de manipuladores telescópicos y cumplir los siguientes requisitos:
físicos:
buena vista, buen oído, buena coordinación y capacidad de efectuar de manera segura las actividades de mantenimiento, según lo especificado en este manual.
mentales:
capacidad de entender y aplicar las normas obligatorias y las medidas de seguridad. Debe estar atento y usar buen juicio para la seguridad de sí mismo y de los demás, además de realizar sus tareas de manera correcta y responsable.
formación:
debe haber leído y estudiado atentamente este manual, los gráficos y diagramas, y las placas de identificación y de advertencia. Debe ser una persona experimentada y con formación acerca del funcionamiento de la máquina.

El mantenimiento rutinario de la máquina no comprende procedimientos muy complejos desde el punto de vista técnico, y es por lo tanto normal que también el operador se pueda ocupar, a condición de que posea nociones básicas de mecánica.

Normas de Seguridad

⚠ Indumentaria de trabajo

Al trabajar, pero especialmente al realizar tareas de mantenimiento o reparación de la máquina, los operadores deben utilizar indumentaria protectora adecuada:

- Mono de trabajo u otra prenda cómoda. Los operadores no deben utilizar prendas con mangas demasiado holgadas ni objetos que puedan engancharse en piezas móviles de la máquina y en joyas.
- Casco de protección.
- Guantes de protección.
- Calzado de seguridad.



Use solamente ropa de trabajo de seguridad aprobada y en buen estado.

⚠ Equipo de protección personal

En el caso de que las operaciones lo requieran, es necesario disponer de los siguientes equipos de protección individual:

- Respiradores (o mascarillas antipolvo).
- Tapones para oídos o dispositivos equivalentes.
- Gafas o máscaras protectoras.

Normas de Seguridad

⚠ Indicadores e interbloqueos de control

La máquina cuenta con varios indicadores e interbloqueos de control. No se deben manipular ni extraer.
Realice siempre una prueba de funciones para comprobar el funcionamiento correcto de dichos dispositivos.
No utilice jamás una máquina averiada. Si la máquina empieza a dar muestras de avería, deténgala de inmediato y hágala reparar.

SISTEMA limitador de carga
El sistema limitador de carga se ha creado para ayudar al operador a mantener la estabilidad longitudinal. Se suministran mensajes sonoros y visuales cuando se alcanzan los límites de la estabilidad.
En cualquier caso, este dispositivo no puede sustituir la experiencia del operador. Depende del operador la adopción de las medidas de seguridad necesarias para trabajar dentro de los límites nominales de la máquina.
El sistema limitador de carga está diseñado para funcionar solo cuando:
el vehículo esté parado;
- el vehículo esté aparcado en un suelo sólido, llano y nivelado;
- el vehículo esté realizando funciones de carga o colocación de carga;
- el sistema limitador de carga esté activado (no neutralizado).

El sistema limitador de carga solo advierte al operador cuando la estabilidad es incorrecta en el plano longitudinal en la dirección de avance.
El sistema limitador de carga no ha sido diseñado para advertir del riesgo de vuelco en caso de:
- sobrecarga repentina;
- desplazamiento con carga suspendida;
- desplazamiento en terrenos accidentados o en presencia de obstáculos u hoyos;
- desplazamiento transversal o curvas en terrenos inclinados;
- desplazamiento en curva a alta velocidad o con un radio de giro demasiado cerrado.

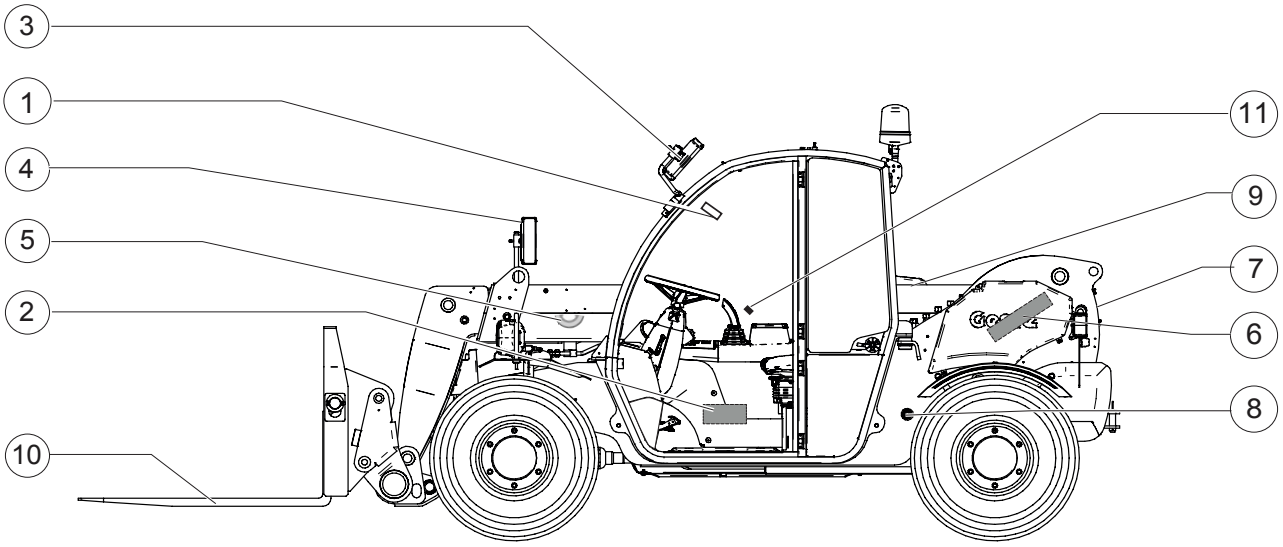
LOS ajustes que afecten a la configuración del sistema limitador de carga solo debe realizarlos personal autorizado.

Interbloqueo del asiento
El microinterruptor se encuentra en el interior del cojinete del asiento, su función es impedir todo movimiento de la transmisión de la máquina si el operador no está correctamente situado en el asiento de conducción.

Botón de parada de emergencia
Este dispositivo se puede utilizar para detener la máquina en caso de emergencia.
Al pulsar el botón, el motor se apaga y el sistema limitador de carga permanece activo.
Antes de volver a poner en marcha el motor, es necesario rearmar el botón girándolo en sentido horario.

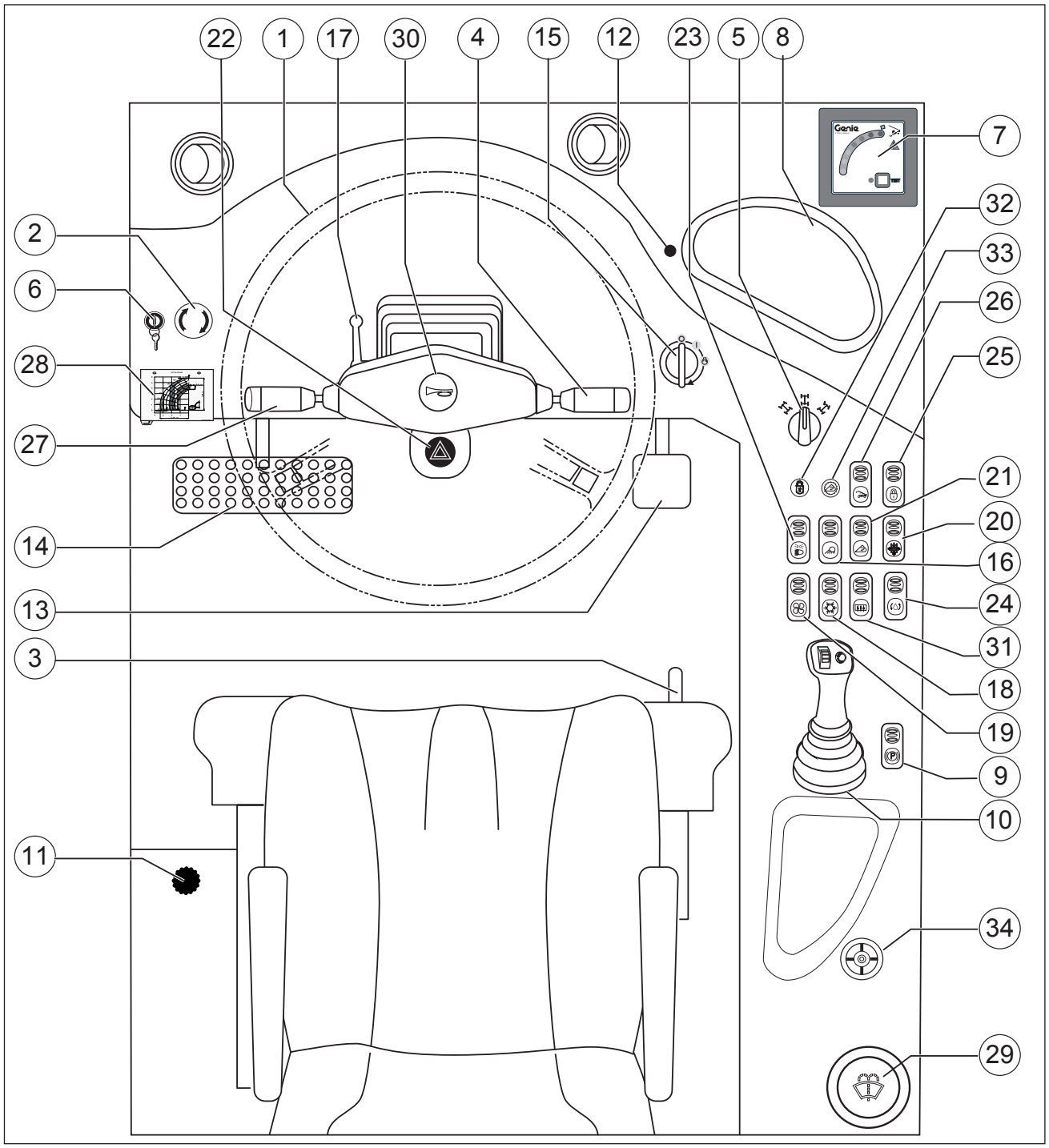
Interruptor de activación de funciones en el joystick
El joystick está equipado con un interruptor de activación de funciones. Dicho interruptor rojo se debe mantener pulsado hasta finalizar las funciones del joystick; si se suelta, se interrumpe la maniobra.

Descripción



1. Indicador de nivel izquierdo/ derecho
2. Alojamiento del manual del operador (lado interior de la puerta)
3. Retrovisor izquierdo
4. Retrovisores derechos
5. Indicador de ángulo del brazo
6. Collarín para mantenimiento (en el lado opuesto de la máquina)
7. Boca de llenado de combustible
8. Indicador de nivel del aceite hidráulico
9. Motor (en el lado opuesto de la máquina)
10. Horquillas
11. Cinturón de seguridad

Mandos


22
1
17
30
4
15
12
23
5
8
7
32
33
26
25
2
6
28
27
21
20
16
14
24
13
31
3
18
19
9
10
11
34
29

Mandos

Tablero de mandos

1. Volante de dirección
2. Botón de parada de emergencia
3. Mandos del asiento
4. Intermitente - limpia/lavaparabrisas - luces largas
5. Selector del modo de dirección
6. Interruptor de llave de anulación del sistema limitador de carga
7. Panel de control del sistema limitador de carga
8. Tablero de instrumentos
9. Conmutador del freno de estacionamiento
10. Joystick de funciones
11. Mandos de calefacción y aire acondicionado
12. Botón de activación de visualización
13. Pedal del acelerador
14. Pedal de freno
15. Conmutador de arranque
16. Conmutador de luces de trabajo (si está instalado)
17. Bloqueo de ajuste de inclinación de la columna de dirección
18. Conmutador de A/A (si está instalado)
19. Conmutador de ventilador del calentador de cabina
20. Conmutador del circuito hidráulico auxiliar (si está instalado)
21. Conmutador de la cuchara mezcladora (si está instalado)
22. Conmutador de luces de advertencia de riesgo
23. Conmutador de luces de carretera
24. Conmutador de dirección de aceite de la cuchara mezcladora hidráulica (si está instalado)
25. Conmutador de activación del acoplamiento rápido hidráulico (si está instalado)
26. Conmutador de obra/carretera
27. Palanca de control de la transmisión - botón de la bocina
28. Soporte de tablas de carga
29. Depósito de limpia/lavaparabrisas
30. Botón de bocina
31. Desempañado del cristal trasero
32. Lámpara multifunción
33. Lámpara de retención de control
34. Alarma

Mandos

1 Volante de dirección

Gire el volante a la derecha para girar las ruedas delanteras en esa dirección. Gire el volante a la izquierda para girar las ruedas delanteras en esa dirección.

2 Botón de parada de emergencia

Consulte la sección “Indicadores e interbloqueos de control”.

3 Mandos del asiento

Consulte la sección “Ajuste del asiento”.

4 Intermitente - limpia/lavaparabrisas - luces largas

Desplace la palanca hacia delante para activar el intermitente izquierdo. Desplace la palanca hacia atrás para activar el intermitente derecho.

Para dirigir un chorro de agua al parabrisas, presione el botón superior de la palanca.

Gire la punta de la palanca para activar el limpiaparabrisas.

Empuje la palanca hacia abajo para encender las luces largas (después de pulsar el *conmutador 23 de luces de carretera*). Eleve la palanca para utilizar las luces largas como señal intermitente.

5 Selector del modo de dirección

Gire el selector de modo de dirección a la derecha para seleccionar la dirección a las cuatro ruedas. Gire el selector de modo de dirección a la posición intermedia para seleccionar la dirección a las dos ruedas. Gire el selector de modo de dirección a la izquierda para seleccionar la dirección lateral.

6 Interruptor de llave de anulación del sistema limitador de carga

Consulte la sección “Panel de control del sistema limitador de carga”.

7 Panel de control del sistema limitador de carga

Consulte la sección “Indicador de límite de carga”.

8 Tablero de instrumentos

9 Conmutador del freno de estacionamiento

Presione la parte inferior del conmutador basculante para accionar el freno de estacionamiento. Presione la parte superior del conmutador basculante para desconectar el freno de estacionamiento.

10 Joystick de funciones

Consulte la sección “Movimientos del controlador”.

11 Mandos de calefacción y aire acondicionado

12. Botón de activación de visualización

Presione el botón brevemente (menos de un segundo) para ver mensajes relacionados con la regeneración de parada del filtro de partículas diésel (DPF). Presione el botón con una pulsación larga (un segundo o más) para ver los mensajes de fallos del motor.

13 Pedal del acelerador

14 Pedal de freno

15 Conmutador de arranque

Gire la llave hasta que arranque el motor; al soltar la llave, esta vuelve a la posición **I** automáticamente.

16. Conmutador de luces de trabajo (si está instalado)

Presione el conmutador basculante para encender las luces de trabajo: la primera posición es para las luces de trabajo delanteras y del brazo y la segunda para las luces de trabajo delantera, del brazo y trasera.

17. Bloqueo de ajuste de inclinación de la columna de dirección

Desbloquee la palanca en el lado inferior derecho y tire del volante o empújelo a la posición que desee; después, vuelva a bloquearla.

18 Conmutador de A/A (si está instalado)

Presione el conmutador para activar el A/A. Presione el conmutador para desactivar el A/A.

19 Conmutador de ventilador del calentador de cabina

Presione la parte inferior del conmutador para activar el ventilador de la calefacción de la cabina: la primera posición es para baja velocidad y la segunda para alta velocidad. Presione la parte superior del conmutador basculante para desconectar el ventilador de la calefacción de la cabina.

Mandos

20 Conmutador del circuito hidráulico auxiliar (si está instalado)

Presione el botón para cambiar el flujo direccional hidráulico entre los dos conductos auxiliares.

21 Conmutador de la cuchara mezcladora (si está instalado)

Presione la parte inferior del conmutador basculante para activar la cuchara mezcladora hidráulica. Presione la parte superior del conmutador basculante para detener la cuchara mezcladora hidráulica.

22 Conmutador de luces de advertencia de riesgo (si está instalado)

Presione la parte inferior del conmutador para encender las luces de advertencia de riesgo. Presione la parte superior del conmutador para apagar las luces de advertencia de riesgo.

23. Conmutador de luces de carretera

Presione el conmutador basculante para encender las luces de carretera: la primera posición es para las luces de posición y la segunda para las luces de cruce.

24. Conmutador de dirección de aceite de la cuchara mezcladora hidráulica (si está instalado)

Presione el conmutador para regular la dirección de flujo de aceite hacia la derecha o la izquierda: presione la parte superior para dirigir el aceite hacia la izquierda; presione la parte inferior para dirigir el aceite hacia la derecha.

25. Conmutador de activación del acoplamiento rápido hidráulico (si está instalado)

Mantenga presionado el conmutador para activar el acoplamiento o la desconexión del accesorio, que se maneja con el joystick de funciones.

26 Conmutador de obra/carretera

Presione la parte inferior del conmutador basculante para seleccionar el modo obra/carretera. Presione la parte superior del conmutador basculante para seleccionar el modo de traslado por carretera.

27 Palanca de control de la transmisión - botón de la bocina

Desplace la palanca de control de la transmisión hacia delante para la marcha de avance. Desplace la palanca hacia atrás para la marcha atrás. Desplace la palanca a la posición central para neutral.

Presione el botón superior del extremo de la palanca para hacer sonar la bocina. Suelte el botón para detener la bocina.

28 Soporte de tablas de carga

29 Depósito de limpia/lavaparabrisas

30 Botón de bocina

Pulse el botón para sonar la bobina. Suelte el botón para detener la bocina.

31 Desempañado del cristal trasero

Presione la parte inferior del conmutador para activar el desempañado del cristal trasero. Presione la parte superior del conmutador para desactivar el desempañado.

32 Lámpara multifunción

Esta luz se enciende al pulsar el botón blanco de la palanca de mando.

33 Lámpara de retención de control

Esta luz se enciende cuando se activa el conmutador en la posición 21 y 24.

34 Alarma

Sonará cuando se cumpla una de las siguientes condiciones:

a El operario no está sentado en el asiento de conducción y el freno de estacionamiento no está activado.

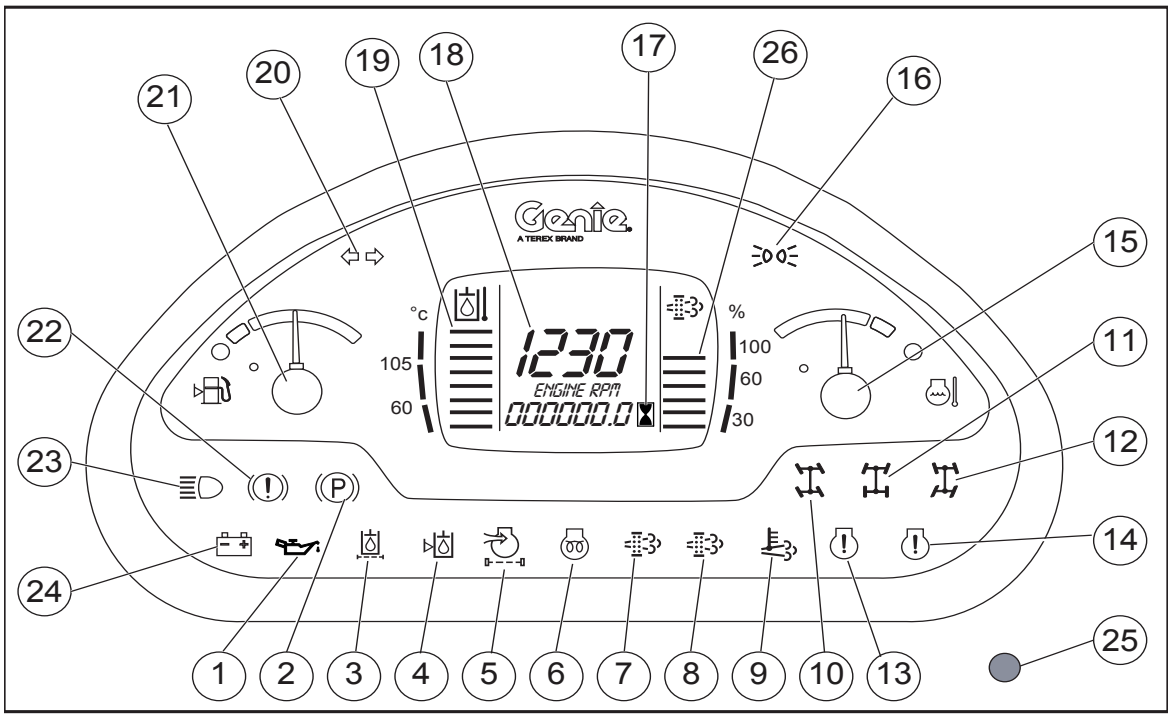
b Es preciso sustituir el filtro DPF.

c La temperatura del aceite hidráulico es demasiado alta.

d Errores del motor.

e El nivel de combustible es bajo.

Mandos



Tablero de instrumentos

1. Indicador de presión baja del aceite del motor
2. Indicador de freno de estacionamiento accionado
3. Indicador de filtro de aceite hidráulico obstruido
4. Indicador de nivel bajo del aceite hidráulico
5. Indicador de filtro de aire del motor obstruido
6. Indicador de precalentamiento de bujías
7. Luz de regeneración de parada del DPF
8. Luz de filtro DPF dañado
9. Luz de temperatura alta del escape del motor
10. Indicador de dirección lateral
11. Indicador de dirección en las dos ruedas
12. Indicador de dirección en las cuatro ruedas
13. Indicador de alerta de motor
14. Indicador de fallo grave del motor
15. Luz indicadora de temperatura elevada del refrigerante del motor
16. Indicador de luces de posición
17. Contador horario
18. Tacómetro
19. Indicador de temperatura elevada del aceite hidráulico
20. Indicador de intermitente
21. Indicador de nivel de combustible con luz de combustible bajo
22. Indicador de baja presión de frenos
23. Indicador de luces largas
24. Indicador de bajo voltaje de batería
25. Indicador de alarma general del sistema limitador de carga
26. Barra indicadora de nivel de hollín en el DPF

Mandos

1 Indicador de presión baja del aceite del motor

Cuando se enciende, indica que la presión del aceite del motor es demasiado baja, lo que puede provocar la avería de la máquina. Interrumpa el uso de la máquina y realice el mantenimiento.

3 Indicador de filtro de aceite hidráulico obstruido

Cuando se enciende, indica que el filtro de aceite hidráulico está obstruido, lo que puede provocar la avería de la máquina. Interrumpa el uso de la máquina y realice el mantenimiento.

4 Indicador de nivel bajo del aceite hidráulico

Cuando se enciende, indica que el nivel de aceite hidráulico es demasiado bajo, lo que puede provocar la avería de la máquina. Recargue y elimine las fugas de aceite, si las hay.

5 Indicador del filtro de aire del motor obstruido

Cuando se ilumina, significa que el filtro de aire del motor está obstruido; proceda a limpiar o cambiar el cartucho del filtro de aire.

7 Luz de regeneración de parada del DPF

Cuando esta luz parpadea, es preciso realizar la regeneración de parada del DPF. Proceda con la regeneración de parada. Durante la regeneración de parada, la luz es sólida.

8 Luz de filtro DPF dañado

Cuando se ilumina, el par y el régimen del motor se reducen. Etiquete y retire la máquina del servicio, y póngase en contacto con el personal de servicio.

9 Luz de temperatura alta del escape del motor

Se ilumina una vez activada la regeneración de parada del DPF para indicar que el sistema de escape ha alcanzado la alta temperatura necesaria para la regeneración. Si se ilumina cuando la regeneración de parada no está activada, póngase en contacto con el personal de servicio.

13 Indicador de alerta de motor

Esta luz parpadea para advertir sobre un problema del motor. Para identificar el problema, consulte el mensaje de error mostrado en la pantalla y póngase en contacto con el personal de servicio.

14 Indicador de fallo grave del motor

Se ilumina para advertir sobre un problema con el motor. Para identificar el problema, consulte el mensaje de error mostrado en la pantalla y póngase en contacto con el personal de servicio.

15 Luz indicadora de temperatura elevada del refrigerante del motor

Cuando el indicador se sitúa en la sección roja, el refrigerante del motor está demasiado caliente, lo que puede provocar la avería del motor. Interrumpa la actividad y realice el mantenimiento del motor.

19 Indicador de temperatura elevada del aceite hidráulico

Indica que la temperatura del aceite hidráulico en el depósito puede provocar la avería de la máquina. Interrumpa el uso de la máquina y realice el mantenimiento.

22 Indicador de baja presión de frenos

Se enciende cuando la presión del circuito de los frenos es insuficiente para un funcionamiento correcto y puede provocar la avería de la máquina. Interrumpa el uso de la máquina y realice el mantenimiento.

25 Indicador de alarma general del sistema limitador de carga

26 Barra indicadora de nivel de hollín en el DPF

Esta indica el nivel de hollín presente en el DPF. Cuando el nivel de hollín sea demasiado alto, proceda con la regeneración de parada del DPF.
Si el símbolo situado sobre la barra indicadora de nivel cambia de  a , significa que el nivel de emisión ambiental es demasiado alto o que el DPF tiene un problema técnico que puede solucionarse con la regeneración de parada o por parte del personal de servicio.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de uso seguro de la máquina detallados en este manual del operador.

1. Evite situaciones de peligro.
2. **Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar el trabajo.**

Antes de continuar con este capítulo, lea y comprenda la información de la "Inspección previa al uso".

3. Antes de utilizar la máquina, compruebe el funcionamiento correcto de todas sus funciones.
4. Inspeccione la zona de trabajo.
5. Utilice la máquina solo para el fin que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección previa al uso

El operador es responsable de la inspección previa al uso de la máquina.

La inspección previa al uso de la máquina es una inspección visual que el operador debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo de esta inspección es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operador compruebe sus funciones.

La inspección previa sirve además para establecer si es necesario efectuar operaciones de mantenimiento ordinario. El operador sólo puede realizar las operaciones de mantenimiento ordinario detalladas en este manual.

Consulte la lista en la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si se detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta y retírela del servicio.

Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a personal técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operador deberá volver a efectuar una inspección previa antes de probar las funciones de la máquina.

Las inspecciones programadas de mantenimiento deben estar a cargo de técnicos cualificados, de acuerdo con las especificaciones del fabricante y los requisitos enumerados en el manual de responsabilidades.

Inspecciones

Inspección previa al uso

- ❑ Compruebe que los manuales del operador y de seguridad estén completos, sean legibles y se encuentren en el alojamiento de la cabina.
- ❑ Cerciórese de que todos los rótulos sean legibles y estén en su lugar. Consulte la sección Inspecciones.
- ❑ Compruebe si hay pérdidas de aceite del sistema hidráulico y el nivel correcto del aceite. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Compruebe si hay pérdidas de líquido de la batería y su nivel correcto. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Compruebe si hay pérdidas de aceite del motor y el nivel correcto del aceite. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❑ Modelos con neumáticos inflados con aire: Compruebe que la presión de los neumáticos es correcta. Añada aire si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes o partes por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o estuvieran mal instaladas:

- ❑ Componentes eléctricos, cableado y cables eléctricos
- ❑ Manguitos hidráulicos, racores, cilindros y colectores
- ❑ Depósitos de combustible e hidráulicos
- ❑ Motores y bujes de transmisión
- ❑ Pastillas de fricción del brazo
- ❑ Neumáticos y ruedas
- ❑ Retrovisores
- ❑ Motor y componentes relacionados
- ❑ Conmutadores limitadores
- ❑ Luces, alarmas y balizas
- ❑ Pasadores, tuercas, tornillos y otros dispositivos de sujeción

Revise toda la máquina por si hubiera:

- ❑ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❑ Abolladuras u otros daños en la máquina
- ❑ Herrumbre, corrosión u óxido en exceso

- ❑ Asegúrese de que no falte ningún componente estructural o esencial y de que las sujeciones y pasadores correspondientes estén en su sitio y bien apretados.
- ❑ Compruebe que el parabrisas y las ventanillas (si están instaladas) estén limpios y sin obstrucciones que limiten la visibilidad.
- ❑ Después de terminar la inspección, compruebe que todas las protecciones, pantallas y cubiertas de compartimentos estén en su posición y sujetas.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de uso seguro de la máquina detallados en este manual del operador.

1. Evite situaciones de peligro.
2. Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar el trabajo.
3. **Antes de utilizar la máquina, compruebe el funcionamiento correcto de todas sus funciones.**

Asegúrese de haber leído y comprendido la inspección de pruebas de funcionamiento antes de pasar a la siguiente sección.

4. Inspeccione la zona de trabajo.
5. Utilice la máquina solo para el fin que fue diseñada.

Principios básicos de las pruebas de funciones

La prueba de las funciones tiene como objetivo detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de poner la máquina en servicio. El operador debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina defectuosa. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, identifique la máquina con una etiqueta y retírela del servicio. Las reparaciones de la máquina sólo se deben realizar por personal técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez realizadas las reparaciones, el operador deberá volver a efectuar una inspección previa antes de probar las funciones de la máquina.

Inspecciones

Pruebas de las funciones

1 Seleccione una zona para pruebas firme, nivelada y sin obstrucciones. Compruebe que no haya carga en las horquillas ni el accesorio.

2 Entre en la cabina y sitúese en el asiento.

3 Regule el asiento y la columna de dirección si es necesario.

4 Abróchese el cinturón de seguridad.

5 Regule el retrovisor de la cabina y el retrovisor exterior derecho si es necesario.

6 Compruebe que el freno de estacionamiento esté accionado y la palanca de control de la transmisión en neutral.

7 Ponga en marcha el motor. Consulte Arranque del motor en la sección Instrucciones de funcionamiento.

Prueba del joystick de funciones

8 Utilice el joystick de funciones para elevar momentáneamente el brazo y extiéndalo; incline las horquillas hacia arriba y hacia abajo.

⊙ Resultado: todas las funciones deben actuar correctamente.

9 Utilice el conmutador de rodillo para extender y retraer el brazo de manera momentánea.

⊙ Resultado: todas las funciones deben actuar correctamente.

Prueba de bloqueo/desbloqueo del acoplamiento rápido hidráulico (si está instalado)

10 Mientras presiona el conmutador específico, mantenga presionado el pulsador blanco y utilice el joystick de funciones para bloquear/desbloquear momentáneamente el acoplamiento rápido hidráulico.

⊙ Resultado: todas las funciones deben actuar correctamente.

Prueba de la dirección

11 Gire el selector de modo de dirección a la derecha para seleccionar la dirección a las cuatro ruedas.

12 Compruebe el funcionamiento girando el volante ¼ de vuelta aproximadamente en cada dirección.

⊙ Resultado: las ruedas delanteras deben girar en el mismo sentido del volante. Las ruedas traseras deben girar en la dirección opuesta.

Inspecciones

13 Enderece las ruedas.

14 Gire el selector de modo de dirección a la posición intermedia para seleccionar la dirección a las dos ruedas.

15 Compruebe el funcionamiento girando el volante ¼ de vuelta aproximadamente en cada dirección.

⊙ Resultado: las ruedas delanteras deben girar en el mismo sentido del volante. Las ruedas traseras no deben girar.

16 Enderece las ruedas.

17 Gire el selector de modo de dirección a la izquierda para seleccionar la dirección lateral.

18 Compruebe el funcionamiento girando el volante ¼ de vuelta aproximadamente en cada dirección.

⊙ Resultado: las ruedas delanteras y traseras deben girar en el mismo sentido del volante.

Prueba de la transmisión y los frenos

19 Compruebe que el brazo esté completamente bajado y retraído.

20 Pise el pedal de freno. Empuje la parte superior del conmutador del freno de estacionamiento para desconectarlo.

21 Desplace la palanca de control de la transmisión a la posición de avance. Pise ligeramente el pedal del acelerador para aumentar las revoluciones y suelte lentamente el pedal de freno. En cuanto la máquina empiece a moverse, pise el pedal de freno.

⊙ Resultado: la máquina debe avanzar y detenerse bruscamente.

22 Desplace la palanca de control de la transmisión a la posición de marcha atrás. Pise ligeramente el pedal del acelerador para aumentar las revoluciones y suelte lentamente el pedal de freno. En cuanto la máquina empiece a moverse, pise el pedal de freno.

⊙ Resultado: la máquina debe moverse hacia atrás y detenerse bruscamente. Con la palanca en posición de marcha atrás, debe sonar la alarma.

23 Sitúe la palanca de control de la transmisión en neutral.

24 Presione la parte inferior del conmutador del freno de estacionamiento.

⊙ Resultado: el indicador rojo del freno de estacionamiento debe encenderse indicando que el freno de estacionamiento está activado.

25 Desplace la palanca de control de la transmisión hacia delante y después hacia atrás mientras aumenta las revoluciones con el pedal del acelerador.

⊙ Resultado: la máquina no debe moverse.

Prueba del freno de estacionamiento

26 Presione la parte inferior del conmutador basculante para accionar el freno de estacionamiento: se debe encender la luz de aviso del freno de estacionamiento.

27 Pise ligeramente el pedal del acelerador.

⊙ Resultado: la máquina debe mantenerse inmóvil.

Inspecciones

Prueba del modo de traslado por carretera

28 Sitúe el selector de modo de dirección en el modo de traslado por carretera.

29 Intento: accionar el brazo

⊙ Resultado: ninguna de esas funciones debe estar operativa.

Prueba de las luces

30 Compruebe que funcionan todas las luces de trabajo y de carretera.

Prueba del sistema limitador de carga

31 Cargue un peso conocido de unos 1.000 kg.

32 Eleve el brazo a unos 30 cm del suelo.

33 Extienda el brazo y compruebe si el sistema entra en el modo de alarma a la distancia prevista en las tablas de carga correspondientes al accesorio instalado en la máquina.

⊙ Resultado: debe sonar la alarma del sistema.

Prueba del botón de activación del joystick

34 Accione el joystick sin presionar el botón.

⊙ Resultado: el joystick no debe activar movimiento alguno.

Prueba del botón de parada de emergencia

35 Presione el botón de parada de emergencia durante algún movimiento.

⊙ Resultado: los movimientos deben detenerse y el motor debe apagarse.

Prueba del conmutador de asiento

36 No se sitúe en el asiento del conductor.

37 Sitúe la transmisión en avance o marcha atrás.

38 Suelte el freno de estacionamiento y los frenos de servicio.

39 Pise ligeramente el pedal del acelerador.

⊙ Resultado: la máquina no debe moverse.

Inspecciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de uso seguro de la máquina detallados en este manual del operador.

1. Evite situaciones de peligro.
2. Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar el trabajo.
3. Antes de utilizar la máquina, compruebe el funcionamiento correcto de todas sus funciones.
4. **Inspeccione la zona de trabajo.**
5. Utilice la máquina solo para el fin que fue diseñada.

Principios básicos de la inspección del lugar de trabajo

La inspección de la zona de trabajo permite al operador determinar si es adecuada para utilizar la máquina con total seguridad. Este control debe efectuarse antes de colocar la máquina en la zona de trabajo.

Es responsabilidad del operador leer y recordar los riesgos de cada zona de trabajo. Téngalos presentes y evítelos siempre que desplace, prepare o utilice la máquina.

Lista de inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- ❑ desniveles o agujeros
- ❑ presencia de baches, obstáculos o escombros en el suelo
- ❑ superficies en pendiente
- ❑ superficies inestables o resbaladizas
- ❑ obstáculos elevados o cables de alta tensión
- ❑ lugares peligrosos
- ❑ superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- ❑ condiciones meteorológicas y del viento
- ❑ presencia de personal no autorizado
- ❑ otras posibles situaciones de riesgo.

Inspecciones

Inspección de rótulos GTH 2506 Fase IIIA

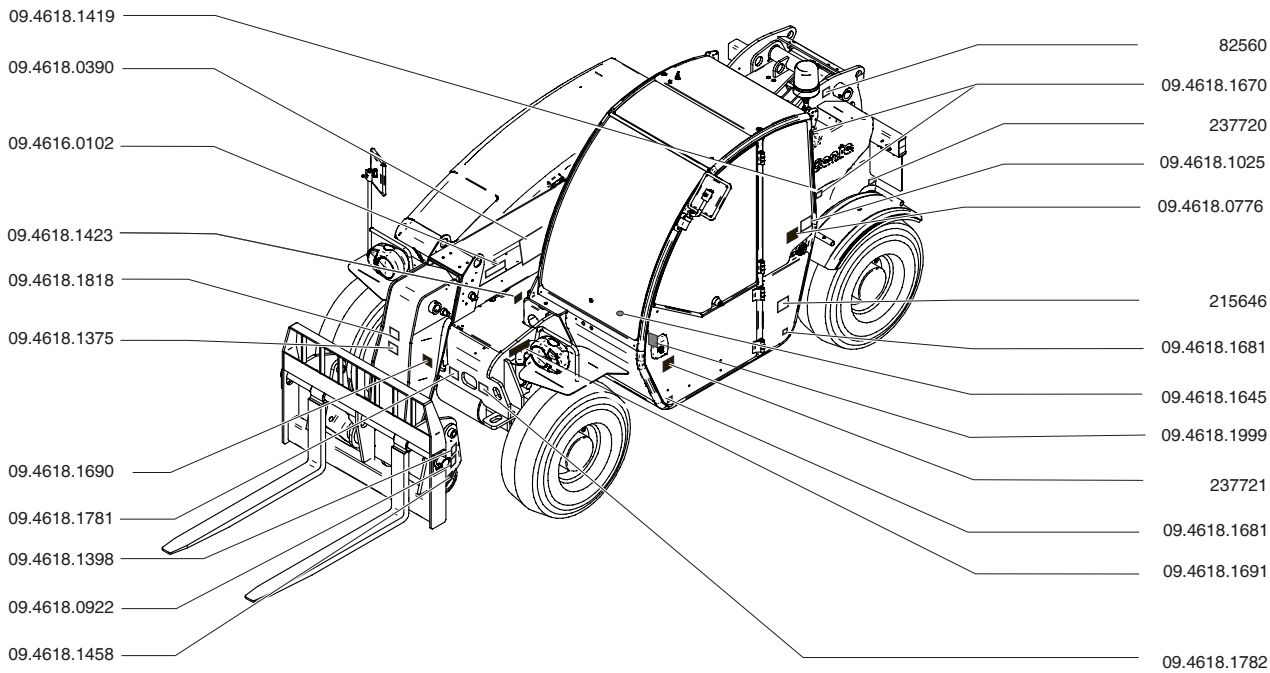
Con ayuda de la ilustración de la página siguiente, compruebe que todos los rótulos están en su sitio y son legibles.

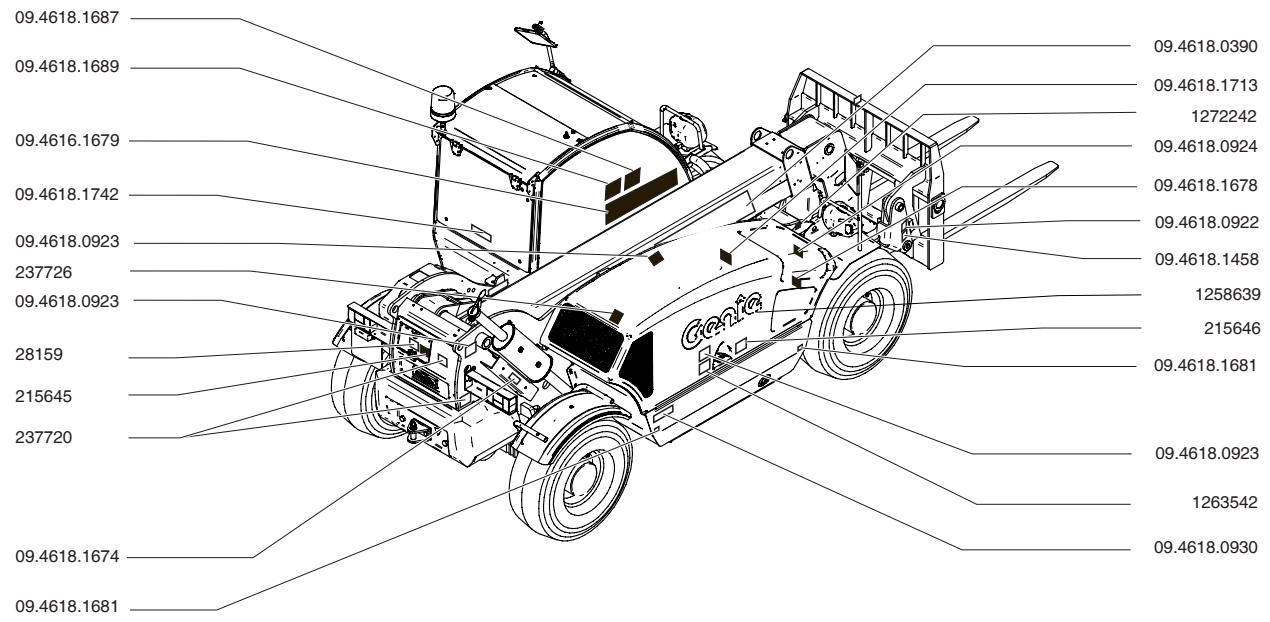
A continuación se muestra una lista numérica con las cantidades y descripciones.

N.º de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
215645	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras, recarga de combustible	1
215646	Advertencia: riesgo de electrocución	2
09.4618.1818	Peligro: se prohíbe transportar personas en las horquillas	1
82560	Advertencia: riesgo de inyección	1
237720	Advertencia: riesgo de aplastamiento, máquina en movimiento	3
237721	Advertencia: colóquese el cinturón de seguridad	1
237726	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4616.0102	Etiqueta: 2500 kg	1
09.4618.0776	Etiqueta: apertura interna de la puerta superior	1
1263542	Advertencia: vano motor	1
09.4618.0922	Advertencia: riesgo de aplastamiento	2
09.4618.0924	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras	1
09.4618.0923	Advertencia: riesgo de quemaduras, piezas calientes	3
09.4618.1691	Etiqueta: tomas para pruebas	1
09.4618.1375	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	1
09.4618.1398	Etiqueta: pasador de bloqueo del accesorio	1
09.4618.1025	Etiqueta: apertura de puerta exterior	1
09.4618.1742	Etiqueta: salida de emergencia	1
09.4618.1419	Etiqueta: aceite hidráulico Naturelle	1
09.4618.1423	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras	1
09.4618.1687	Etiqueta: palanca de control izquierda	1
09.4618.1689	Etiqueta: palanca de control derecha con bloqueo/desbloqueo (si está instalada)	1
09.4618.1458	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	2

N.º de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
09.4618.0390	Ornamentación: Genie **GTH-2506**	2
09.4618.0930	Ornamentación: Genie **GTH-2506**	1
1258639	Ornamentación: Genie	1
09.4618.1645	Etiqueta: desactivación del sistema limitador de carga	1
09.4618.1670	Etiqueta: aceite hidráulico	2
28159	Etiqueta: diésel	1
09.4618.1674	Advertencia: riesgo de aplastamiento, collarín de seguridad	1
09.4618.1681	Etiqueta: presión de neumáticos 4,5 bar	4
09.4618.1690	Etiqueta: anclaje y elevación	1
09.4618.1678	Etiqueta: conmutador de desconexión	1
09.4618.1679	Advertencia: 7 rótulos	1
09.4618.1713	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4618.1781	Advertencia: riesgo de caída de objetos	1
09.4618.1782	Peligro: riesgo de electrocución	1
09.4618.1999	Etiqueta: no utilizar DOT FLUID	1
1272242	Etiqueta: registro de la máquina/ transferencia de la propiedad	1
09.4618.1637	Etiqueta - horquilla sobre neumáticos	1
09.4618.0835	Etiqueta: gancho	1
09.4618.0837	Etiqueta: plumín de 2000 kg	1
09.4618.1426	Etiqueta: cuchara	1
09.4618.1515	Etiqueta: horquilla MANITOU	1

Inspecciones





El sombreado indica que el rótulo está oculto, es decir, debajo de una cubierta

Inspecciones

Inspección de rótulos GTH 2506 Fase V

Con ayuda de la ilustración de la página siguiente, compruebe que todos los rótulos están en su sitio y son legibles.

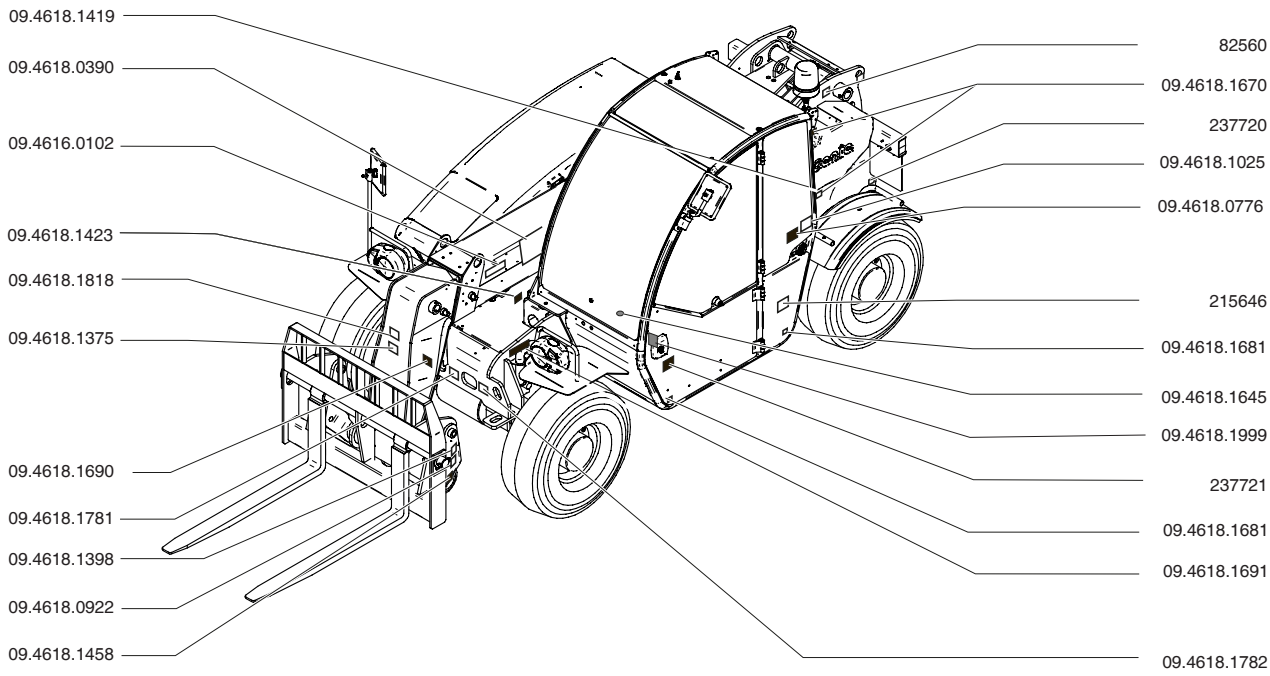
A continuación se muestra una lista numérica con las cantidades y descripciones.

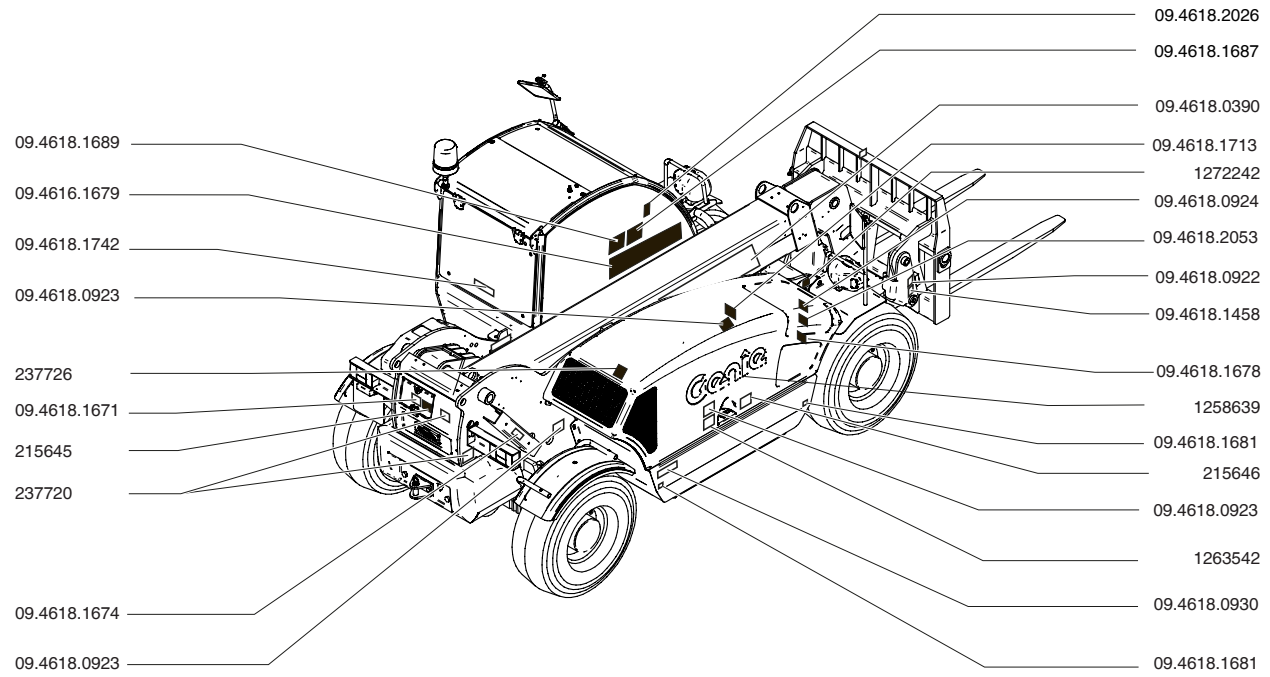
N.º de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
215645	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras, recarga de combustible	1
215646	Advertencia: riesgo de electrocución	2
09.4618.1818	Peligro: se prohíbe transportar personas en las horquillas	1
82560	Advertencia: riesgo de inyección	1
237720	Advertencia: riesgo de aplastamiento, máquina en movimiento	3
237721	Advertencia: colóquese el cinturón de seguridad	1
237726	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4616.0102	Etiqueta: 2500 kg	1
09.4618.0776	Etiqueta: apertura interna de la puerta superior	1
1263542	Advertencia: vano motor	1
09.4618.0922	Advertencia: riesgo de aplastamiento	2
09.4618.0924	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras	1
09.4618.0923	Advertencia: riesgo de quemaduras, piezas calientes	3
09.4618.1691	Etiqueta: tomas para pruebas	1
09.4618.1375	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	1
09.4618.1398	Etiqueta: pasador de bloqueo del accesorio	1
09.4618.1025	Etiqueta: apertura de puerta exterior	1
09.4618.1742	Etiqueta: salida de emergencia	1
09.4618.1419	Etiqueta: aceite hidráulico Naturelle	1
09.4618.1423	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras	1
09.4618.1687	Etiqueta: palanca de control izquierda	1
09.4618.1689	Etiqueta: palanca de control derecha con bloqueo/desbloqueo (si está instalada)	1
09.4618.1458	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	2
09.4618.0390	Ornamentación: Genie **GTH-2506**	2
09.4618.0930	Ornamentación: Genie **GTH-2506**	1
1258639	Ornamentación: Genie	1
09.4618.1645	Etiqueta: desactivación del sistema limitador de carga	1
09.4618.1670	Etiqueta: aceite hidráulico	2
09.4618.1671	Etiqueta: combustible ULSD	1
09.4618.1674	Advertencia: riesgo de aplastamiento, collarín de seguridad	1
09.4618.1681	Etiqueta: presión de neumáticos 4,5 bar	4
09.4618.1690	Etiqueta: anclaje y elevación	1
09.4618.1678	Etiqueta: conmutador de desconexión	1
09.4618.1679	Advertencia: 7 rótulos	1
09.4618.1713	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4618.1781	Advertencia: riesgo de caída de objetos	1
09.4618.1782	Peligro: riesgo de electrocución	1
09.4618.2026	Etiqueta: nivel sonoro 104 dB	1
09.4618.1829	Etiqueta: rótulo EcoLogo	3
09.4618.1999	Etiqueta: no utilizar DOT FLUID	1
1272242	Etiqueta: registro de la máquina/ transferencia de la propiedad	1
09.4618.2053	Etiqueta - Cortar el temporizador de la batería	1

GTH-2506: tabla de cargas

N.º de pieza	Descripción	Cant.
09.4618.1637	Etiqueta - horquilla sobre neumáticos	1
09.4618.0835	Etiqueta: gancho	1
09.4618.0837	Etiqueta: plumín de 2000 kg	1
09.4618.1426	Etiqueta: cuchara	1
09.4618.1515	Etiqueta: horquilla MANITOU	1

Inspecciones

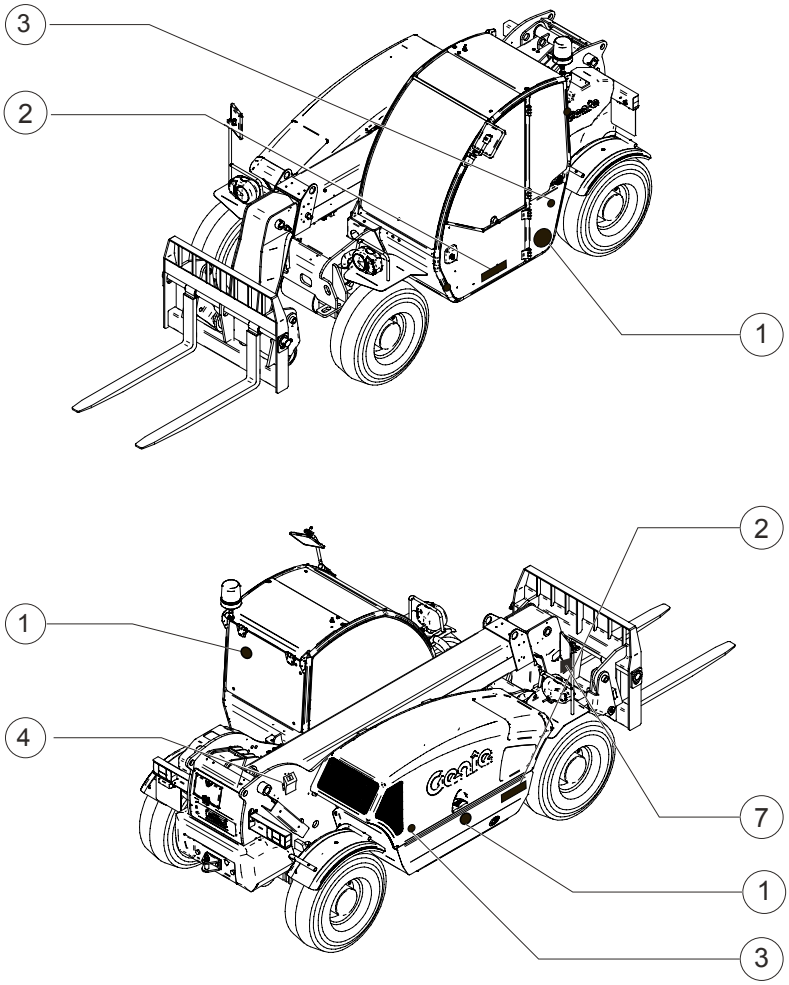




El sombreado indica que el rótulo está oculto, es decir, debajo de una cubierta

Inspecciones

Inspección de la configuración para homologación de carretera



Pos.	Código	TUV	Suiza	Italia
1	09.4618.0339	Velocidad máxima 20 km/h		
2	09.4618.0276	Rótulo amarillo reflectante		
3	56.0010.0020	Reflector naranja		
4	09.0803.0081	Cuña de rueda		
7	09.4616.0155		Placa de homologación	
7	09.4616.0153			Placa de homologación

Inspecciones

Inspección de rótulos GTH 3007 Fase IIIA

Con ayuda de la ilustración de la página siguiente, compruebe que todos los rótulos están en su sitio y son legibles.

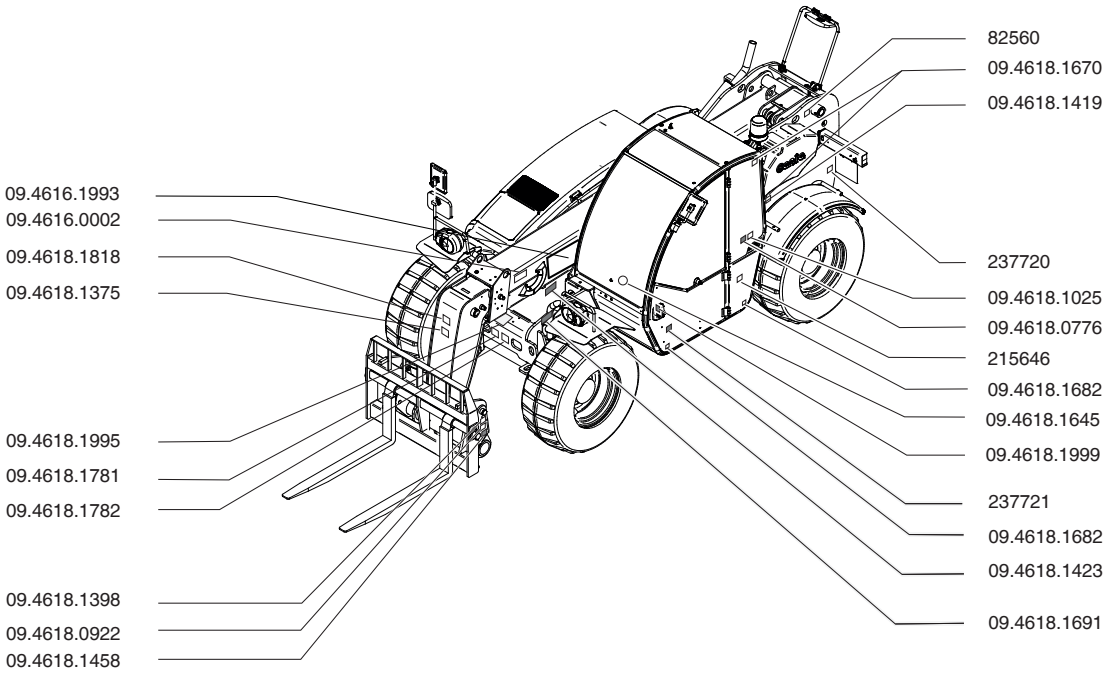
A continuación se muestra una lista numérica con las cantidades y descripciones.

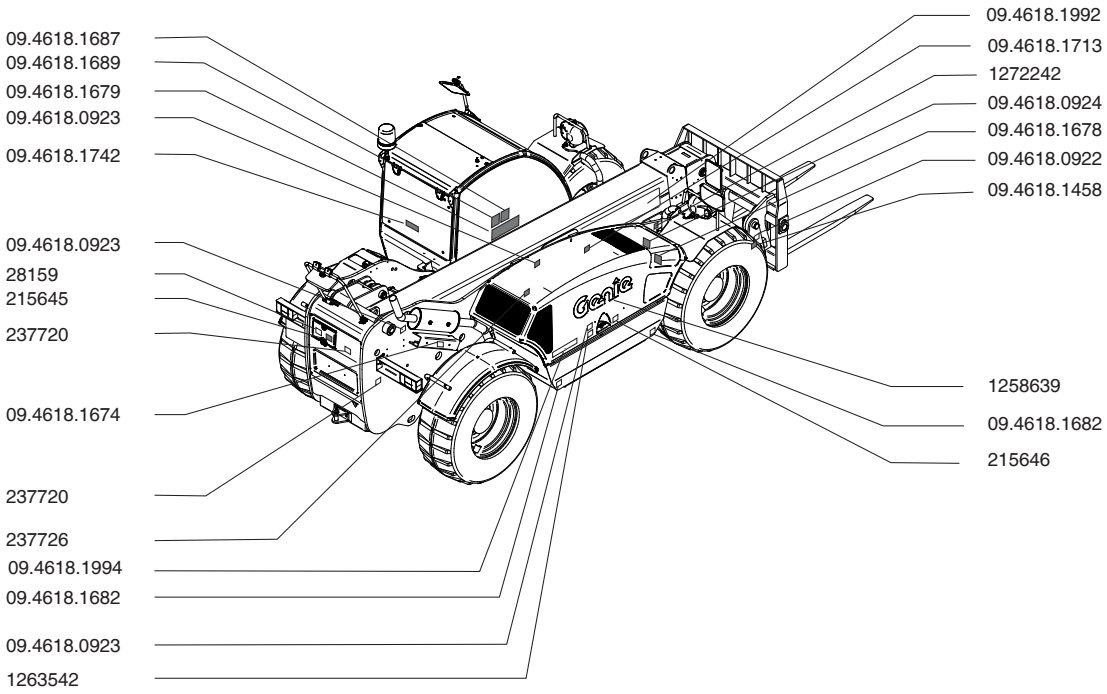
N.º de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
215645	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras, recarga de combustible	1
215646	Advertencia: riesgo de electrocución	2
09.4618.1818	Peligro: se prohíbe transportar personas en las horquillas	1
82560	Advertencia: riesgo de inyección	1
237720	Advertencia: riesgo de aplastamiento, máquina en movimiento	3
237721	Advertencia: colóquese el cinturón de seguridad	1
237726	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4616.0002	Etiqueta: 3000 kg	1
09.4618.0776	Etiqueta: apertura interna de la puerta superior	1
1263542	Advertencia: vano motor	1
09.4618.0922	Advertencia: riesgo de aplastamiento	2
09.4618.0924	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras	1
09.4618.0923	Advertencia: riesgo de quemaduras, piezas calientes	3
09.4618.1691	Etiqueta: tomas para pruebas	1
09.4618.1375	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	1
09.4618.1398	Etiqueta: pasador de bloqueo del accesorio	1
09.4618.1025	Etiqueta: apertura de puerta exterior	1
09.4618.1742	Etiqueta: salida de emergencia	1
09.4618.1419	Etiqueta: aceite hidráulico Naturelle	1
09.4618.1423	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras	1
09.4618.1687	Etiqueta: palanca de control izquierda	1
09.4618.1689	Etiqueta: palanca de control derecha con bloqueo/desbloqueo (si está instalada)	1
09.4618.1458	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	2
09.4618.1992	Ornamentación: **Genie GTH-3007**	1
09.4618.1993	Ornamentación: **GTH -3007**	1
09.4618.1994	Ornamentación: Genie **GTH-3007**	1
1258639	Ornamentación: Genie	1
09.4618.1645	Etiqueta: desactivación del sistema limitador de carga	1
09.4618.1670	Etiqueta: aceite hidráulico	2
28159	Etiqueta: diésel	1
09.4618.1674	Advertencia: riesgo de aplastamiento, collarín de seguridad	1
09.4618.1682	Etiqueta: presión de neumáticos 5,5 bar	4
09.4618.1995	Etiqueta: anclaje y elevación	1
09.4618.1678	Etiqueta: conmutador de desconexión	1
09.4618.1679	Advertencia: 7 rótulos	1
09.4618.1713	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4618.1781	Advertencia: riesgo de caída de objetos	1
09.4618.1782	Peligro: riesgo de electrocución	1
09.4618.1999	Etiqueta: no utilizar DOT FLUID	1
1272242	Etiqueta: registro de la máquina/ transferencia de la propiedad	1

GTH-3007: tabla de cargas

N.º de pieza	Descripción	Cant.
09.4618.2016	Etiqueta - horquilla sobre neumáticos	1
09.4618.2022	Etiqueta: gancho	1
09.4618.2023	Etiqueta: plumín de 2000 kg	1
09.4618.2024	Etiqueta: plumín de 900 kg	1
09.4618.2025	Etiqueta: cuchara	1

Inspecciones





Inspecciones

Inspección de rótulos GTH 3007 Fase V

Con ayuda de la ilustración de la página siguiente, compruebe que todos los rótulos están en su sitio y son legibles.

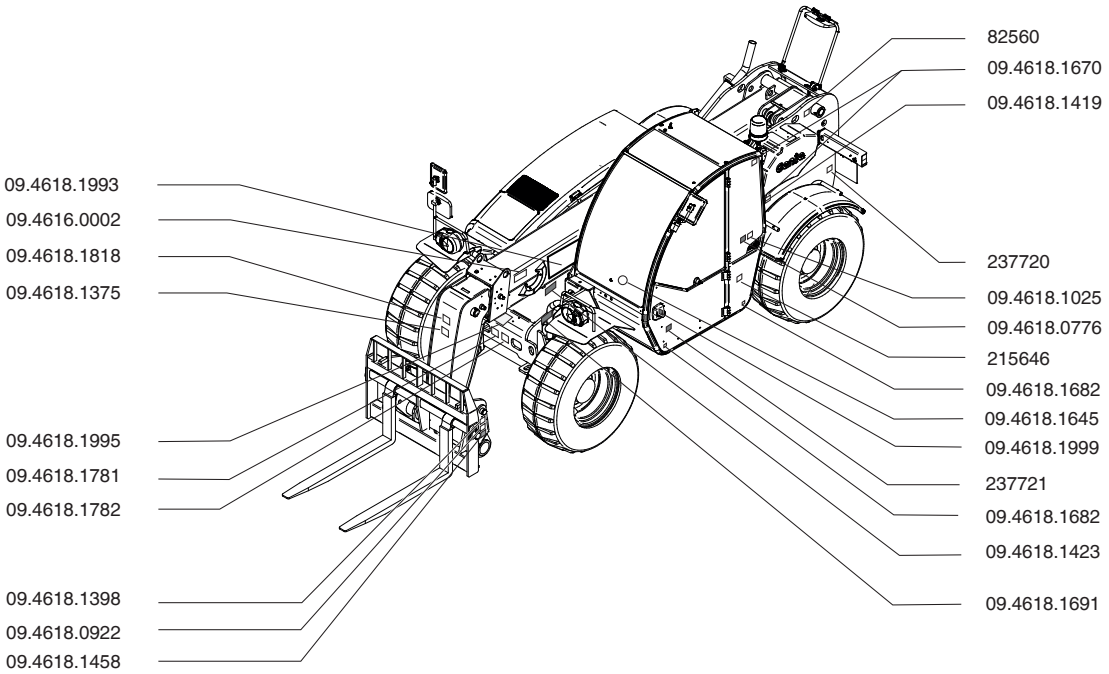
A continuación se muestra una lista numérica con las cantidades y descripciones.

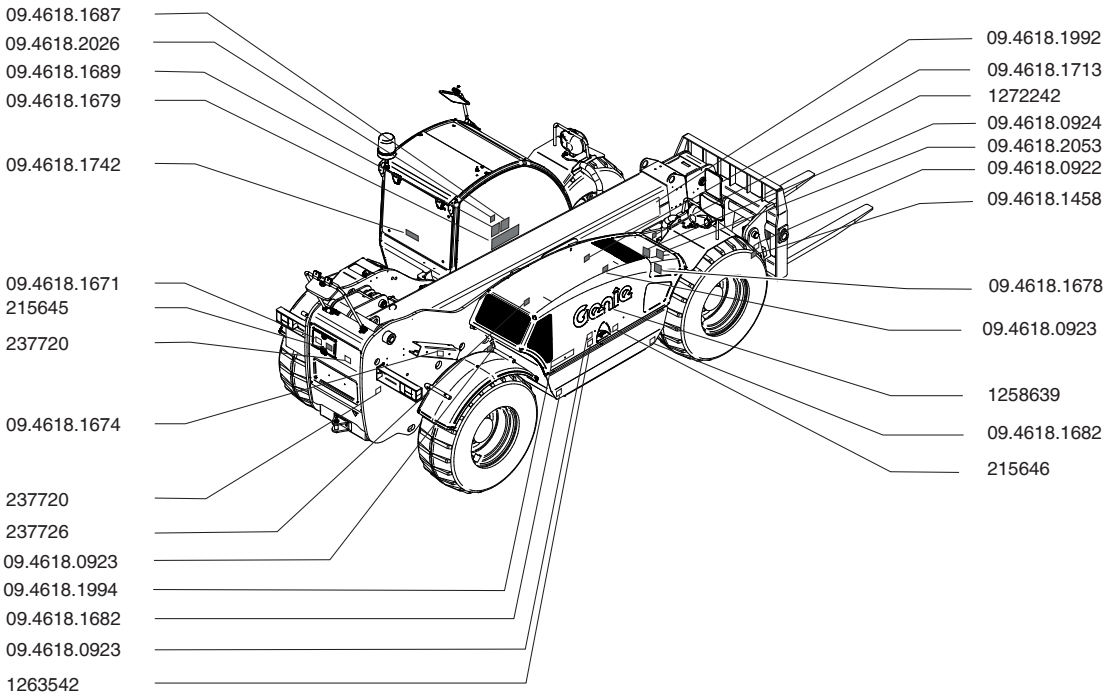
N.º de pieza	Descripción de rótulos	Cant.
215645	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras, recarga de combustible	1
215646	Advertencia: riesgo de electrocución	2
09.4618.1818	Peligro: se prohíbe transportar personas en las horquillas	1
82560	Advertencia: riesgo de inyección	1
237720	Advertencia: riesgo de aplastamiento, máquina en movimiento	3
237721	Advertencia: colóquese el cinturón de seguridad	1
237726	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4616.0002	Etiqueta: 3000 kg	1
09.4618.0776	Etiqueta: apertura interna de la puerta superior	1
1263542	Advertencia: vano motor	1
09.4618.0922	Advertencia: riesgo de aplastamiento	2
09.4618.0924	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras	1
09.4618.0923	Advertencia: riesgo de quemaduras, piezas calientes	3
09.4618.1691	Etiqueta: tomas para pruebas	1
09.4618.1375	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	1
09.4618.1398	Etiqueta: pasador de bloqueo del accesorio	1
09.4618.1025	Etiqueta: apertura de puerta exterior	1
09.4618.1742	Etiqueta: salida de emergencia	1
09.4618.1419	Etiqueta: aceite hidráulico Naturelle	1
09.4618.1423	Peligro: explosión, riesgo de quemaduras	1
09.4618.1687	Etiqueta: palanca de control izquierda	1
09.4618.1689	Etiqueta: palanca de control derecha con bloqueo/desbloqueo (si está instalada)	1
09.4618.1458	Advertencia: vuelco, respete la capacidad	2
09.4618.1992	Ornamentación: **Genie GTH-3007**	1
09.4618.1993	Ornamentación: **GTH-3007**	1
09.4618.1994	Ornamentación: Genie **GTH-3007**	1
1258639	Ornamentación: Genie	1
09.4618.1645	Etiqueta: desactivación del sistema limitador de carga	1
09.4618.1670	Etiqueta: aceite hidráulico	2
09.4618.1671	Etiqueta: combustible ULSD	1
09.4618.1674	Advertencia: riesgo de aplastamiento, collarín de seguridad	1
09.4618.1682	Etiqueta: presión de neumáticos 5,5 bar	4
09.4618.1995	Etiqueta: anclaje y elevación	1
09.4618.1678	Etiqueta: conmutador de desconexión	1
09.4618.1679	Advertencia: 7 rótulos	1
09.4618.1713	Advertencia: riesgo de quemaduras	1
09.4618.1781	Advertencia: riesgo de caída de objetos	1
09.4618.1782	Peligro: riesgo de electrocución	1
09.4618.1829	Etiqueta: EcoLogo	3
09.4618.2026	Etiqueta: nivel sonoro 104 dB	1
09.4618.1999	Etiqueta: no utilizar DOT FLUID	1
1272242	Etiqueta: registro de la máquina/ transferencia de la propiedad	1
09.4618.2053	Etiqueta - Cortar el temporizador de la batería	1

GTH-3007: tabla de cargas

N.º de pieza	Descripción	Cant.
09.4618.2016	Etiqueta - horquilla sobre neumáticos	1
09.4618.2022	Etiqueta: gancho	1
09.4618.2023	Etiqueta: plumín de 2000 kg	1
09.4618.2024	Etiqueta: plumín de 900 kg	1
09.4618.2025	Etiqueta: cuchara	1

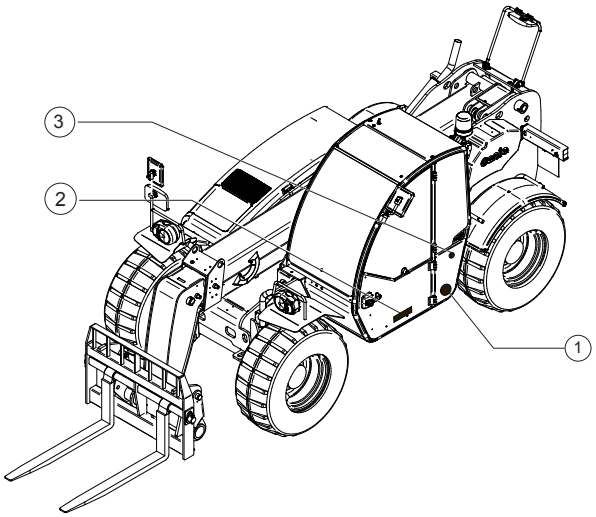
Inspecciones

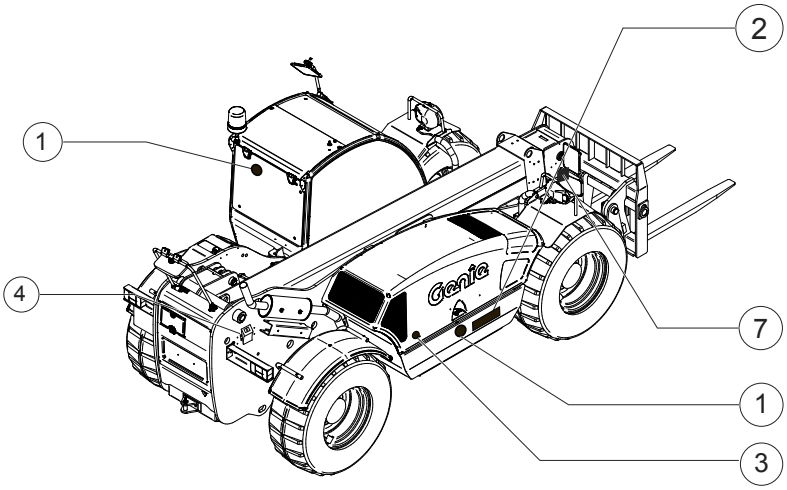




Inspecciones

Inspección de la configuración para homologación de carretera





Pos.	Código	TUV	Suiza	Italia
1	09.4618.0339	Velocidad máxima 20 km/h		
2	09.4618.0276	Rótulo amarillo reflectante		
3	56.0010.0020	Reflector naranja		
4	09.0803.0081	Cuña de rueda		
7	09.4616.0155		Placa de homologación	
7	09.4616.0153			Placa de homologación

Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de uso seguro de la máquina detallados en este manual del operador.

1 Evite situaciones de peligro.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar el trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe el funcionamiento correcto de todas sus funciones.

4 Inspeccione la zona de trabajo.

5 Utilice la máquina solo para el fin que fue diseñada.

Principios básicos

En la sección Instrucciones de funcionamiento se explican todos los aspectos del manejo de la máquina. Es responsabilidad del operador cumplir todas las normas e instrucciones de seguridad que aparecen en los manuales del operador, de seguridad y de responsabilidades.

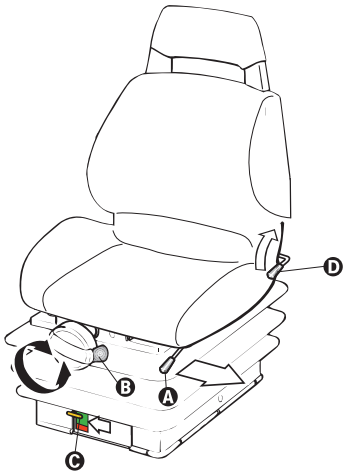
Un manipulador telescópico de alcance variable para todo terreno es una carretilla con ruedas diseñada básicamente como carretilla elevadora con un brazo pivotante, que puede equiparse con accesorios para la elevación de materiales. Su uso para cualquier otro fin es inseguro y peligroso.

Solo a personal formado y autorizado se le puede permitir el uso de la máquina. Si más de un operador van a utilizar la máquina en distintos momentos del mismo turno de trabajo, deben ser todos operadores cualificados de los que se espera que cumplan todas las normas e instrucciones de seguridad que aparecen en los manuales del operador, de seguridad y de responsabilidades. Por lo tanto, cada nuevo operador debe realizar una inspección previa, pruebas de funciones y la inspección del lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Además, todas las personas que trabajen con el producto o cerca de él, también deben conocer las normas de seguridad aplicables.

Instrucciones de funcionamiento

Regulación del asiento



Para ajustar la posición del asiento, desplace la palanca A y deslice el asiento hacia delante o atrás. Suelte la palanca y cerciórese de que el asiento quede bloqueado en su posición.

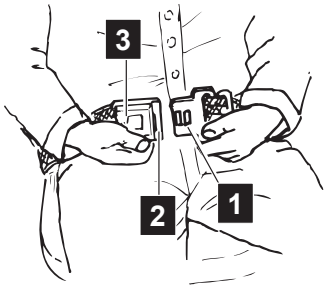
Para ajustar el muelle y la altura del asiento, gire el mando B en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario hasta alcanzar el ajuste del muelle deseado. Sitúese en el asiento y compruebe que el indicador amarillo C esté en la zona verde.

Para ajustar el respaldo, accione la palanca D, presione la espalda contra el respaldo y sitúelo en el ángulo que desee; después, suelte la palanca.

⚠ El asiento ha sido diseñado para una sola persona.

No ajuste el asiento con la máquina en movimiento.

Colocación del cinturón de seguridad



Siéntese correctamente en la posición de conducción, entonces:

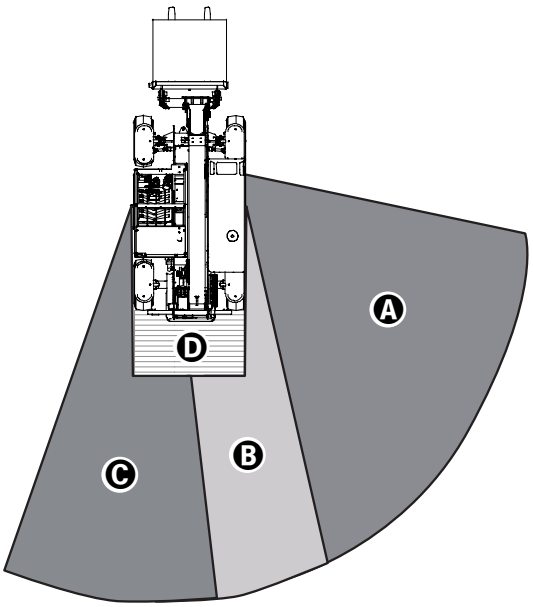
- El cinturón de seguridad está dotado de retractor.
- Para abrocharlos, tire de la lengüeta 1 e introdúzcala en la hebilla 2.
- Para desenganchar el cinturón apriete el botón 3 y extraiga la lengüeta de la hebilla.
- Compruebe que la hebilla queda situada en la cadera y no sobre el estómago.

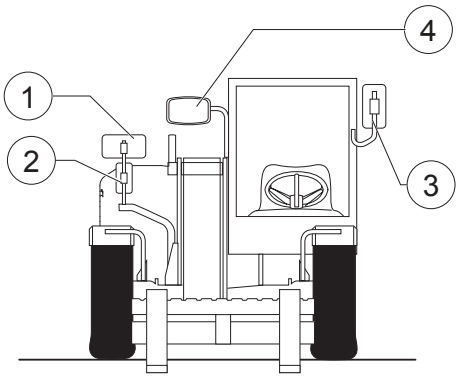
Instrucciones de funcionamiento

Regulación de los retrovisores

La máquina dispone de cuatro espejos retrovisores. Para regularlos, gírelos manualmente a la posición que ofrezca la mejor visibilidad.

1. Permite observar la zona Ⓐ detrás de la máquina en el lado derecho.
2. Permite observar la carretera Ⓑ detrás de la máquina.
3. Permite observar la zona Ⓒ detrás de la máquina en el lado izquierdo.
4. Permite observar la zona Ⓓ detrás de la máquina y la parte trasera del chasis.





Instrucciones de funcionamiento

Freno de estacionamiento

Utilice siempre el conmutador del freno de estacionamiento para accionarlo antes de elevar el brazo.

Accione siempre el freno de estacionamiento antes de abandonar el asiento del conductor.

Presione la parte inferior del conmutador basculante para accionar el freno de estacionamiento.

Presione la parte superior del conmutador basculante para desconectar el freno de estacionamiento.

Pedal de freno

Utilice el pedal de freno para controlar la velocidad de la máquina o detener su movimiento.

Mantenga el pedal de freno pisado para detener la máquina.

Arranque del motor

1. Compruebe que el freno de estacionamiento esté accionado y la palanca de control de la transmisión en neutral.
2. Introduzca la llave en el conmutador de arranque.
3. Gire la llave hasta que arranque el motor.

Si el motor no arranca al cabo de 30 segundos de intentos, averigüe la causa y repare el desperfecto. Espere 20 segundos hasta volver a intentar el arranque.

Arranque a bajas temperaturas

En situación de frío, a -6°C / 20°F o menos, caliente el motor durante 5 minutos antes de iniciar la marcha para evitar daños al sistema hidráulico. En condiciones de frío extremo, a -18°C /0°F o menos, las máquinas deben estar equipadas con kits de arranque en frío opcionales. Si intenta arrancar el motor con una temperatura inferior a -18°C /0°F, es posible que necesite una batería auxiliar.

Selección de dirección

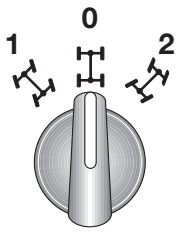
Coloque siempre todas las ruedas alineadas con la máquina antes de cambiar de modo de dirección.

No cambie la alineación de las ruedas durante la conducción.

Para alinear las ruedas traseras:

1. Arranque el motor y situé el selector de obra/carretera/plataforma en la posición de obra.
2. Gire el volante hasta que las ruedas queden alineadas a lo largo del chasis y el indicador naranja del selector de dirección se encienda con una luz fija.

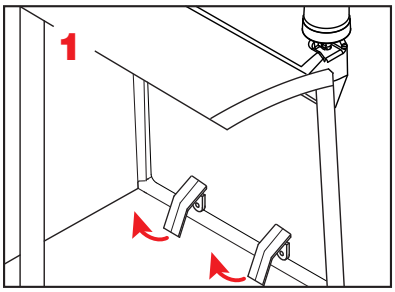
Al cambiar de dirección a las cuatro ruedas a dirección lateral (o viceversa), la máquina alinea automáticamente las ruedas traseras.

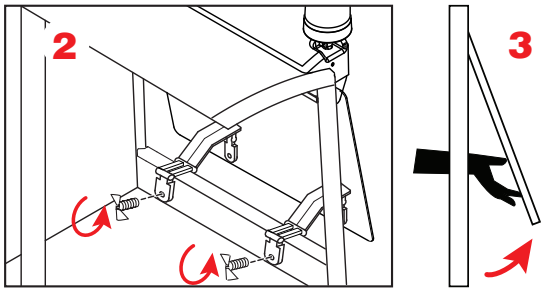


Instrucciones de funcionamiento

Salida de emergencia

Eleve las dos palancas y retire las tuercas de mariposa que fijan las palancas al chasis.





Control de la transmisión

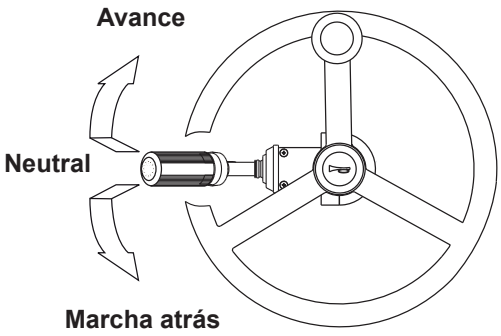
Utilice la palanca de control de la transmisión para determinar la dirección de marcha de la máquina.

Pise el pedal del freno de servicio antes de engranar la transmisión.

Para avanzar, desplace la palanca de control de la transmisión hacia arriba y hacia la parte delantera de la máquina.

Para retroceder, desplace la palanca de control de la transmisión hacia arriba y hacia la parte trasera de la máquina: suena la alarma de retroceso y se enciende la luz de trabajo trasera (si está instalada).

Para volver a neutral, desplace la palanca de control de la transmisión a la posición central.



Instrucciones de funcionamiento

Regeneración de parada del DPF - Solo para Stage V

Cuando se ilumina la posición 7 de las luces del DPF en el panel de instrumentos, es preciso realizar la regeneración del DPF. Para iniciar la regeneración, proceda como se indica a continuación:

1 Seleccione un lugar de estacionamiento seguro en el exterior:
   - en terreno firme y llano
   - sin obstrucciones ni tráfico
   - alejado de materiales inflamables
   - alejado de ambientes con riesgo de explosión

2 Accione el freno de estacionamiento.

3 Sitúe la palanca de control de la transmisión en neutral.

4 Desactive las funciones hidráulicas (funciones del brazo, transmisión, mezcla de pala, flujo continuo, etc.).

5 Mantenga el motor encendido a ralentí.

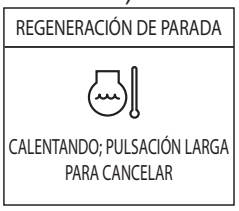
6 Pulse brevemente (menos de un segundo) la posición 12 del botón de activación de la pantalla; en esta aparecerá el mensaje “Standstill Ready, Long press to start” (Parada preparada; pulsación larga para comenzar).



7 Pulse prolongadamente (un segundo o más) la posición 12 del botón de activación de la pantalla; en esta aparecerá el mensaje “High Temperature, Long press to start” (Alta temperatura; pulsación larga para comenzar).



8 Pulse prolongadamente (un segundo o más) la posición 12 del botón de activación de la pantalla; en esta aparecerá el mensaje “Warming up, long press to cancel” (Calentando; pulsación larga para cancelar).



9 Espere hasta que la pantalla muestre el mensaje que indica el tiempo restante para completarse la regeneración.

⚠ No pulse prolongadamente (un segundo o más) el botón de activación, ya que en caso contrario el proceso de regeneración se cancelará.



10 Tras unos 25/35 minutos, el proceso de regeneración habrá finalizado, y en la pantalla aparecerá el mensaje “process completed” (proceso completado).



11 En la pantalla aparecerá la página principal y el motor volverá a rpm bajas.

Instrucciones de funcionamiento

⚠ Durante la regeneración de parada del DPF, las funciones del brazo se inhiben.

⚠ Manténgase alejado de la zona del silenciador del escape.

⚠ No deje la máquina sin supervisión.

⚠ Coloque una señal en la zona.

⚠ La regeneración de parada del DPF no podrá activarse si no se ha satisfecho una de las condiciones previas necesarias del paso 1 al 5. Si ocurre esto, aparecerá una o varias condiciones previas.

Si se pasa por alto la solicitud de regeneración de parada, el hollín del DPF puede alcanzar un nivel no permitido, por lo que el filtro puede dañarse permanentemente y el personal de servicio deberá sustituirlo. En este caso, en la pantalla aparecerá el mensaje “Not possible, service needed” (Imposible, servicio necesario).



⚠ La regeneración de parada del DPF se interrumpirá si:

- El motor se apaga mediante la llave de contacto
- El freno de estacionamiento se desacopla
- El botón de parada de emergencia se pulsa
- La posición 12 del botón de activación de la pantalla se pulsa prolongadamente (un segundo o más)

Instrucciones de funcionamiento

Transporte de cargas

Centro de carga en las horquillas. Coloque la carga de modo que quede situada por completo contra la parte trasera del bastidor de la horquilla.

Durante el desplazamiento, mantenga la carga lo más cerca posible del suelo. Desplace siempre la máquina cargada con el indicador de ángulo del brazo en 0 grados o menos.

Incline las horquillas ligeramente hacia atrás para ayudar a sujetar la carga.

Detenga siempre la máquina por completo antes de accionar el freno de estacionamiento.

Elevación y colocación de la carga

La tabla de carga situada en la cabina indica los límites operativos de una máquina correctamente mantenida y utilizada. Para utilizar la tabla de carga, el operador debe conocer el peso de la carga, su centro de carga y a qué distancia y altura debe colocarla.

Esta máquina cuenta con más de una tabla de carga. Cerciórese de utilizar la tabla de carga correspondiente al accesorio de la máquina.

Si decide que el peso de la carga no se puede situar a la altura y en el ángulo que desea, puede utilizar estas opciones:

1. Acerque la máquina al punto de carga o recogida para que el peso de la carga cumpla las especificaciones de la tabla de carga.
2. Divida la carga en partes más pequeñas para que cada una de ellas cumpla las especificaciones de la tabla de carga.
3. Utilice una máquina más grande que pueda manipular la carga dentro de las especificaciones.

Instrucciones de funcionamiento

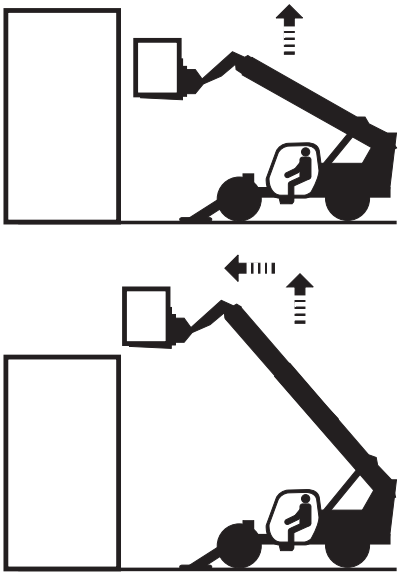
Colocación de la carga

1 Desplácese al lugar de trabajo que corresponda y detenga la máquina con cuidado.

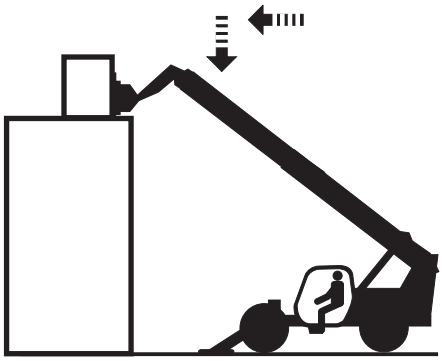
2 Sitúe la transmisión en posición neutral.

3 Accione el freno de estacionamiento.

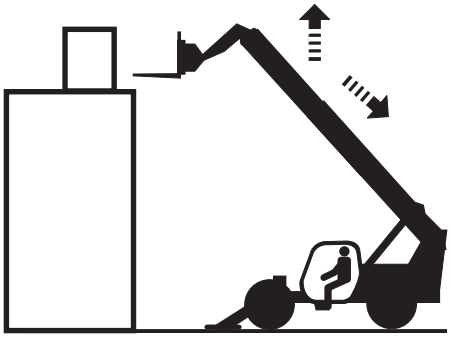
4 Mueva lentamente el controlador para elevar y extender el brazo a la altura necesaria.



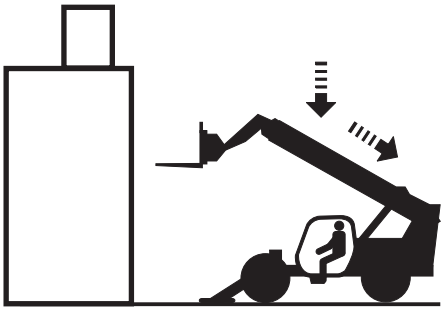
5 Desplace lentamente el controlador para bajar y extender el brazo a la posición definitiva. Baje la carga hasta que el peso quede completamente fuera de las horquillas. No aplique fuerza descendente con las horquillas.



6 Desplace lentamente el controlador para elevar y extender el brazo a la altura necesaria. Con esa acción se retiran las horquillas de la carga.

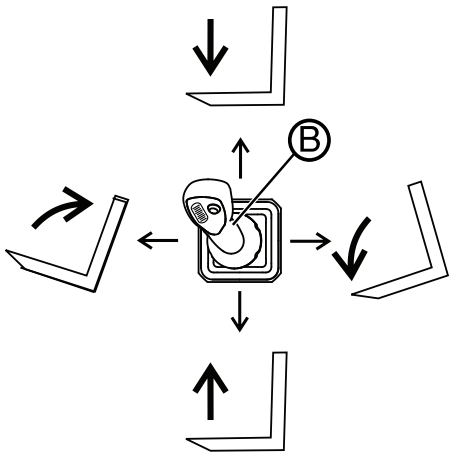


7 Cuando las horquillas queden fuera de la carga y de la estructura, el brazo se puede bajar y retraer.



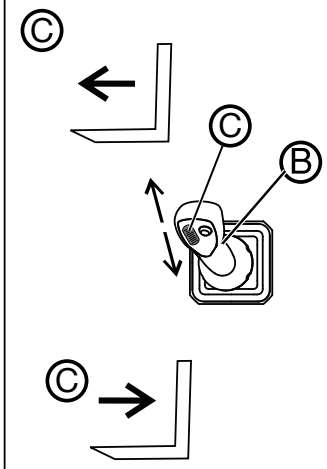
Instrucciones de funcionamiento

Movimientos del controlador: joystick de funciones



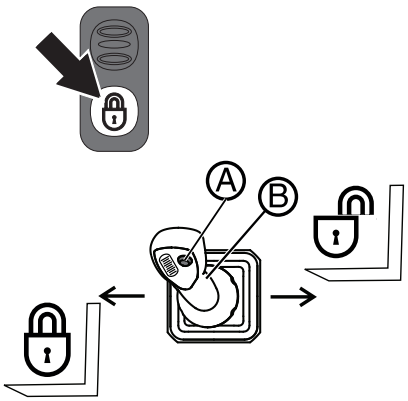
Joystick de funciones con interruptor de activación

(B)



Joystick de funciones con interruptor de activación (B) y conmutador de rodillo amarillo (C)

Acoplamiento rápido hidráulico (si está instalado)



Bloquee o desbloquee el acoplamiento rápido hidráulico pulsando simultáneamente su conmutador de bloqueo/desbloqueo, el botón de activación del joystick de funciones (B) y el botón de pulgar blanco (A)

Instrucciones de funcionamiento

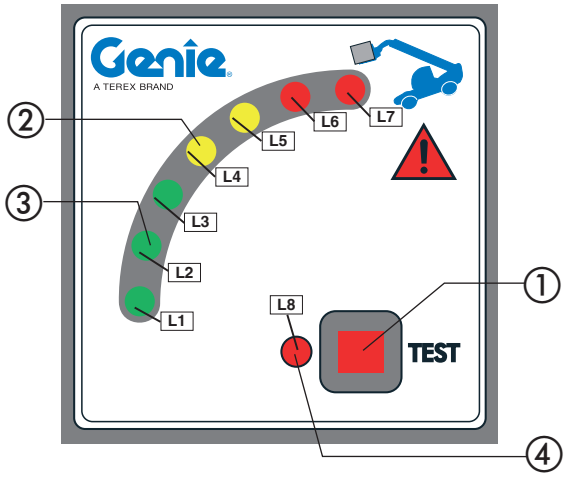
Panel de control del sistema limitador de carga

Detrás del puesto del conductor hay una unidad que permite controlar el sistema limitador de carga de la máquina.
Los datos recopilados, procesados en relación con el tipo de accesorio utilizado, son confrontados constantemente con los datos almacenados en la memoria del programa. El proceso de esos datos se traduce en tres situaciones distintas indicadas por las luces de aviso situadas en el lado izquierdo de la pantalla.

1 *LED verde encendido*
Condición de estabilidad. (**L1**, **L2, L3):** durante el funcionamiento normal, cuando el porcentaje de momento de vuelco está entre 0 y 79, estos LED están encendidos.

2 *LED amarillo encendido*
Condición previa a la alarma. (**L4** y **L5):** se encienden cuando la máquina tiende a volcar y el porcentaje de momento de vuelco respecto al valor umbral está entre 80 y 99: los movimientos del brazo se ralentizan y la alarma acústica emite pitidos lentos.

3 *LED rojo encendido*
Condición de alarma. (**L6** y **L7):** ¡riesgo de vuelco! El porcentaje de momento de vuelco es a partir de 100 respecto al valor umbral: la alarma suena con rapidez y los movimientos de la máquina se detienen, excepto los que permiten volver a situar la carga dentro de los límites de seguridad.



Descripción de los mandos

1. Botón de calibración
2. Indicador de estabilidad con barra de indicadores LED
3. Indicador verde: potencia correcta
4. L8: LED de funcionamiento

Funcionamiento

Cuando se activa la alimentación eléctrica, el sistema limitador de carga ejecuta una autocomprobación:

- **la barra de indicadores LED 2** se enciende gradualmente de verde a rojo
- la pantalla emite un zumbido
- **L8** y el **indicador de alarma general del sistema limitador de carga** se mantienen encendidos
- a continuación **la barra de indicadores LED 2** se apaga gradualmente
- **L8** y el **indicador de alarma general del sistema limitador de carga** se apagan.

Durante el funcionamiento, la **barra de indicadores LED 2** se enciende gradualmente, dependiendo de la variación de estabilidad.

Códigos de alarma y restablecimiento

El limitador tiene funciones de diagnóstico para facilitar la identificación de averías de los transductores, rupturas de cables o desperfectos del sistema electrónico.

Instrucciones de funcionamiento

Cuando se indica una avería, el limitador entra en modo de seguridad y bloquea todas las maniobras peligrosas: **El indicador de alarma general del sistema limitador de carga** permanece encendido, junto con el **LED L8** que empieza a parpadear representando un código de alarma.

⚠ *Antes de utilizar la máquina, compruebe que el primer LED verde del sistema de advertencia de sobrecarga está encendido. El sistema de advertencia de sobrecarga no debe utilizarse para comprobar la carga que se va a elevar; solo está diseñado para indicar posibles desequilibrios de la carga a lo largo de su eje de movimiento. Esos desequilibrios también pueden ser provocados por una utilización brusca de las palancas durante la manipulación de las cargas. Si durante el trabajo se encienden varios indicadores, accione las palancas con mayor suavidad.*

Interruptor de llave de anulación del sistema limitador de carga

Este interruptor permite neutralizar el sistema limitador de carga con el fin de restablecer el funcionamiento de la máquina en los siguientes casos:

- en caso de bloqueo a causa de la activación del sistema limitador de carga;
- en caso de averías de la máquina que requieren el desbloqueo de todos sus movimientos.

Para evitar un uso impropio del dispositivo (ej., trabajar fuera de los límites del sistema limitador de carga y de estabilidad de la máquina), el sistema limitador de carga está provisto de un temporizador (configurado en 10 segundos). Después de este tiempo, las funciones de bloqueo se restablecen automáticamente.

Cuando se activa el selector de desactivación del limitador de carga, el LED de funcionamiento L8 se enciende con una luz fija.

El interruptor de llave de anulación del sistema limitador de carga está activo solamente en el modo obra. En el modo de plataforma no es posible desactivar el limitador.

Uso de las tablas de carga

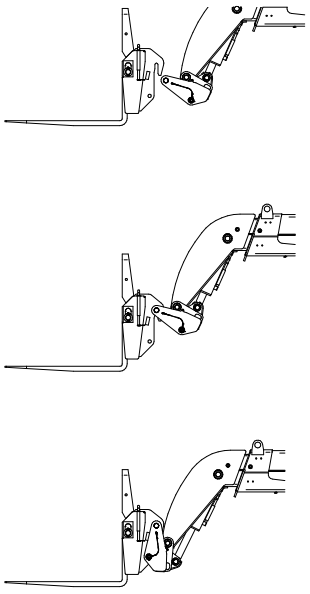
Las tablas de carga situadas en la cabina indican la carga máxima admitida en relación con la extensión del brazo y el tipo de accesorio. Consúltelas siempre para trabajar con toda seguridad.
La extensión del brazo se puede comprobar con la ayuda de las letras (A, B, C, D, E) pintadas en él, en tanto que sus grados de inclinación aparecen en el indicador de ángulo.

Instrucciones de funcionamiento

Instrucciones de uso del enganche rápido

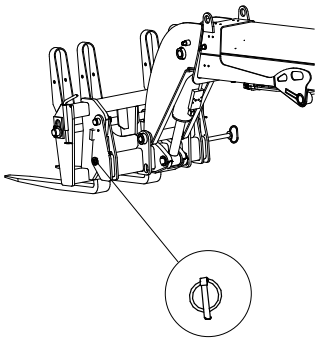
Versión con bloqueo mecánico

1 Conduzca la máquina adonde pueda soltar el accesorio montado (si es posible, un lugar con terreno sólido y bien protegido).
2 Desconecte los conectores rápidos del accesorio (si los hay).
3 Tire del pasador mecánico que bloquea el accesorio después de extraer el pasador partido de seguridad del extremo.
4 Apoye el accesorio en el suelo.
5 Incline hacia adelante el soporte porta-accesorios y baje el brazo para desenganchar el bloqueo superior del accesorio.
6 Retroceda con la máquina y diríjala hasta el nuevo accesorio que va a acoplar.
7 Mantenga el chasis inclinado hacia adelante y enganche la sujeción superior del nuevo accesorio.
8 Retraiga y eleve el accesorio un tramo corto. Se centrará automáticamente en el bastidor de enganche rápido.
9 Vuelva a instalar el pasador de bloqueo mecánico con el pasador partido de seguridad.
10 Vuelva a acoplar los conectores del accesorio (si los hay).



Versión con bloqueo hidráulico (*opcional*)

1. Conduzca la máquina adonde pueda soltar el accesorio montado (si es posible, un lugar con terreno sólido y bien protegido).
2. Desconecte los conectores rápidos del accesorio (si los hay).
3. Apoye el accesorio en el suelo.
4. Presione el conmutador de bloqueo/desbloqueo y no lo suelte hasta el final del paso 5.
5. Suelte el accesorio desplazando el joystick de funciones.
6. Incline hacia adelante el soporte porta-accesorios y baje el brazo para desenganchar el bloqueo superior del accesorio.
7. Retroceda con la máquina y diríjala hasta el nuevo accesorio que va a acoplar.
8. Mantenga el chasis inclinado hacia adelante y enganche la sujeción superior del nuevo accesorio.
9. Retraiga y eleve el accesorio un tramo corto. Se centrará automáticamente en el bastidor de enganche rápido.
10. Acople el accesorio desplazando el joystick de funciones con el conmutador de bloqueo/desbloqueo.
11. Vuelva a acoplar los conectores del accesorio (si los hay).



Instrucciones de funcionamiento

Arranque de la máquina con cables de puente

Es necesario arrancar la máquina con la batería o una batería auxiliar si la batería está tan descargada que no acciona el motor de arranque.

En **ningún** caso se debe arrancar la máquina con un puente directo al motor de arranque o a su electroválvula. Al avanzar o retroceder, la máquina puede provocar lesiones graves o muerte.

Para evitar lesiones al arrancar la máquina mediante un puente con otra máquina, cerciórese de que las dos máquinas no se toquen.

Nunca utilice una batería congelada para hacer puente, ya que estallaría.

Mantenga la batería alejada de chispas y fuego. Las baterías de plomo-ácido despiden gases explosivos al cargarse. Protéjase los ojos cuando trabaje cerca de baterías.

La batería auxiliar debe ser de 12 V. La máquina utilizada para el arranque mediante puente debe tener un sistema eléctrico de masa negativa.

Para arrancar la máquina con cables de puente

1 Conecte el cable de puente positivo (+) al borne positivo (+) de la batería descargada.

2 Conecte el otro extremo del mismo cable de puente al borne positivo (+) de la batería auxiliar.

3 Conecte el otro extremo del segundo cable de puente al borne negativo (-) de la batería auxiliar.

4 Realice la última conexión de cable al bloque motor o al punto de masa más alejado de la batería.

5 Ponga en marcha el motor.

6 Desconecte el cable de puente positivo (+) del borne positivo (+) de la batería auxiliar.

7 Desconecte el otro extremo del cable de puente positivo (+) del borne positivo (+) de la batería de la máquina.

8 Desconecte un extremo del segundo cable de puente del borne negativo (-) de la batería auxiliar.

9 Desconecte el otro extremo del segundo cable de puente del bloque motor o del punto de masa.

Conducción en pendientes

Cuando la máquina esté cargada, condúzcala siempre con la carga delante en cuesta arriba. Cuando la máquina esté descargada, desplácese con las horquillas o el accesorio hacia abajo.

En terreno empinado, conduzca solo hacia arriba y hacia abajo, y siempre con la transmisión engranada. No atraviese la pendiente al subir o bajar.

Limite el recorrido y la velocidad en función de las condiciones de la superficie del terreno, la tracción, la pendiente, la ubicación del personal y cualesquiera otros factores que puedan representar riesgos. No utilice la máquina si el brazo y el equipo no están en la posición de desplazamiento correcta.

Para el vuelco de una máquina durante una operación dinámica concurren diversas variables que se deben tener en cuenta. Entre ellos están las condiciones del pavimento o del terreno, la estabilidad y la pendiente, así como el equipo de la máquina, la habilidad del operador, la posición de la carga, el inflado de los neumáticos, la velocidad de la máquina, etc.

Además, el vuelco de la máquina depende en gran parte de las acciones del operador, como la velocidad y la suavidad de los movimientos, así como de la posición del accesorio y su carga.

En las obras y carreteras muchas veces aparecen desniveles, el terreno puede ser duro o blando, y se producen cambios por las actividades de construcción y la meteorología.

Los operadores deben contar con formación adecuada y utilizar su criterio y experiencia para tomar las medidas de precaución necesarias para evitar vuelcos. Los operadores deben evaluar las variables del lugar de trabajo y no superar la capacidad de la máquina (o del operador) respecto al terreno y las condiciones.

Instrucciones de funcionamiento

Indicador de estado del motor

Si se enciende el indicador de alerta o de fallo grave del motor, solicite la asistencia del personal técnico.

Después de cada uso

1 Elija una ubicación de estacionamiento adecuada, con el terreno llano, sin obstrucciones ni tráfico.

2 Repliegue y baje el brazo a la posición recogida.

3 Sitúe la palanca de control de la transmisión en neutral.

4 Accione el freno de estacionamiento.

5 Gire la llave de contacto a la posición de desconexión y extraiga la llave impedir el uso no autorizado de la máquina.

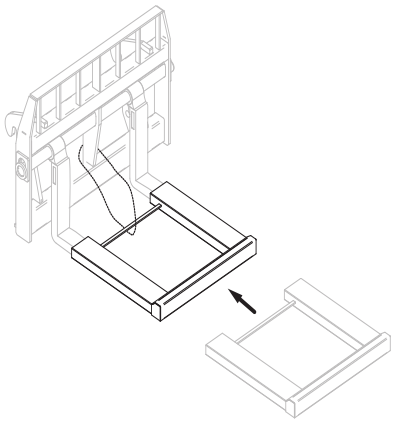
Traslado por carretera o en la obra

Para efectuar el traslado por carreteras públicas respete escrupulosamente las normas de circulación vigentes.
Antes de desplazarse por carreteras públicas, no olvide las siguientes medidas de precaución:

- Ponga en marcha el motor.
- Alinee las ruedas traseras con el chasis.
- **Solo para el mercado italiano** instale los dispositivos de bloqueo que se proporcionan para el documento de registro de la máquina de la siguiente forma:

1. Instale el cable de bloqueo de extensión del brazo **A**;
2. Instale el collarín de bloqueo **B** en el cilindro de inclinación;
3. Instale el collarín de bloqueo **C** en el cilindro de elevación;

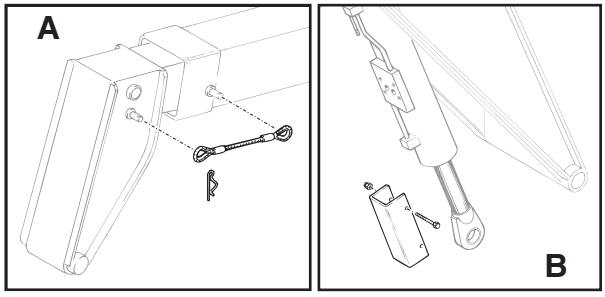
- Cubra los dientes de las horquillas convencionales con la protección especial.
- Retraiga el brazo y el accesorio a la posición de traslado
- Ponga el conmutador de obra/carretera en “Road”

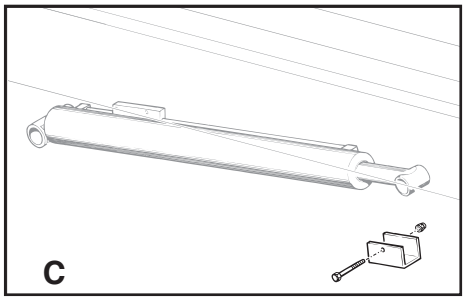


- Compruebe el funcionamiento de luces, bocina e intermitentes.
- La velocidad de desplazamiento de la máquina depende de las revoluciones del motor y de la marcha seleccionada.

⚠ La conducción en carreteras públicas solo está permitida con la máquina sin carga. No utilice la máquina para tirar de remolques.

Solo para el mercado italiano





Instrucciones de funcionamiento

Desplazamiento de una máquina averiada

Remolque la máquina solo cuando no exista alternativa, ya que esa operación puede provocar graves daños a la transmisión. Siempre que sea posible, repare la máquina en el lugar de trabajo. Cuando la máquina deba remolcarse:

1. Desconecte el freno de estacionamiento.
2. Sitúe la transmisión en posición neutral.
3. Seleccione la dirección a dos ruedas.
4. Conecte una barra de remolque rígida a uno de los dos puntos de sujeción del eje delantero.
5. Si es posible, arranque el motor y utilice la transmisión hidráulica y el sistema de frenado.
6. Remolque la máquina en distancias cortas y a baja velocidad (a menos de 5 km/h).

Desactivación del freno de estacionamiento

⚠ Ponga las cuñas de rueda en todas las ruedas para impedir el movimiento del vehículo al desconectar el freno de estacionamiento.

⚠ Bloquee todas las ruedas con un sistema mecánico para impedir el movimiento del vehículo al desconectar el freno de estacionamiento.

⚠ Solicite al personal que abandone la zona antes de retirar el bloqueo de cada uno de los cuatro neumáticos y remolque el vehículo hasta un lugar adecuado.

Para desbloquear el freno de estacionamiento de una máquina defectuosa, realice el siguiente procedimiento, utilizando las llaves combinadas de 14 mm y 19 mm suministradas con la máquina:

1. Localice los dos tornillos y tuercas (A y B) situados en ambos lados del eje delantero.
2. En el lado izquierdo del eje, desenrosque las tuercas (B) aproximadamente 10 mm cerca de la cabeza del perno.
3. Enrosque los tornillos de desconexión del freno (A) 1/4 de vuelta cada vez, en secuencia, hasta que el par de apriete se reduzca drásticamente (las ruedas quedan libres).
4. En el lado derecho del eje, desenrosque las tuercas (B) aproximadamente 10 mm cerca de la cabeza del perno.
5. Enrosque los tornillos de desconexión del freno (A) 1/4 de vuelta cada vez, en secuencia, hasta que el par de apriete se reduzca drásticamente (las ruedas quedan libres).

Activación del freno de estacionamiento

⚠ Ponga cuñas de rueda en todas las ruedas para impedir el movimiento del vehículo antes de realizar cualquier operación.

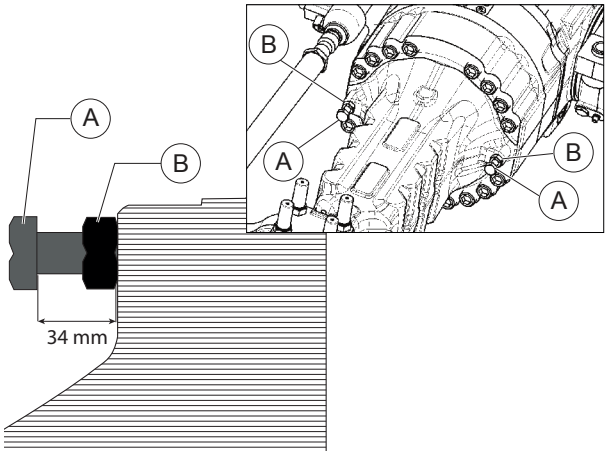
⚠ Bloquee las cuatro ruedas con un sistema mecánico para impedir el movimiento de la máquina antes de realizar cualquier operación.

⚠ Solicite al personal que abandone la zona y compruebe que el freno de estacionamiento funciona correctamente.

Para volver a activar el freno de estacionamiento:

1. En el lado izquierdo del eje delantero, desenrosque los tornillos de desbloqueo del freno (A).
2. Ajuste los tornillos (A) a 34 mm.
3. Apriete las tuercas (B) a 15-20 Nm.
4. En el lado derecho del eje delantero, desenrosque los tornillos de desbloqueo del freno (A).
5. Ajuste los tornillos (A) a 34 mm.
6. Apriete las tuercas (B) a 15-20 Nm.

Los frenos de estacionamiento ya están reactivados y las ruedas bloqueadas.



Estacionamiento y almacenamiento

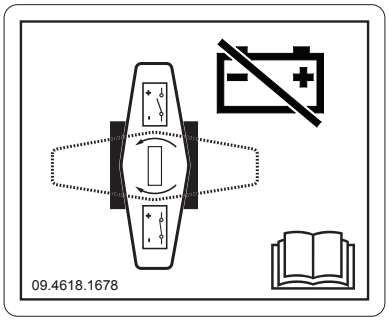
Paradas breves

Al finalizar cada jornada de trabajo, cada turno o durante las paradas nocturnas, aparque la máquina de manera que no represente un peligro.
Tome todas las precauciones para evitar riesgos a las personas que se acerquen a la máquina cuando esté detenida:

- Aparque la máquina en un lugar donde no estorbe.
- Repliegue y baje el brazo al suelo.
- Desconecte la transmisión y aplique el freno de estacionamiento.
- Quite la llave del conmutador de arranque y cierre con llave la puerta de la cabina.

⚠ *Dejar una batería conectada puede provocar cortocircuitos y, como consecuencia, incendios.*

Desconecte la batería; para ello, gire el conmutador de desconexión (en el interior del vano motor) (consulte la sección Inspección de rótulos).



Almacenamiento de la máquina

En caso de una inactividad prolongada de la máquina, tome las medidas de precaución arriba indicadas. Además:

- Lave la máquina a fondo. Para realizar una buena limpieza, retire las rejillas y las cubiertas de protección.
- Después de lavarlas, seque con cuidado todas las partes de la máquina con aire comprimido.
- Efectúe una lubricación completa de la máquina.
- Efectúe una inspección general y sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Pinte las partes dañadas o desgastadas.
- Retire la batería y póngala en un ambiente seco después de lubricar los terminales con vaselina. La batería se puede utilizar para otros fines. De lo contrario, compruebe periódicamente su nivel de carga.
- Recargue el depósito de combustible para evitar la oxidación interna.
- Guarde la máquina en un lugar cubierto y ventilado.
- Encienda el motor una vez al mes durante al menos unos 10 minutos.
- En climas particularmente fríos, vacíe el radiador.

Recuerde que se debe realizar el mantenimiento rutinario de la máquina aunque no se utilice. Preste una atención especial a los niveles de los líquidos y a las piezas sujetas a envejecimiento. Antes de la puesta en servicio de la máquina, efectúe la inspección previa al uso y revise atentamente todos los componentes mecánicos, hidráulicos y eléctricos.

Estacionamiento y almacenamiento

Limpieza y lavado de la máquina

Para una limpieza correcta de la máquina, siga estas instrucciones:

- Elimine los restos de aceite o grasa con disolvente seco o alcohol mineral volátil.
- Antes de montar piezas de recambio, elimine los productos de protección (antioxidante, grasa, cera, etc.).
- Elimine las señales de corrosión de las partes metálicas de la máquina, límpielas con tela de esmeril y cúbralas con una protección adecuada (antioxidante, pintura, aceite, etc.).

No utilice agua a presión para lavar la máquina, en particular en el distribuidor, las electroválvulas y los componentes eléctricos.

Lavado exterior
Antes del lavado, compruebe que el motor esté apagado y que las puertas y ventanillas estén cerradas.
No use carburante para la limpieza, sino agua o vapor. En climas fríos, seque las cerraduras después del lavado o recúbralas con anticongelante.
Antes de volver a utilizar la máquina, compruebe su estado.

Lavado interior
Lave el interior de la máquina con agua y una esponja. No aplique agua a presión. Al final, seque con un trapo limpio.

Lavado del motor
Antes de lavar el motor, proteja el filtro de admisión de aire para impedir la entrada de agua en el circuito.

⚠ *Al utilizar la máquina en ambiente marino o parecido, protéjala con un tratamiento adecuado contra los depósitos de sal para evitar la corrosión.*

Eliminación de la máquina

⚠ *Al final de la vida útil de la máquina encargue a una empresa especializada que la elimine de acuerdo con las normas vigentes.*

Eliminación de baterías

⚠ *Las baterías de plomo-ácido usadas no se pueden eliminar como desechos industriales sólidos normales. Debido a la presencia de sustancias nocivas, estas se deben recoger, eliminar o reciclar de acuerdo con las leyes de la UE.*
Las baterías usadas deben ser almacenadas en lugares secos y aislados. Asegúrese de que la batería esté seca y que los tapones de los elementos estén cerrados. Ponga una etiqueta en la batería que indique la prohibición de uso. Si, antes de la eliminación, la batería se deja en un lugar abierto, séquela, cubra los elementos con grasa y apriete los tapones. No deje la batería en el suelo; colóquela sobre una plataforma y cúbrala. La eliminación de baterías usadas debe hacerse lo antes posible.

Instrucciones sobre transporte y elevación



Observe y respete:

☑ Los clientes de Genie que deban colocar en contenedores cualquier elevador o producto Genie deberán recurrir a un transportista cualificado con experiencia en la preparación, carga y sujeción de equipos de construcción y elevación para envíos internacionales.

☑ Solo deben intervenir operadores cualificados para subir o bajar la máquina del camión.

☑ El vehículo de transporte debe estar situado en un terreno nivelado.

☑ El vehículo de transporte debe estar sujeto para impedir que se mueva mientras se carga la máquina.

☑ Antes de cargar la máquina para su transporte, cerciórese de que la plataforma, las rampas y los neumáticos de la máquina no presenten restos de barro, nieve o hielo. De lo contrario, la máquina podría deslizarse.

☑ Compruebe que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas tienen la resistencia suficiente para el peso de la máquina. Los manipuladores telescópicos Genie son muy pesados en relación con su tamaño. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta del número de serie. Consulte la ubicación de la tarjeta de número de serie en la sección Inspecciones.

Instrucciones sobre transporte y elevación - GTH-2506

Sujeción a un camión o remolque para el traslado

Gire la llave de contacto a la posición de desconexión y extraiga la llave antes del transporte.

Inspeccione toda la máquina en busca de elementos sueltos o flojos.

Compruebe que la puerta y las ventanillas están cerradas y sujetas.

Antes de la carga, nivele el manipulador telescópico y repliegue el brazo.

Solicite la ayuda de un asistente para cargar y descargar el manipulador telescópico. Mantenga el brazo lo más bajo posible durante la carga y la descarga.

Accione el freno de estacionamiento.

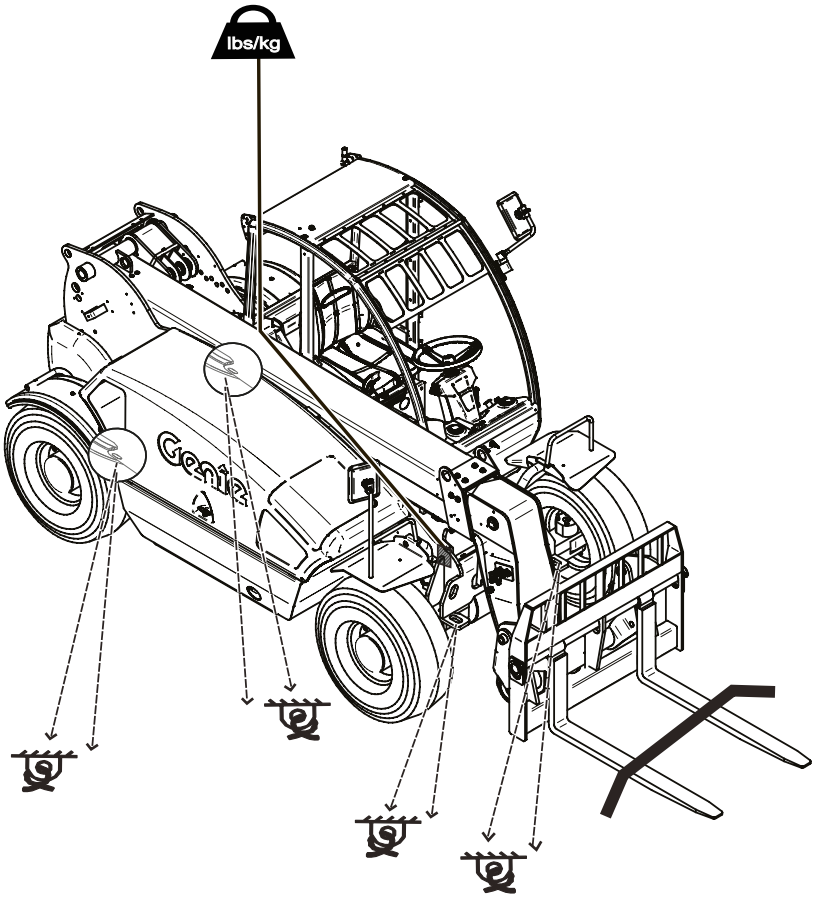
Sujeción del chasis

Utilice cadenas de gran capacidad de carga.

Utilice 4 cadenas como mínimo. Hay 4 puntos de sujeción en el chasis, dos en la parte delantera y dos en la parte trasera de la máquina.

Baje por completo las horquillas o el accesorio a la plataforma del camión. Sujete las horquillas o el accesorio con una correa o una cadena adecuada para impedir que se muevan.

Ajuste el aparejo para evitar que las cadenas se dañen.



Instrucciones sobre transporte y elevación - GTH-2506

Observe y respete:

☑ La máquina solo deben sujetarla aparejadores cualificados.

☑ Solo operadores de grúa autorizados deben elevar la máquina y solo de acuerdo con la normativa sobre grúas vigente.

☑ Compruebe que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las cadenas o correas tienen la resistencia suficiente para el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta del número de serie.

Instrucciones sobre elevación

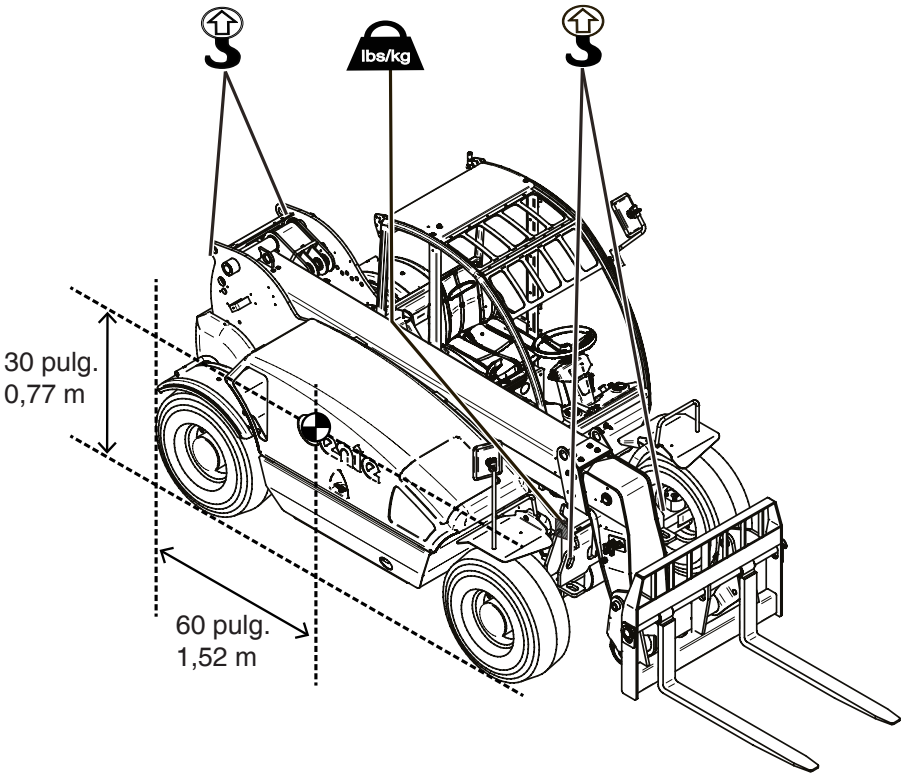
Baje por completo y repliegue el brazo.

Determine el centro de gravedad de la máquina según la imagen que aparece en esta página.

Retire de la máquina todos los objetos sueltos.

Fije el aparejo solo a los puntos de elevación prefijados de la máquina.

Ajuste el aparejo para evitar daños a la máquina y mantenerla nivelada.



Instrucciones sobre transporte y elevación - GTH-3007

Sujeción a un camión o remolque para el traslado

Gire la llave de contacto a la posición de desconexión y extraiga la llave antes del transporte.

Inspeccione toda la máquina en busca de elementos sueltos o flojos.

Compruebe que la puerta y las ventanillas están cerradas y sujetas.

Antes de la carga, nivele el manipulador telescópico y repliegue el brazo.

Solicite la ayuda de un asistente para cargar y descargar el manipulador telescópico. Mantenga el brazo lo más bajo posible durante la carga y la descarga.

Accione el freno de estacionamiento.

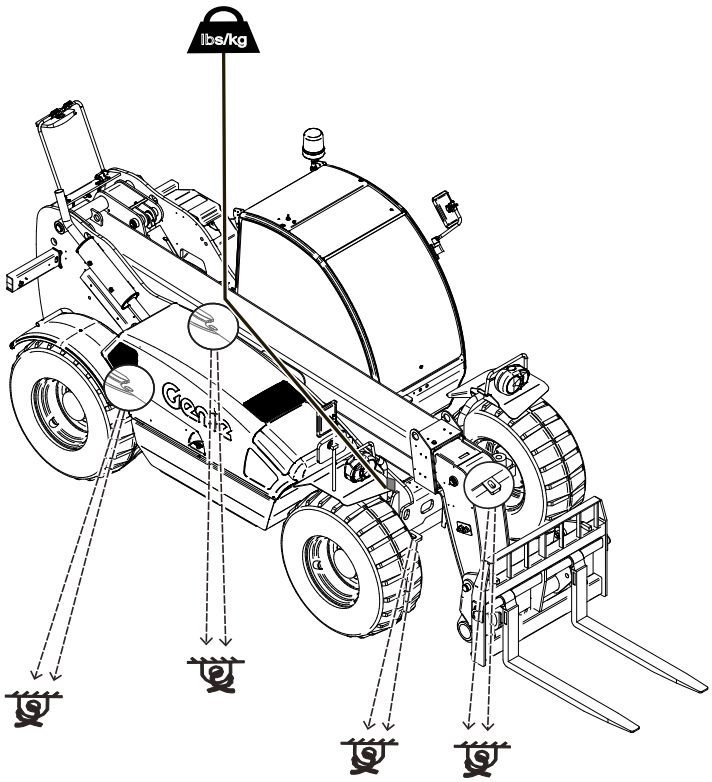
Sujeción del chasis

Utilice cadenas de gran capacidad de carga.

Utilice 4 cadenas como mínimo. Hay 4 puntos de sujeción en el chasis, dos en la parte delantera y dos en la parte trasera de la máquina.

Baje por completo las horquillas o el accesorio a la plataforma del camión. Sujete las horquillas o el accesorio con una correa o una cadena adecuada para impedir que se muevan.

Ajuste el aparejo para evitar que las cadenas se dañen.



Instrucciones sobre transporte y elevación - GTH-3007

Observe y respete:

- ☑ La máquina solo deben sujetarla aparejadores cualificados.
- ☑ Solo operadores de grúa autorizados deben elevar la máquina y solo de acuerdo con la normativa sobre grúas vigente.
- ☑ Compruebe que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las cadenas o correas tienen la resistencia suficiente para el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta del número de serie.

Instrucciones sobre elevación

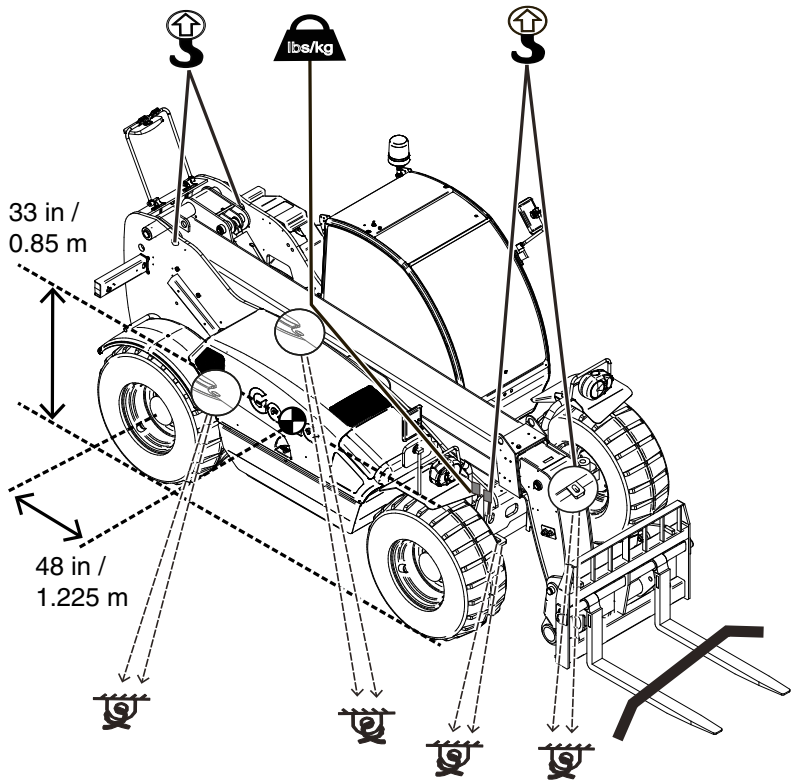
Baje por completo y repliegue el brazo.

Determine el centro de gravedad de la máquina según la imagen que aparece en esta página.

Retire de la máquina todos los objetos sueltos.

Fije el aparejo solo a los puntos de elevación prefijados de la máquina.

Ajuste el aparejo para evitar daños a la máquina y mantenerla nivelada.



Mantenimiento

Observe y respete:

☑ El operador sólo debe realizar las operaciones de mantenimiento ordinario detalladas en este manual.

☑ Las inspecciones programadas de mantenimiento deben estar a cargo de técnicos cualificados, de acuerdo con las especificaciones del fabricante y los requisitos especificados en el manual de responsabilidades.

Descripción de los símbolos de mantenimiento

En este manual se utilizan los símbolos siguientes para comunicar el objetivo de las instrucciones. Los símbolos al comienzo de cada procedimiento de mantenimiento expresan lo siguiente:



Indica la necesidad de utilizar herramientas para la ejecución del procedimiento.



Indica la necesidad de utilizar piezas nuevas para la ejecución del procedimiento.



Indica la necesidad de que el motor esté frío para la ejecución del procedimiento.

Comprobación de la presión de los neumáticos



⚠ Riesgo de vuelco Un neumático demasiado inflado puede estallar, lo cual puede afectar a la estabilidad de la máquina y provocar su vuelco.

⚠ Riesgo de vuelco El uso de productos de reparación temporal de neumáticos desinflados puede provocar el fallo del neumático, lo cual puede afectar a la estabilidad de la máquina y provocar su vuelco.

⚠ Riesgo de lesiones personales. Un neumático demasiado inflado puede estallar y provocar lesiones graves o muerte.

Nota: Este procedimiento no es necesario en las máquinas equipadas con neumáticos rellenos de espuma.

1 Compruebe cada neumático con un manómetro. Añada aire si es necesario.

Especificaciones de ruedas y neumáticos GTH 2506

Neumático	12-16,5
Llanta	9,75x16,5
Rueda	8 orificios DIN 70361
Presión de los neumáticos	4,5 bar (65 psi)

Especificaciones de ruedas y neumáticos GTH 3007

Neumático	405/70-20
Llanta	13x20
Rueda	8 orificios DIN 70361
Presión de los neumáticos	5,5 bar (80 psi)

Mantenimiento

Comprobación del nivel de aceite del motor



El mantenimiento del nivel correcto de aceite del motor es esencial para el rendimiento y servicio correctos del motor. El uso de la máquina con un nivel de aceite incorrecto puede dañar los componentes del motor.

Nota: Compruebe el nivel de aceite con el motor apagado y en una superficie nivelada.

1 Compruebe la varilla de nivel de aceite. Añada el aceite que sea necesario.

Deutz TD 2.9 L4, FASE V (modelo UE)	
Tipo de aceite	SHELL RIMULA R4 L 15W-40

Deutz TD 2.9 L4, FASE IIIA	
Tipo de aceite	SHELL RIMULA R4 L 15W-40

Requisitos del combustible diésel

El rendimiento satisfactorio del motor depende del uso de un combustible de buena calidad. Con el uso de combustible de buena calidad se consigue una larga duración del motor y unos niveles de emisión de escape aceptables.

El motor diésel Fase III B solo debe funcionar con combustible ultrabajo en azufre. El contenido de azufre del combustible debe ser inferior a 15 PPM.

Depósito GTH 2506	60 L	15 gal.
Depósito GTH 3007	90 L	23 gal.

Deutz TD 2.9 L4, FASE V (modelo UE)	
Tipo de combustible	Combustible ultrabajo en azufre (ULSD)

Deutz TD 2.9 L4, FASE IIIA	
Tipo de combustible	diésel

Comprobación del nivel de aceite hidráulico



El mantenimiento de un nivel correcto de aceite hidráulico es esencial para el funcionamiento de la máquina. Los niveles incorrectos de aceite hidráulico pueden dañar los componentes hidráulicos. Las revisiones diarias permiten identificar los cambios del nivel de aceite que pueden indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Compruebe que el motor esté apagado, el chasis nivelado y el brazo replegado.

2 Inspeccione visualmente la mirilla situada en el lado izquierdo del depósito de aceite hidráulico.

⊙ Resultado: El nivel del aceite hidráulico debe estar en la mitad de la mirilla.

3 Añada el aceite que sea necesario. No llene en exceso.

Especificaciones del aceite hidráulico
Tipo de aceite hidráulico
GAZPROMNEFT HYDRAULIC HDZ 46

Mantenimiento

Comprobación del nivel de refrigerante del motor: modelos enfriados por líquido



El mantenimiento de un nivel correcto de refrigerante del motor es esencial para la vida de servicio del motor. Un nivel de refrigerante incorrecto afecta a la capacidad de enfriamiento del motor y puede dañar sus componentes. Las revisiones diarias permiten identificar los cambios del nivel de refrigerante que pueden indicar la presencia de problemas en el sistema de refrigeración.

1 Inspeccione visualmente la mirilla situada en la parte superior del radiador.

⊙ Resultado: El nivel de refrigerante debe estar en la mitad de la mirilla.

⚠ Riesgo de lesiones personales. El líquido del radiador se encuentra a presión y muy caliente. Tenga cuidado al retirar la tapa y añadir líquidos.

Revisión de retrovisores

El uso de ayudas visuales indirectas es esencial para la visibilidad en el lugar de trabajo.

1. Inspeccione visualmente todos los retrovisores para comprobar que están en buen estado, limpios y sin residuos.

Comprobación de la batería



El estado correcto de la batería es esencial para el buen rendimiento de la máquina y la seguridad en el trabajo. Los niveles de líquido incorrectos o los cables y conexiones dañados pueden provocar el daño de los componentes y situaciones de peligro.

⚠ Riesgo de electrocución El contacto con circuitos calientes o con corriente puede provocar lesiones graves o la muerte. Despójese de anillos, reloj y joyas.

⚠ Riesgo de lesiones personales. Las baterías contienen ácido. Evite las salpicaduras o el contacto con el ácido de la batería. Neutralice las salpicaduras de ácido de batería con bicarbonato y agua.

1 Utilice vestimenta protectora y protección para los ojos.

2 Compruebe que las conexiones de cable de la batería están bien apretadas y sin corrosión.

3 Compruebe que las abrazaderas que sujetan la batería están en su posición y seguras.

Nota: El uso de protectores de terminales y sellador anticorrosión ayuda a eliminar la corrosión de los terminales y cables de la batería.

Mantenimiento

Mantenimiento programado

Las máquinas fuera de servicio durante más de tres meses deben someterse a inspección trimestral antes de devolverlas al trabajo.

Modelo
Número de serie
Fecha
Contador horario
Propietario de la máquina
Encargado de la inspección (en letra de imprenta)
Firma del inspector
Cargo del inspector
Empresa del inspector

Instrucciones

- *Haga copias de este informe para utilizarlas en cada inspección.*
- *Seleccione las listas de comprobación adecuadas para el tipo de inspección que se realizará.*

☐ **Diariamente o cada 8 horas**

Inspección: A

- **Marque la casilla correspondiente después de terminar cada procedimiento de inspección.**
- **Utilice los procedimientos paso a paso de esa sección para aprender a realizar las inspecciones.**
- **Si alguna inspección recibe una "N", etiquete y retire la máquina del servicio para su reparación y vuelva a inspeccionarla posteriormente. Después de la reparación, marque la casilla "R".**

Lista de comprobación A		**S**	**N**	**R**
A-1	Manuales y rótulos			
A-2	Inspección previa al uso			
A-3	Pruebas de funciones			
A-4	Lubricación del brazo			
A-5	Mantenimiento del motor			
Después de las primeras 10 horas:				
A-6	Mantenimiento de ejes			
Después de las primeras 100/250 horas:				
A-7	Mantenimiento de ejes			

Recambios de sistemas de bloqueo	
Pantalla y placa de sistema limitador de carga LMI	56.0016.0132
Interruptor de activación de funciones en el joystick	07.0741.0225
Conmutador de parada de emergencia	56.0016.0091
Conmutador de asiento	07.0703.0777

Mantenimiento

A-1
Inspección de manuales y rótulos

Las especificaciones de Genie requieren que este procedimiento se realice cada 8 horas o a diario, lo que suceda primero.

El mantenimiento del buen estado de los manuales del operador y de seguridad es esencial para el uso adecuado y seguro de la máquina. Los manuales se entregan con cada máquina y se deben guardar en el compartimento existente a tal efecto en la cabina del operador. Si un manual es ilegible o se ha perdido, no se contará con la información de seguridad y funcionamiento necesaria para trabajar en condiciones adecuadas y seguras.

Además, es obligatorio mantener todos los rótulos de seguridad e instrucciones en buen estado para un uso adecuado y seguro de la máquina. Los rótulos alertan a los operadores y al personal sobre los muchos riesgos relacionados con el uso de la máquina. También suministran a los usuarios información sobre funcionamiento y mantenimiento. Si un rótulo es ilegible, el personal no será alertado acerca de un procedimiento o riesgo y se podría trabajar en condiciones de riesgo.

1 Compruebe que los manuales del operador y de seguridad están presentes e íntegros en el alojamiento situado en el compartimento del operador.

2 Examine las páginas de cada manual para comprobar que son legibles y se encuentran en buen estado.

⊙ Resultado: El manual del operador es el que corresponde a la máquina y todos los manuales son legibles y están en buenas condiciones.

⊗ Resultado: El manual del operador no corresponde a la máquina y los manuales no están en buen estado o son ilegibles. Retire la máquina del servicio hasta que se reponga el manual.

3 Abra el manual del operador en la sección sobre inspección de rótulos. Inspeccione detenidamente todos los rótulos de la máquina para comprobar que son legibles y no presentan daños.

⊙ Resultado: La máquina cuenta con todos los rótulos necesarios; son todos legibles y se encuentran en buen estado.

⊗ Resultado: La máquina no cuenta con todos los rótulos necesarios; uno o más son ilegibles y se encuentran en mal estado. Retire la máquina del servicio hasta que se repongan los rótulos.

4 Después de utilizar los manuales, devuélvalos siempre a su alojamiento.

Nota: Si necesita la reposición de manuales o rótulos, solicítelos al distribuidor Genie autorizado o a Genie Industries.

Mantenimiento

A-2
Inspección previa al uso de la máquina

Las especificaciones de Genie requieren que este procedimiento se realice cada 8 horas o a diario, lo que suceda primero.

La inspección previa al uso es esencial para el funcionamiento adecuado y seguro de la máquina. La inspección previa al uso de la máquina es una inspección visual que el operador debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo de esta inspección es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operador compruebe sus funciones. La inspección previa sirve además para establecer si es necesario efectuar operaciones de mantenimiento ordinario.

A-3
Pruebas de funciones

Las especificaciones de Genie requieren que este procedimiento se realice cada 8 horas o a diario, lo que suceda primero.

Las pruebas de funciones son esenciales para el funcionamiento seguro de la máquina. Las pruebas de las funciones tienen como objetivo detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de poner la máquina en servicio. Nunca utilice una máquina defectuosa. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, identifique la máquina con una etiqueta y retírela del servicio.

Mantenimiento

A-4
Lubricación del brazo



Las especificaciones de Genie requieren que este procedimiento se realice cada 8 horas o a diario, lo que suceda primero.

El engrase de los puntos especificados es esencial para el rendimiento y servicio correctos de la máquina. El funcionamiento de la máquina con poca o ninguna grasa puede provocar un rendimiento insuficiente y al cabo del tiempo se pueden dañar los componentes.

Especificación de grasa	
MASCHERPA GR 529	
Referencia Genie	09.4693.0007

1. Extienda y eleve el brazo por completo, después retráigalo y compruebe que funciona correctamente. Las superficies de contacto de las placas de desgaste deben tener una ligera película de lubricante.

⊙ Resultado: El brazo funciona con suavidad y se aprecia una delgada película de lubricante. Vaya al paso 4.

☒ Resultado: El brazo no se extiende ni repliega con suavidad y no se aprecia lubricante en las superficies de contacto de las placas de desgaste. Vaya al paso 2.

2. Aplique una película delgada de grasa en la parte inferior del tubo 2 del brazo, donde hace contacto con las placas de desgaste del tubo 1 del brazo.
3. Lubrique las placas de desgaste de los tubos superior y lateral del brazo.
4. Devuelva el brazo a la posición de repliegue.
5. Acérquese al extremo del pivote del brazo y lubrica la polea de retorno de la cadena con una bomba de engrase.

A-5
Mantenimiento del motor - modelos Perkins



Las especificaciones del motor requieren que este procedimiento se realice cada 8 horas o a diario, lo que suceda primero.

Deutz TD 2.9 L4
Nivel de aceite lubricante - compruebe/añada
Nivel de refrigerante - compruebe/añada
Inspección visual
Filtro de aspiración de aire/filtro de aire seco - compruebe
Prefiltro de combustible - compruebe/elimine el agua

Solo con Deutz TD 2.9 L4 - Fase IIIB
Sistema de escape incluido el tubo de escape
Componentes postratamiento - compruebe si hay fugas

Puede consultar los procedimientos de mantenimiento e información adicional sobre el motor en:
manual de instrucciones y mantenimiento de Deutz TD 2.9 L4
(referencia de Deutz 0312 5151).

Manual de instrucciones y mantenimiento de Deutz TD 2.9 L4	
Referencia Genie	57.4700.0036

Mantenimiento

A-6
Mantenimiento de ejes



Las especificaciones de eje indican que este procedimiento se debe realizar tras las primeras 10 horas de funcionamiento.

Aceite lubricante del diferencial - compruebe/añada
Aceite lubricante de reducción planetaria - compruebe/añada

Puede consultar los procedimientos de mantenimiento e información adicional sobre ejes en:
Manual de servicio de Dana Axle ASM-194

Manual de servicio de Dana Axle	
Referencia Genie (Biblioteca de instrucciones de Genie)	57.4700.0026

A-7
Mantenimiento de ejes



Las especificaciones de eje indican que este único procedimiento se debe realizar tras las primeras 100/250 horas de funcionamiento.

Aceite lubricante del diferencial - cambie
Aceite lubricante de reducción planetaria - cambie
Tapón magnético - limpie

Los procedimientos de mantenimiento, junto con información adicional sobre ejes se puede consultar en el *Manual de servicio de Dana Axle ASM-194*

Manual de servicio de Dana Axle	
Referencia Genie (Biblioteca de instrucciones de Genie)	57.4700.0026

Accesorios

La máquina se puede equipar con diversos accesorios.

Utilice solo los accesorios homologados por Genie especificados en esta sección.

Puede consultar información sobre la instalación y sustitución de accesorios en la máquina en la sección “Instrucciones de uso del enganche rápido”.

Lista de accesorios homologados por Genie

GTH-2506:

- **Horquillas flotantes**
  (Ref. 55.0750.0112)
- **Kit de placa y horquillas FEM 2**
  (Ref. 55.0750.0113)
- **Horquillas flotantes GM-1**
  (Ref. 55.0750.0088)
- **Horquillas hidráulicas de desplazamiento lateral FEM2 +- 100 mm**
  (Ref. 59.0601.5023)
- **Pala de carga 500 Lt**
  (Ref. 59.0201.9019)
- **Pala de carga 800 Lt**
  (Ref. 59.0201.9020)
- **Cuchara de 500 Lt para descarga manual de cemento**
  (Ref. 59.0401.2028)
- **Cuchara de 500 Lt para descarga hidráulica de cemento**
  (Ref. 55.0401.2029)
- **Cuchara mezcladora de cemento de 250 Lt totalmente hidráulico**
  (Ref. 59.0401.2018)
- **Cesta para ladrillos**
  (Ref. 59.0401.2032)
- **Gancho fijado a placa**
  (Ref. 59.0700.9012)
- **Plumín mecánico longitud 2 m/capacidad 2.000 kg**
  (Ref. 59.0802.3027)

El uso de cada accesorio se explica en el manual del operador correspondiente, disponible en el sitio oficial de Genie www.genielift.com/en/service-support/manuals

Accesorios

Lista de accesorios homologados por Genie

GTH-3007:

- **Horquillas flotantes**
  (Ref. 55.0750.0124)
- **Kit de placa y horquillas FEM 3**
  (Ref. 55.0750.0114)
- **Horquillas hidráulicas de desplazamiento lateral FEM3 +- 100 mm**
  (Ref. 59.0601.5024)
- **Pala de carga 500 Lt**
  (Ref. 59.0201.9019)
- **Pala de carga 800 Lt**
  (Ref. 59.0201.9020)
- **Cuchara de 500 Lt para descarga manual de cemento**
  (Ref. 59.0401.2028)
- **Cuchara de 500 Lt para descarga hidráulica de cemento**
  (Ref. 55.0401.2029)
- **Cuchara mezcladora de cemento de 250 Lt totalmente hidráulico**
  (Ref. 59.0401.2018)
- **Cesta para ladrillos**
  (Ref. 59.0401.2032)
- **Gancho fijado a placa**
  (Ref. 59.0700.9013)
- **Plumín mecánico longitud 2 m/capacidad 2.000 kg**
  (Ref. 59.0802.3027)
- **Plumín mecánico longitud 4 m/capacidad 900 kg**
  (Ref. 59.0802.3028)

El uso de cada accesorio se explica en el manual del operador correspondiente, disponible en el sitio oficial de Genie www.genielift.com/en/service-support/manuals

Accesorios

⚠ Riesgos por cargas suspendidas

Seguridad en el lugar de trabajo

Seguridad general

No eleve cargas si desconoce la legislación gubernamental referente a dicha actividad. Es posible que se deban respetar normas adicionales. Puede ser necesario recibir formación adicional.

Si es necesario utilizar un manipulador telescópico para trasladar una carga, se deben tomar las medidas siguientes para la protección del operador.

Cerciórese de leer, entender y seguir todas las advertencias e instrucciones suministradas con el accesorio homologado para cargas suspendidas.

Para trasladar una carga suspendida solo se debe utilizar un accesorio debidamente diseñado, probado y homologado.

Las tablas de carga del manipulador telescópico están diseñadas para cargas con centro de carga fijo. Al desplazarse la carga suspendida, el centro de carga puede cambiar. Por lo tanto, hay que tener mucho cuidado al transportar, elevar o colocar la carga, para reducir al mínimo la posibilidad de que la carga se mueva.

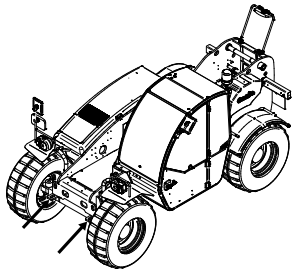
Riesgos de vuelco

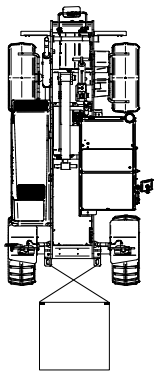
No eleve cargas suspendidas si no dispone de una tabla de capacidad de carga adecuada y legible de la combinación accesorio/manipulador telescópico que utiliza.





No deje que la carga oscile sin control. Amarre siempre las cargas adecuadamente para limitar su movimiento. Además de personal sobre el terreno, los dos puntos de elevación del chasis de la parte delantera de la máquina pueden utilizarse para estabilizar la carga externamente. Cruce siempre las correas de sujeción a los lados opuestos de la carga para minimizar el movimiento de esta.





La conducción en pendientes y los arranques, paradas y giros bruscos pueden hacer oscilar la carga y provocar riesgos si no está estabilizada externamente.

Mantenga el brazo replegado tanto como resulte práctico.

No eleve cargas suspendidas cuando la velocidad del viento pueda provocar situaciones de inseguridad.

Accesorios

Todos los movimientos de la carga deben ser graduales y a la menor velocidad posible para evitar que la carga oscile.

Mantenga la parte pesada de la carga tan cerca del accesorio como sea posible.

Nunca arrastre ni tire de una carga en sentido lateral.

Eleve la carga solo en sentido vertical; no tire de la carga en sentido horizontal para evitar su oscilación excesiva.

El peso de todos los aparejos (eslingas, sujeciones, etc.) debe incluirse como parte de la carga.

Identifique los puntos de elevación correctos de la carga, teniendo en cuenta el centro de gravedad y la estabilidad de la carga.

No intente utilizar la nivelación del chasis del manipulador telescópico para compensar la oscilación de la carga ni para ajustarla una vez elevada.

No intente manipular cargas estáticas o sujetadas.

No deje sin supervisión el manipulador telescópico con una carga suspendida.

Mantenga el brazo y la carga lo más bajos que sea posible mientras conserva la visibilidad de la dirección de marcha.

No supere la velocidad de una persona al caminar (3,2 km/h/2 mph) con una carga suspendida.

Arranque, pare, avance y gire con lentitud para evitar que la carga se desestabilice u oscile.

No utilice mando alguno para volver a colocar la carga durante el desplazamiento. Antes de intentar volver a colocar la carga, pare la máquina gradualmente y por completo.

No intente desplazarse a través de pendientes, ya que el centro de carga se desplazará hacia la línea de vuelco y se reducirá la estabilidad.

Suba o baje por pendientes con mucho cuidado, ya que el centro de carga se desplazará hacia la línea de vuelco y se reducirá la estabilidad.

No estacione en pendientes.

Al conducir cuesta arriba con material cargado, avance en marcha adelante y con la carga en la posición más baja posible.

Al desplazarse cuesta abajo con material cargado, hágalo en marcha atrás.

Al conducir cuesta arriba con la pala vacía, hágalo en marcha atrás.

Al descender con la pala vacía, hágalo en marcha adelante.

No haga oscilar cargas suspendidas.

No arrastre cargas enganchadas.

Cualquier carga suspendida posee su propia dinámica y por lo tanto puede tener efectos imprevisibles en la estabilidad de la máquina; trabaje con cautela.

El gancho fijo se ha diseñado para soportar la carga que se indica en el lado. La carga útil máxima corresponde a la capacidad nominal del manipulador en que se instala y se indica en las tablas de carga suministradas con el equipo.

Accesorios

Riesgos de caída

No eleve ni suspenda personas.

No utilice la pala para elevar o transportar personas.

Riesgos de colisión

Antes de elevar la carga, compruebe que no haya obstáculos junto a ella.

Si la visibilidad está o puede estar obstruida cerca del punto de colocación de la carga o en él, el operador debe utilizar medios alternativos o adicionales para elevar la carga de manera segura, por ejemplo, con la asistencia de un ayudante que le haga señales.

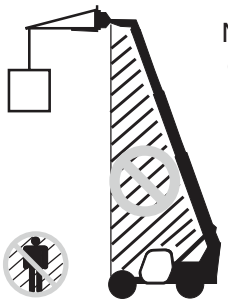
Las personas que hagan señales deben mantener una comunicación constante (verbal o gestual) y el contacto visual permanente con el operador.

Riesgos de aplastamiento

No permita que la persona encargada de las señales se sitúe entre la carga suspendida y otro objeto (como el propio manipulador telescópico).

Antes de realizar el mantenimiento de la cuchara de mezclas, colóquela en el suelo, pare la máquina, retire la llave de contacto y cierre con llave la puerta de la cabina para evitar que otras personas puedan acceder al tablero de mandos.

Riesgos de caída de objetos



No eleve la carga en la zona de caída que se muestra.

No maniobre con la máquina si hay personas debajo de la carga o en la zona de caída.

No suspenda cargas con eslingas o cadenas de las horquillas o del tablero de horquillas.

No eleve cargas en dos capas.

Si se cargan en la cuchara productos u objetos redondos (como bidones de combustible, etc.), se deben fijar con cuerdas o correas y avanzar a velocidad reducida.

Accesorios

Elevación de cargas suspendidas

Compruebe que el punto de depósito de la carga esté nivelado y que la resista de manera segura.

Sujete debidamente el accesorio al manipulador telescópico.

Nivele el chasis del manipulador telescópico.

Ate la carga para limitar su movimiento.

Pida a una persona que le ayude con señales al elevar la carga si la visibilidad estará obstaculizada en el lugar de trabajo.

La persona que haga señales debe mantener comunicación y contacto visual constantes con el operador.

Con el brazo replegado al máximo, elévelo con la carga de manera lenta y gradual, manteniéndolo la más cerca del suelo que sea posible.

Cerciórese de realizar todos los movimientos del brazo y del accesorio con la mayor lentitud posible para que la carga no oscile.

Desplazamientos

Cerciórese de que el trayecto que vaya a recorrer esté nivelado y pueda resistir el peso del manipulador telescópico y su carga.

Mantenga el brazo y la carga lo más bajo que sea posible mientras conserva la visibilidad de la dirección de desplazamiento.

Pida a una persona que le ayude con señales si la visibilidad estará obstaculizada en la dirección de desplazamiento.

Riesgo de aplastamiento o colisión. La persona que haga señales debe mantener comunicación y contacto visual constantes con el operador.

Realice ajustes en la carga solo después de detener por completo el manipulador telescópico.

Arranque, pare, avance, y gire con lentitud para evitar que la carga se desestabilice u oscile.

No se desplace más rápido que una persona al caminar (3,2 km/h/<2 mph).

Accesorios

Colocación de la carga

Pida a una persona que le ayude con señales al depositar la carga si la visibilidad estará obstaculizada en el lugar de trabajo.

La persona que haga señales debe mantener comunicación y contacto visual constantes con el operador.

Deténgase por completo cerca del punto de colocación.

Accione el freno de estacionamiento y sitúe la transmisión en neutral.

Lenta y gradualmente sitúe la carga sobre el punto de colocación y bájela hasta que quede bien apoyada.

Una vez depositada la carga, siga bajando el brazo hasta que pueda retirar los aparejos y correas.

Persona encargada de las señales

Se recomienda la ayuda de una persona que haga señales cuando:

El punto de trabajo, es decir, el recorrido de la carga o la zona cercana al lugar de colocación, no esté totalmente a la vista del operador.

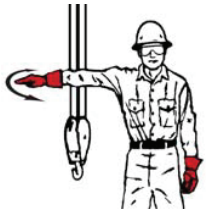
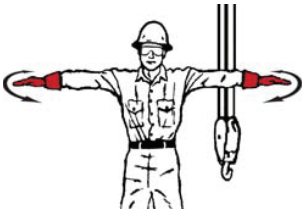
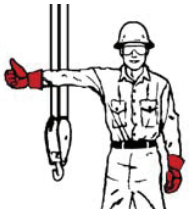
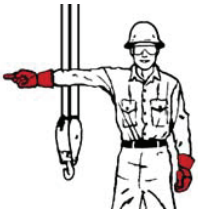
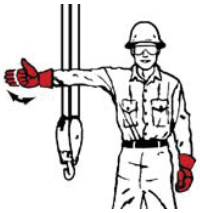
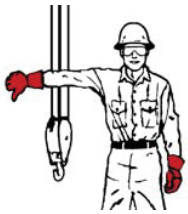
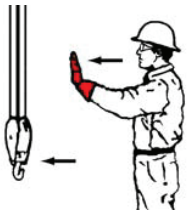
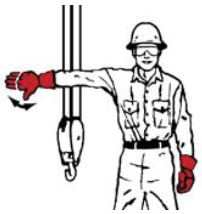
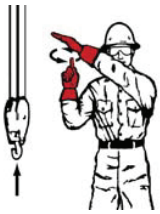
El equipo se desplace, la visión de la dirección de desplazamiento esté obstruida.

Debido a problemas específicos de seguridad, el operador o la persona que manipule la carga considere que es necesario.

Las personas que hagan señales deben mantener una comunicación constante (verbal o gestual) y el contacto visual permanente con el operador.

Se puede utilizar como referencia la tabla de señales siguientes.

Accesorios

 PARA DETENER LA MÁQUINA. El brazo extendido horizontalmente a un lado, palma hacia abajo, el brazo se gira hacia atrás y hacia delante.	 PARADA DE EMERGENCIA. Los dos brazos extendidos horizontalmente a los lados, palmas hacia abajo, los brazos se giran hacia atrás y hacia delante.		 GRÚA. El brazo junto al cuerpo, el antebrazo y el índice apuntando hacia arriba, la mano y el dedo describen círculos pequeños.	 ELEVACIÓN DEL BRAZO. El brazo extendido horizontalmente hacia el lado, el pulgar hacia arriba y los demás dedos cerrados.
 GIRO. El brazo extendido horizontalmente, el índice apuntando en la dirección de giro del brazo.	 REPLIEGUE DEL BRAZO TELESCÓPICO. Las manos hacia delante al nivel de la cintura, los pulgares señalándose entre sí con los demás dedos cerrados.	 ELEVACIÓN DEL BRAZO Y DESCENSO DE LA CARGA. El brazo extendido horizontalmente hacia el lado y el pulgar hacia arriba, los dedos se abren y cierran mientras se produce el movimiento de carga correcto.	 DETENCIÓN DE TODA ACTIVIDAD. Las manos sujetas al nivel de la cintura.	 DESCENSO. Brazo y dedo índice hacia abajo, la mano y el dedo describen círculos pequeños.
 DESCENSO DEL BRAZO. El brazo extendido horizontalmente hacia el lado, el pulgar hacia abajo y los demás dedos cerrados.	 EXTENSIÓN DEL BRAZO TELESCÓPICO. Las manos hacia delante al nivel de la cintura, los pulgares señalando hacia fuera con los demás dedos cerrados.	 DESPLAZAMIENTO/DESPLAZAMIENTO DE TORRE. Todos los dedos señalando hacia arriba, el brazo extendido horizontalmente hacia atrás y hacia delante simulando el movimiento de empuje en la dirección de desplazamiento.	 DESCENSO DEL BRAZO Y ELEVACIÓN DE LA CARGA. El brazo extendido horizontalmente hacia el lado y el pulgar hacia abajo, los dedos se abren y cierran mientras se produce el movimiento de carga correcto.	 AVANCE LENTO. Una mano situada delante de la mano que hace la señal de la acción.

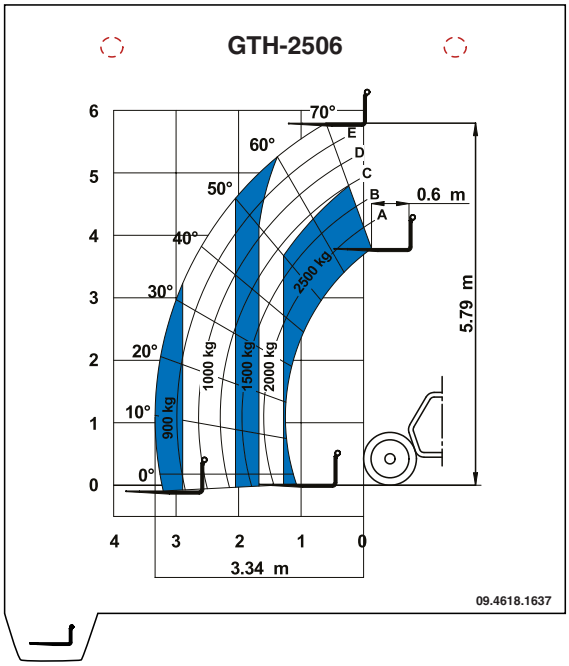
Especificaciones

GTH-2506	
Altura, replegada	1,92 m
Longitud, replegada, a la placa de soporte del horquilla	3,84 m
Anchura, neumáticos estándar	1,81 m
Distancia entre ejes	2,36 m
Distancia al suelo, centro	0,33 m
Peso	4.580 kg
Altura de trabajo de horquillas, máxima	5,79 m
Alcance horizontal máximo	3,35 m
Alcance a altura máxima	0,60 m
Capacidad de elevación, altura máxima	2.000 kg
Capacidad de elevación, alcance máximo	900 kg
Capacidad de elevación máxima	2.500 kg
Velocidad máxima,	23 km/h
Radio de giro, exterior, dirección a 2 ruedas	5,4 m
Radio de giro, exterior, dirección a 4 ruedas	4 m
Capacidad del depósito de combustible	60 L
Grado máximo	50 %
Nivel sonoro de bocina, nominal del fabricante	112 dB
Nivel sonoro de alarma de retroceso, nominal del fabricante	95 dB
Nivel de vibraciones medio ponderado transmitido a la carrocería	0,44 m/s^2
Nivel de presión sonora en el puesto de conducción (según la norma EN12053) solo para FASE 3B	78 dB
Nivel de potencia sonora garantizado LwA (según la Directiva 2000/14/CE) solo para Fase 3B	104 dB
Información sobre carga de suelo	
Carga de los neumáticos, máxima	3.500 kg
Presión en el suelo ocupado	7,5 kPa

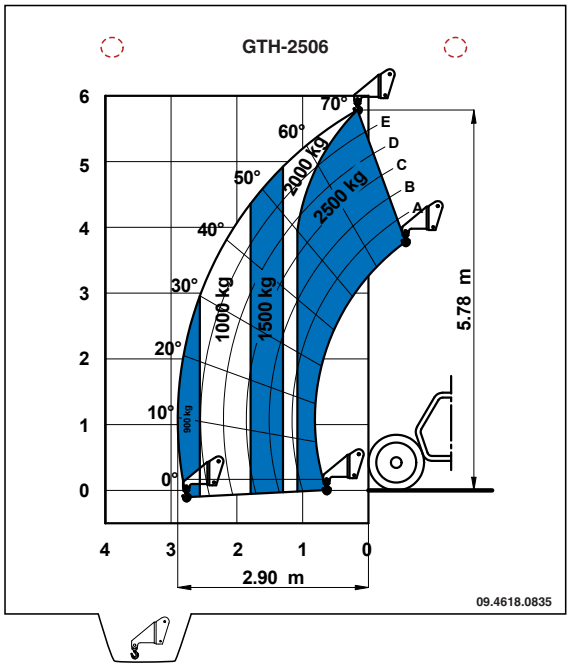
GTH-3007	
Altura, replegada	2,07 m
Longitud, replegada, a la placa de soporte del horquilla	4,66 m
Anchura, neumáticos estándar	1,99 m
Distancia entre ejes	2,66 m
Distancia al suelo, centro	0,43 m
Peso	5.970 kg
Altura de trabajo de horquillas, máxima	6,89 m
Alcance horizontal máximo	3,99 m
Alcance a altura máxima	0,76 m
Capacidad de elevación, altura máxima	2.500 kg
Capacidad de elevación, alcance máximo	1.000 kg
Capacidad de elevación máxima	3.000 kg
Velocidad máxima,	30 km/h
Radio de giro, exterior, dirección a 2 ruedas	7,1 m
Radio de giro, exterior, dirección a 4 ruedas	4,4 m
Capacidad del depósito de combustible	90 L
Grado máximo	35 %
Nivel sonoro de bocina, nominal del fabricante	112 dB
Nivel sonoro de alarma de retroceso, nominal del fabricante	95 dB
Nivel de vibraciones medio ponderado transmitido a la carrocería	0,40 m/s^2
Nivel de presión sonora en el puesto de conducción (según la norma EN12053) solo para FASE 3B	78 dB
Nivel de potencia sonora garantizado LwA (según la Directiva 2000/14/CE) solo para FASE 3B	104 dB
Información sobre carga de suelo	
Carga de los neumáticos, máxima	2.285 kg
Presión en el suelo ocupado	7,2 kPa

Tablas de carga

GTH-2506, tablero estándar

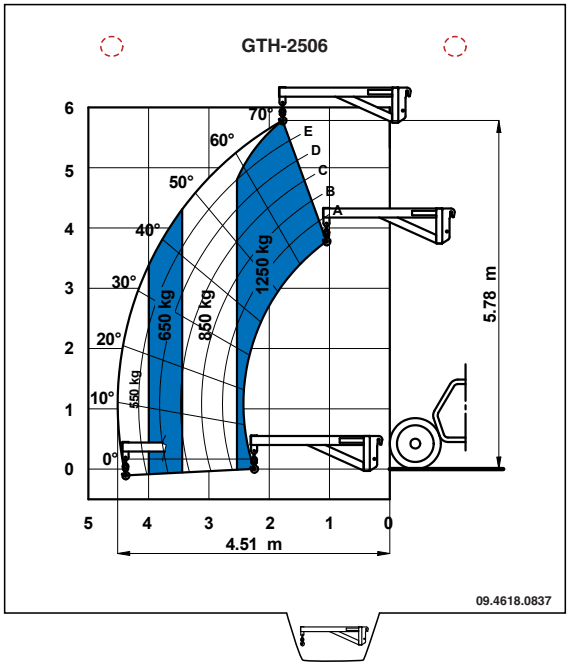


GTH-2506, gancho

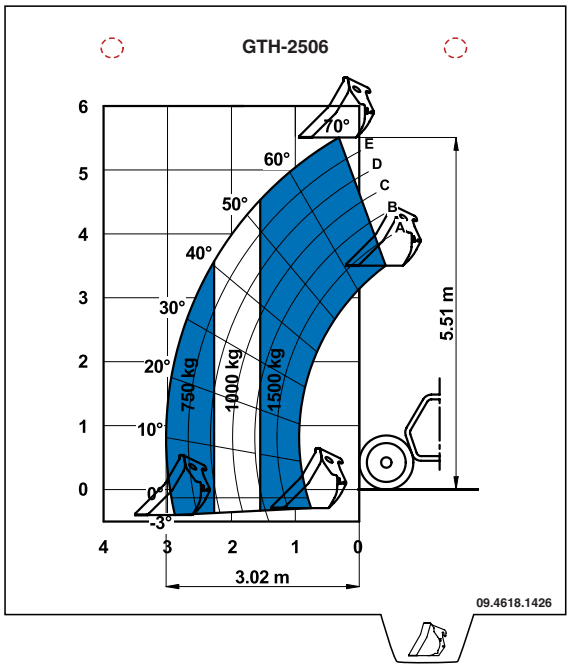


Tablas de carga

GTH-2506, plumín de 2.000 kg

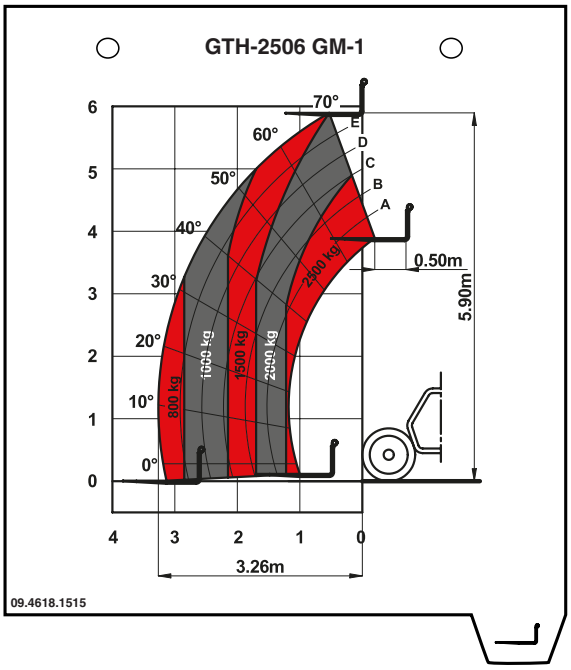


GTH-2506, cuchara



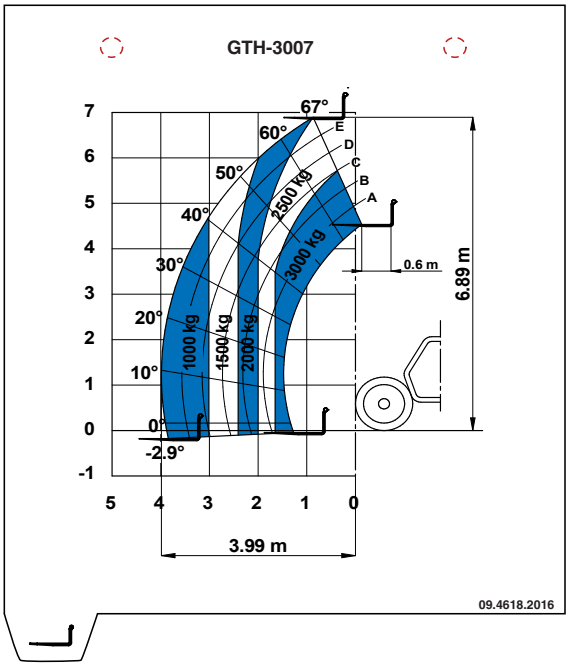
Tablas de carga

GTH-2506, horquilla MANITOU TFF 29 653340

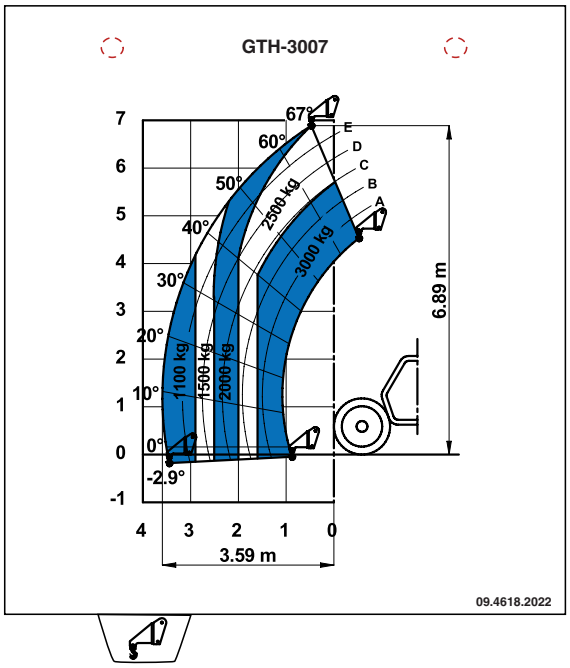


Tablas de carga

GTH-3007, tablero estándar

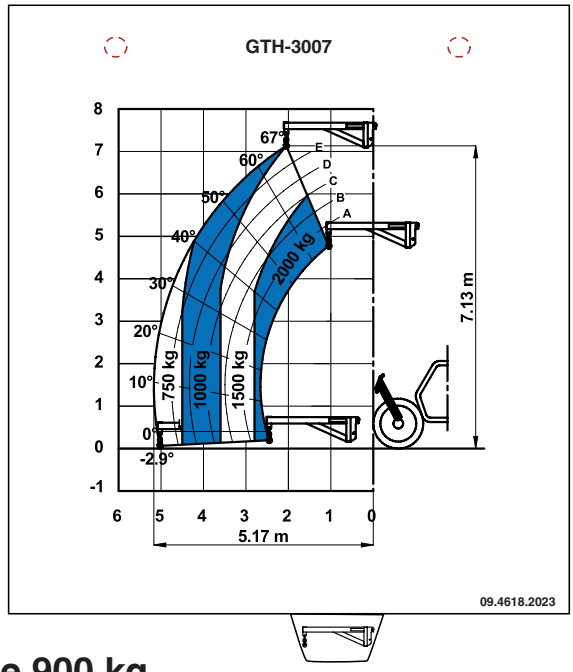


GTH-3007, gancho

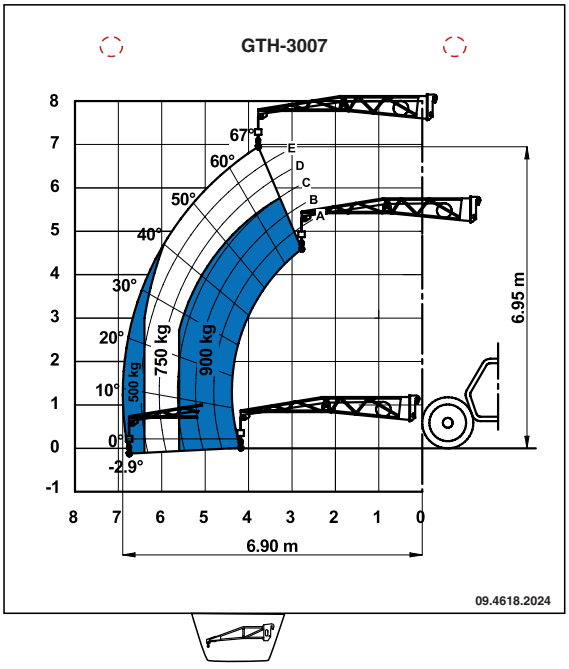


Tablas de carga

GTH-3007, plumín de 2.000 kg

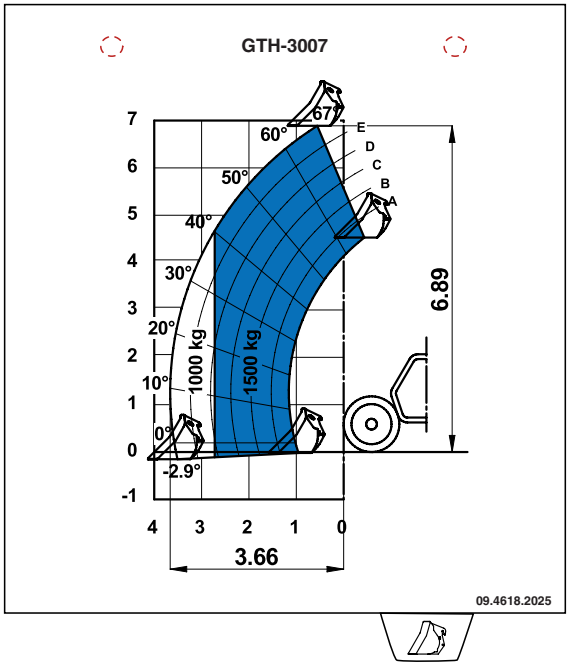


GTH-3007, plumín de 900 kg



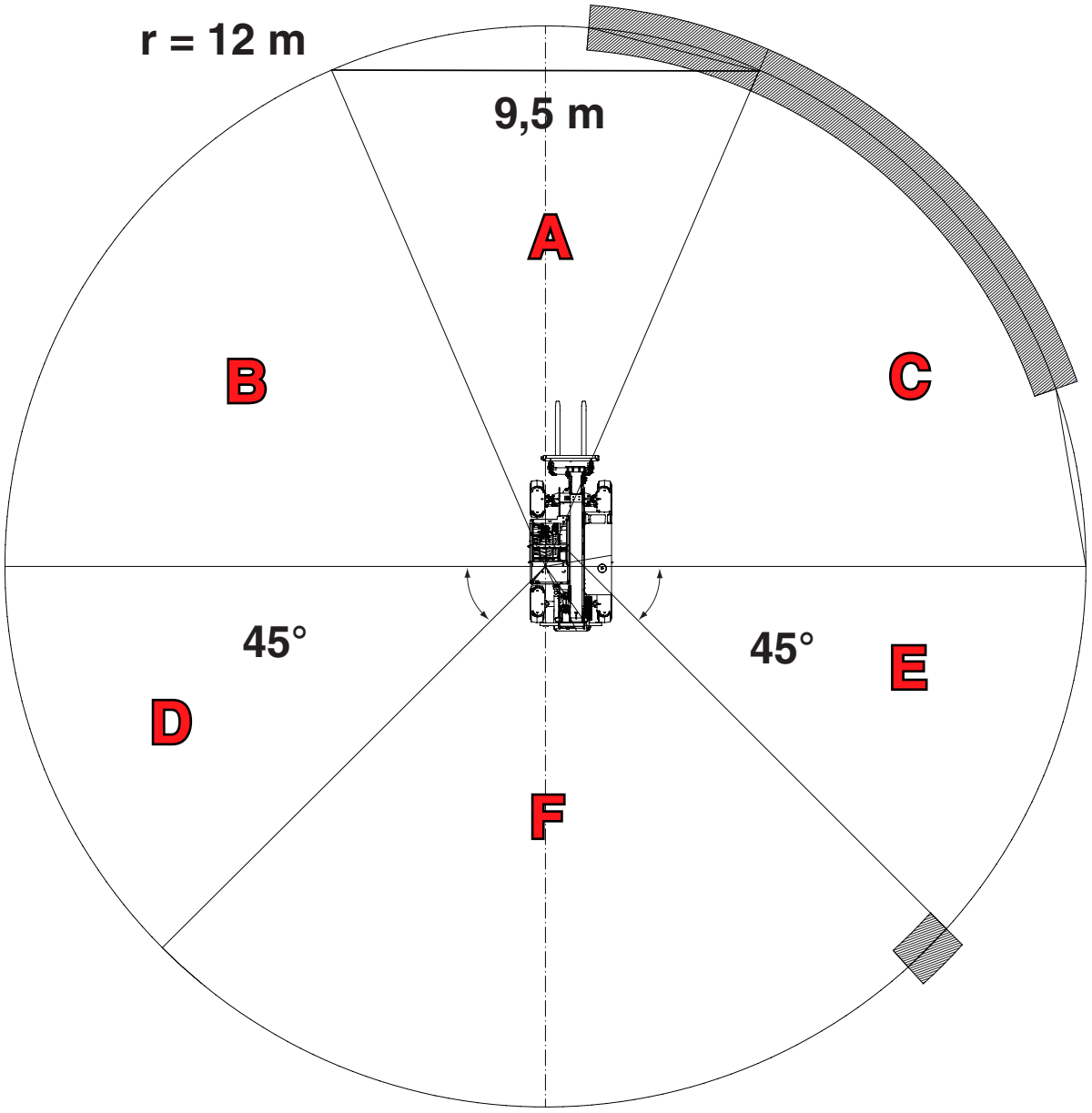
Tablas de carga

GTH-3007, cuchara



Prueba

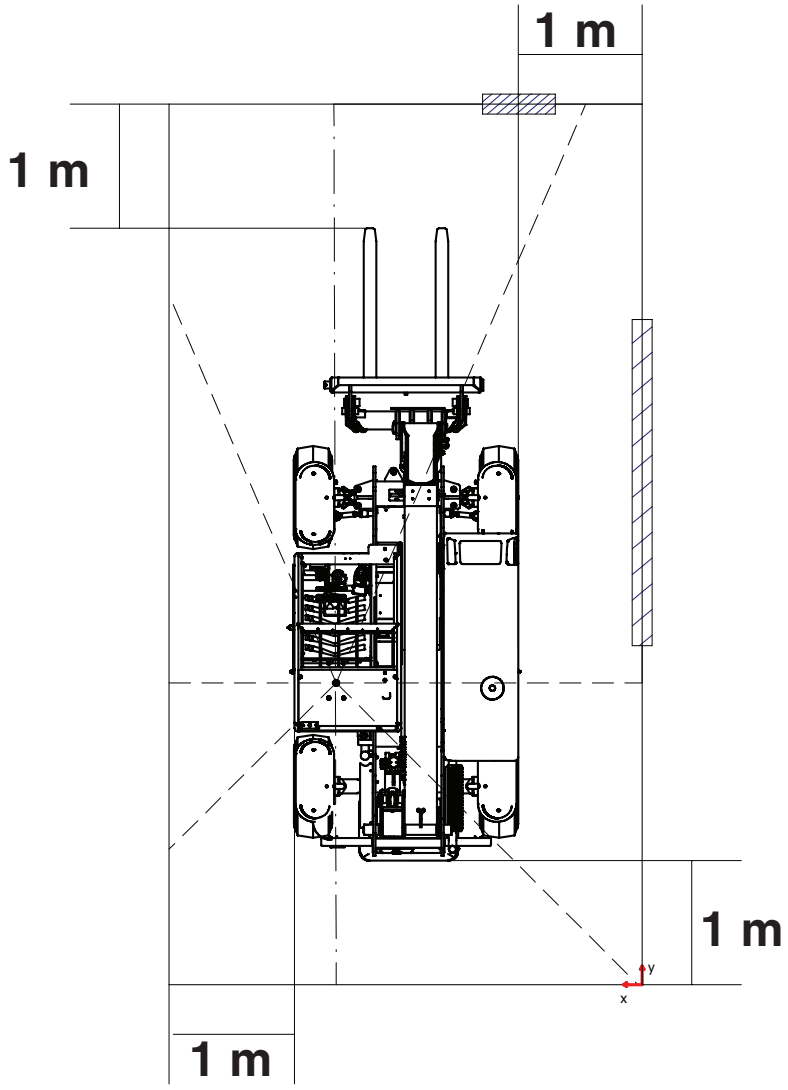
Diagrama de los resultados de prueba de estado de remolque GTH-2506



ZONA ENMASCARADA

Prueba

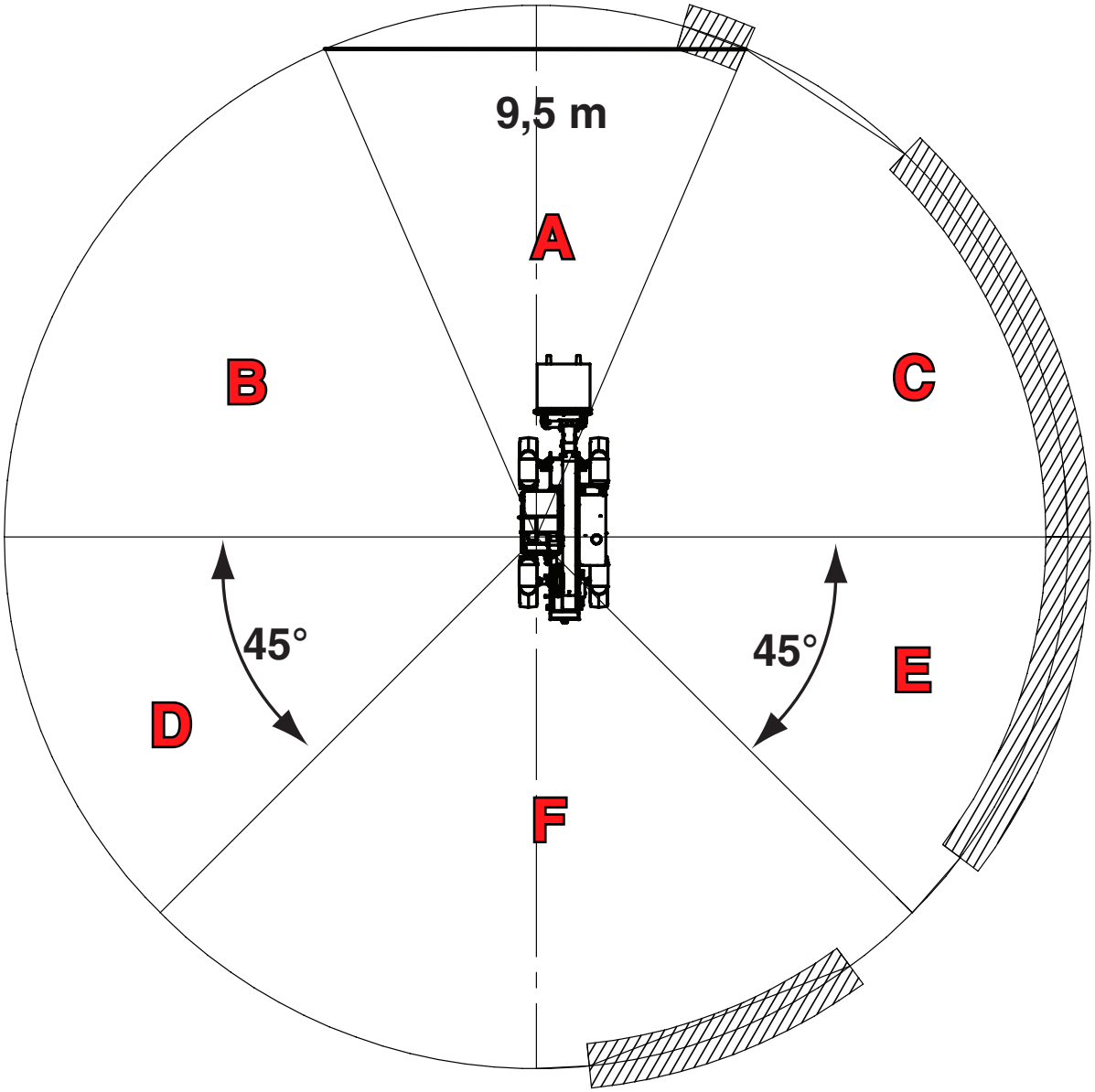
Diagrama de los resultados de prueba de estado de remolque GTH-2506



ZONA ENMASCARADA

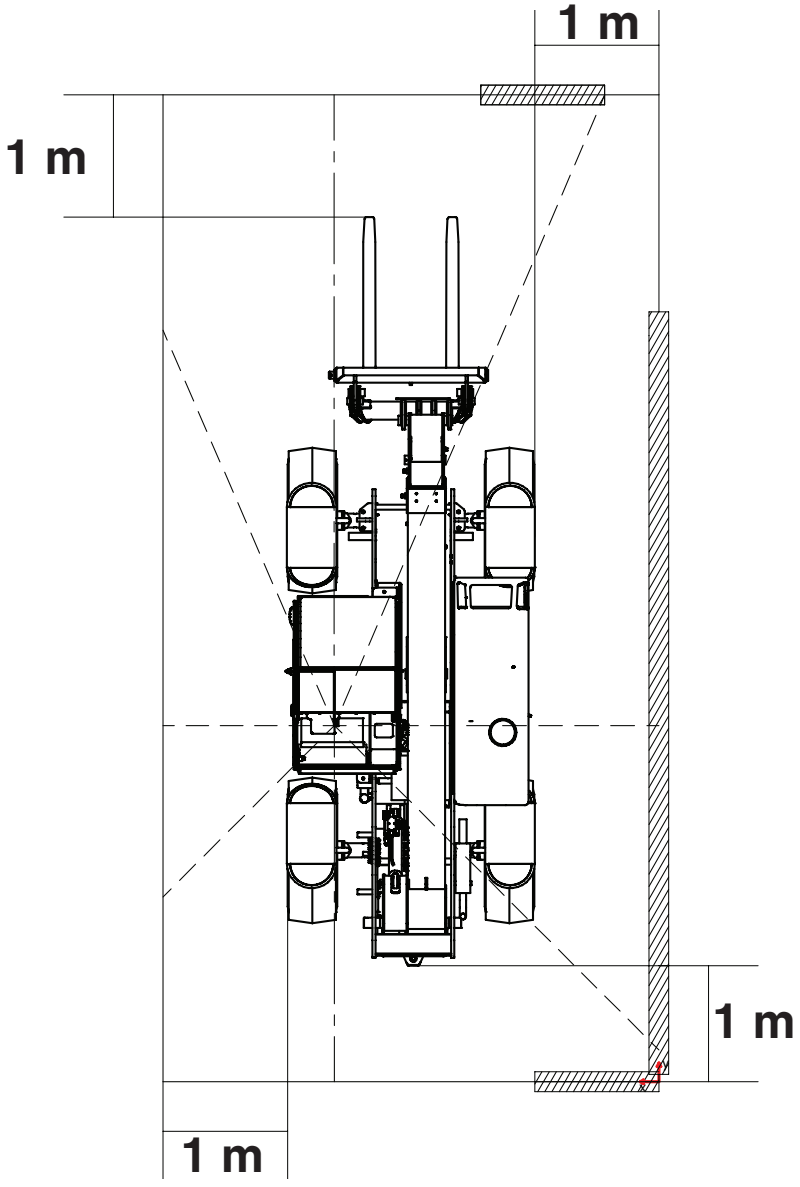
Prueba

Diagrama de los resultados de prueba de estado de remolque GTH-3007



Prueba

Diagrama de los resultados de prueba de estado de remolque GTH-3007



Prueba

Procedimiento de prueba de sobrecarga

Manipulador telescópico provisto de accesorios con centro de carga fijo (horquillas, cuchara, pinzas):

1,33 x Q

Ref. norma EN1459
Q = Capacidad de carga nominal

Manipulador telescópico provisto de accesorios con centro de carga oscilante (gancho, plumín, cabrestante):

1,33 x Q + 0,1 x Fb sobre ruedas
1,25 x Q + 0,1 x Fb sobre estabilizadores

Ref. norma EN13000
Q = Capacidad de carga nominal
Fb = Peso de brazo reducido (igual al momento de vuelco) en la punta del brazo.

Declaración DE conformidad con la CE

Contenido de la declaración de conformidad CE

TEREX Global GmbH declara que la maquinaria que se describe a continuación cumple las disposiciones de las directivas siguientes:
1. DirectivaCE **2006/42/CE,** directiva sobre máquinas.
La maquinaria que se describe a continuación es adecuada para los modelos de manipuladores telescópicos Genie especificados en el manual del usuario.
Modelo/Tipo:
Descripción:
Número de serie:
Fecha de fabricación:
País de fabricación:
Fabricante:
TEREX Global GmbH
Bleicheplatz 2
8200 Schaffhausen
Suiza
Persona responsable de compilar el archivo técnico:
Genie Industries B.V. –
Klompenhoefke 1
4751 XP OUD GASTEL Brabant
Países Bajos
Firmante autorizado:
Lugar de emisión:
Fecha de emisión:

Distribuido por:

www.genielift.com